MESSAGE
From Mitsuroo Kubo

Before the serialization was released and a title had been chosen, I was travelling in India and asked a Tampura player (a traditional Indian instrument), U-phase what he thought and he suggested 'again'. Back then, I didn't really like it at first, so my reaction was pretty bad, so I just wanted to apologize for that!

Cover Design:名久井直哉デザイン事務所

# アゲイン!!

久保ミツロウ Mitsuroo Kubo

Again!! 4

Magazine KCDX

KCDX3226
KC DELUXE
9784063766264
19299790056 27

# アゲイン!!

Again!! 4

久保ミツロウ

講談社

雑誌 46307-26
ISBN978-4-06-376626-4
C9979 ¥562E (0)
講談社
定価:本体562円(税別)

Again!! by Mitsuroo Kubo

久保ミツロウ作品

マガジンKCDX
アゲイン!! ❶-❹(最新)

マガジンKC
トッキュー!! 全20巻

講談社漫画文庫
3.3.7ビョーン!! 全5巻
トッキュー!! 全7巻

イブニングKC
モテキ 全4.5巻

絶賛発売中

アゲイン!!
Again!!
4
久保ミツロウ
講談社
Again!!

SCS
SUPREME CREW SCANS
KCDX3226
KC
DELUXE
Viscans
アゲイン!!
久保ミツロウ
Mitsurou Kubo
Again!!
4
Chapter 31
Raw Provider
Viscans
Translation
Tallrice
Edition
ZeroDC
Redrawer
LeparthHiva
Proofreaders
Autumnrain, Blueberry7
Quality Checkers
Pinelea
Again!!
4
久保ミツロウ
Magazine KCDX
#supremeirc.irchighway.net supremecr.wordpress.com @viscansirc viscans.wordpress.com vi-scans.com

Magazine KCDX
久保ミツロウ
Mitsurou Kubo
4
ドメスティック
Again!!

c o n t e n t s


Chapter 31: Hug me at Twilight 003

Chapter 32: It's a Good Day to Fly 021

Chapter 33: Left Behind 039

Chapter 34: Change the World 057

Chapter 35: Here and There 075

Chapter 36: Forget-me-not 093

Chapter 37: When I Want to Meet, You are... 111

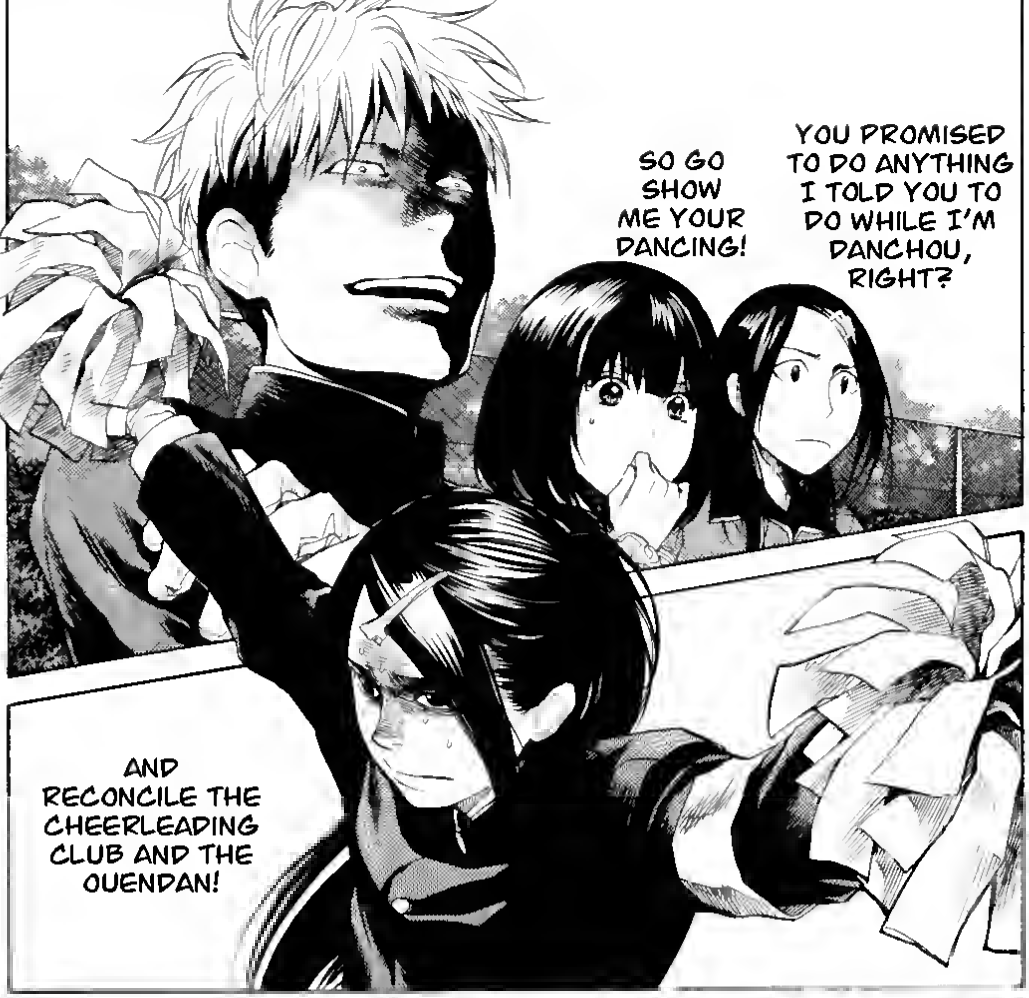
Chapter 38: Kissing Hell of Death 129

Chapter 39: Partners? 147

Chapter 40: Reunion 161

Chapter 41: Bridge Over Troubled Water 177

# Chapter 31 / Hug Me at Twilight


YOU PROMISED TO DO ANYTHING I TOLD YOU TO DO WHILE I'M DANCHOU, RIGHT?
SO GO SHOW ME YOUR DANCING!
AND RECONCILE THE CHEERLEADING CLUB AND THE OUENDAN!

KANAN
KANAN
KANAN
KANAN
KANAN

SFX. MURMUR MURMUR
GO FOR THE WIN! KANAN!!
SFX: D-DRUM
Phoo...

SFX. DRUM DRUM DRUM
SFX. DRUM DRUM DRUM
Do your best!
Do your best!
Kanan!
WHA-WHAT'S THIS?!
THE CHEERLEADERS ARE DOING AN OUENDAN ROUTINE!!

SFX: POW
WHY DO I...
HAVE TO DO SOMETHING LIKE THIS?!
WOW, YOU'RE REALLY DOING IT WELL,
ABE-TAMA'S OUENDAN CHEERING!
Yaaay!
Wicked!
That's so cool! Look at the cheerleaders!
The cheerleaders can also do the Ouendan's baseball cheer, right? Or are you saying there are things Usami can do that you can't...? That's disappointing...
PISSED
I ADMIT THAT GETTING THE CHEERLEADERS TO PUT ON AN OUENDAN SHOW WAS AN INTERESTING IDEA...

SFX: SLASH
SFX: WHAP
Good get'em Kanan!!
WHO'S THAT? SO LOUD!
HEY, ISN'T THAT THE DANCHOU?
HEY!
HEY!
KANAN
HEY!
HEY!
SFX: WHAP
MAKE SURE TO SMILE MORE WHILE YOU'RE CHEERING!
THAT'S AN ORDER!
.....

SFX: SPIN SPIN WHAP
I THINK SHE JUST SNAPPED ...
IT'S THE FIRST TIME I'VE EVER SEEN A SMILE LIKE THAT ON THE DANCHOU...
HEY!
HEY!

IMA-MURA,
DID YOU REALLY HAVE TO MAKE THE DANCHOU DO THAT ALL ALONE? ISN'T THAT JUST LIKE SOME PUNISHMENT GAME...?
THIS IS NO MORE THAN SOME LOUSY FORM OF ENTER-TAINMENT!

.....

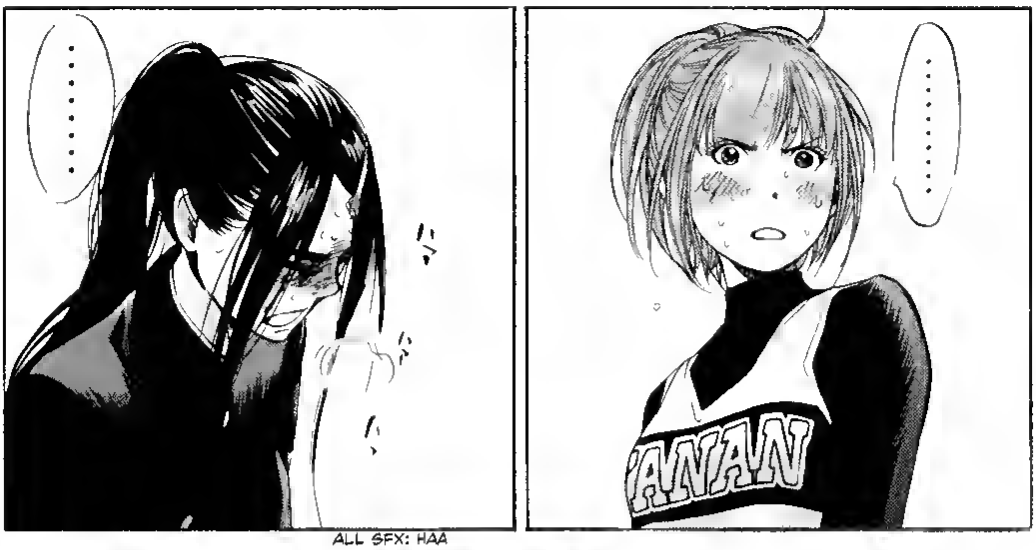
WHY IS SHE JUST MATURELY DOING ALL THE UNREA-SONABLE THINGS I TELL HER TO?
HOW BORING.

HERE'S THE DEAL!
USAMI-DANCHOU IS GOING TO DANCE AS A PART OF THE CHEER LEADERS' ROUTINE!
THIS IS A COMMAND AS THE DANCHOU!
I'M...
GOING TO RECONCILE THE CHEER-LEADERS
AND THE OUENDAN!
IT WAS THE SAME JUST NOW...
WHAT ...?
YOU HAVE A PROB-LEM WITH THAT?
SFX: NERVOUS
SFX: ANGRY ANGRY
This isn't like the Danchou...
SHIT,
IF YOU HATE IT SO MUCH, THEN JUST SAY SO!!
HAPPY NOW?
SO I JUST HAVE TO DO THIS, RIGHT?
SWIP
SFX: ANNOYED
THIS IS PRETTY INTERESTING IN ITS OWN WAY...
STILL ...
TCH

THE DANCHOU LOOKS BETTER THIS WAY.
EVEN THOUGH...
KANAN

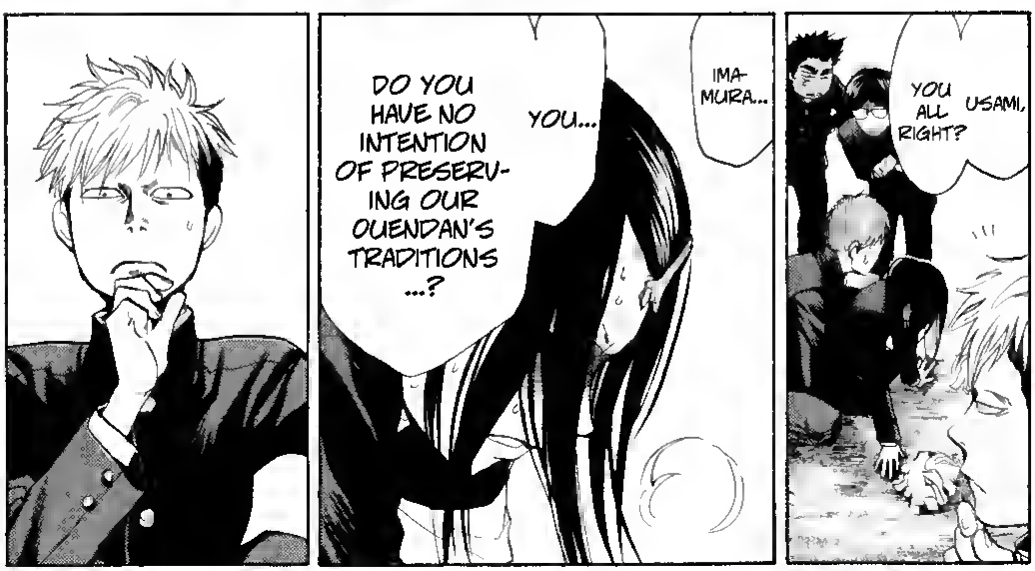
SFX: FREEZE
KANAN
SFX: WOOOOT!
SFX: D-DRUM!
Pearl

I'VE NEVER SEEN CHEERING QUITE LIKE THIS.
WOOOW! ♡
ALL SFX: CLAP


.....
.....
HA
HA
HA
ANAN

ALL SFX: HAA

ABETAMA, YOU'RE ALWAYS LOOKING FORWARD, AREN'T YOU...
THE CHEERLEADERS ARE MORE THAN ENOUGH TO HANDLE THE OUENDAN'S BASEBALL CHEERS!
TH-THIS... JUST GOES TO SHOW, THAT WHEN-EVER THE OUENDAN FINALLY QUITS,


DO YOU HAVE NO INTENTION OF PRESERV-ING OUR OUENDAN'S TRADITIONS ...?
YOU...
IMA-MURA...
YOU ALL RIGHT?
USAMI,

TO BE BLUNT,
I DON'T CARE, AS LONG AS IT'S INTER-ESTING...
AND I DON'T PLAN ON TAKING ON...
ANY RESPON-SIBILITY...
HEY USAMI! YOUR STYLE OF CHEERING IS SO YESTER-DAY!
WOULDN'T IT BE TOTALLY BETTER FOR IMAMURA TO BE DANCHOU FROM NOW ON?
EH?!
SO JUST GIVE UP AND QUIT ALREADY, YEAH?
HEY!
HOW CAN YOU SAY THAT?
.....

SFX: WHOOOSH
WHAT?!
DAN-CHOU ...?!
EVEN IF YOU SAY THAT...
YOU'RE WAY TOO SLOW you know...?
.....
GO AWAY!

YOU
WERE ALWAYS JUST LAUGHING AT MY CHEERING TOO...
AND THAT'S WHY YOU MADE ME DO THAT TYPE OF NONSENSE. YOU JUST GOT A KICK OUT OF HUMILIATING ME.
HUH?!

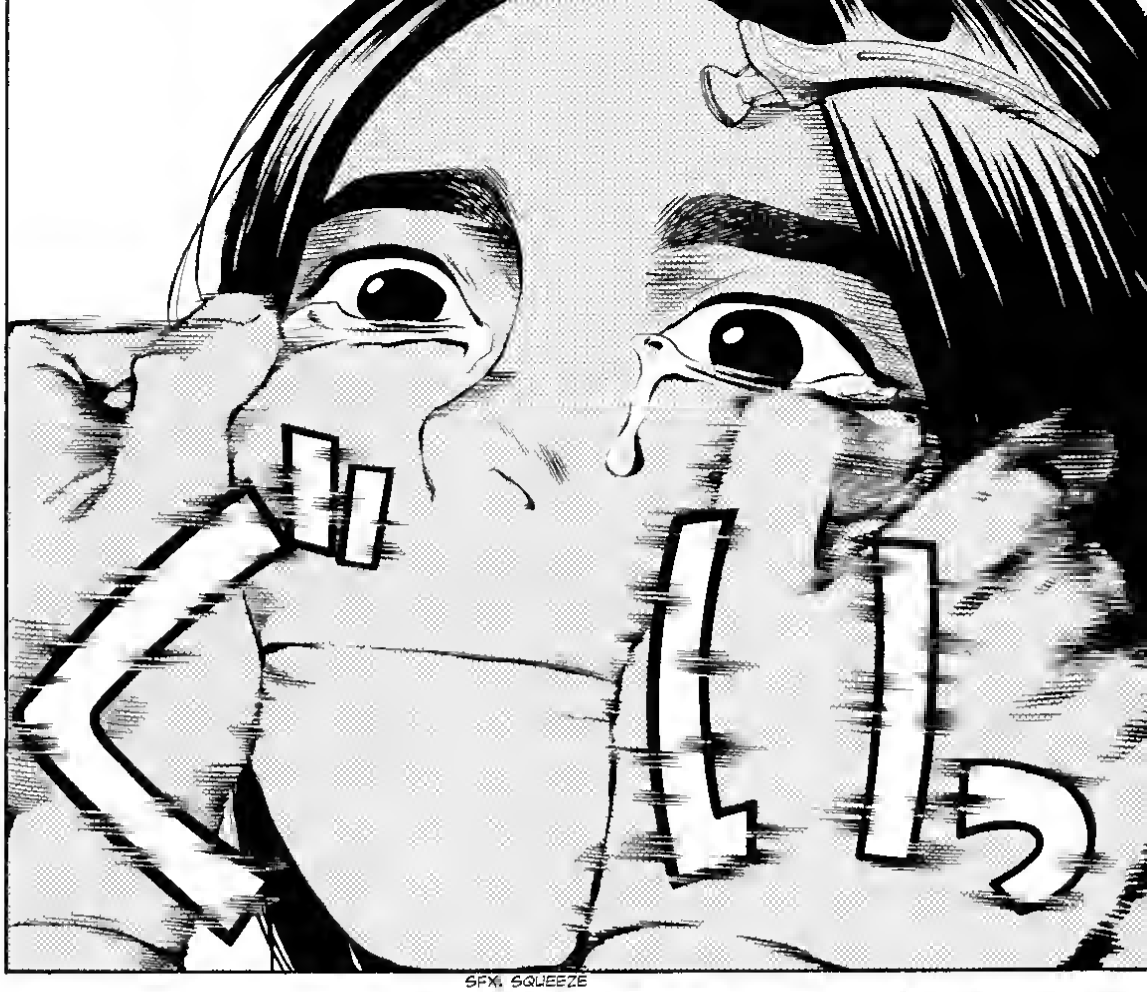
NOW I SEE. THAT'S WHY I NEVER WON, DESPITE TRYING MY BEST TO CHEER!
THERE'S NO REASON FOR THIS KIND OF OUENDAN TO EVEN EXIST!

DAN-CHOU!
WHAT'S GETTING YOU SO WORKED UP ALL OF A SUDDEN? LISTEN TO ME WHEN I'M TRYING TO
HEY! SAY SOME-THING!

SFX: GRAB
カバッ
DAN-CHOU!!

SORRY FOR BEING A DANCHOU THAT DOESN'T DESERVE YOUR RESPECT!!
うぅ
うぅ
WAIT A SECOND, I DIDN'T SAY ANYTHING LIKE THAT!

IMA-MURA,
YOU CAN QUIT THE OUENDAN ALREADY.
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO CHEER.
IF YOU HATE MY STYLE OF CHEERING SO MUCH...
THIS... THIS WOMAN... DAMN...
I'M SORRY... FOR MAKING YOU ENDURE IT FOR SO LONG...


SFX: SQUEEZE

WAS THAT ALWAYS ON YOUR MIND?!
DON'T BE STUPID!!

I'VE BEEN TRYING SO HARD TO KEEP THE OUENDAN FROM CLOSING DOWN BECAUSE I WANTED TO SEE THE KIND OF CHEERING THAT YOU DID AT THE ENTRANCE CEREMONY AGAIN!!
I REALLY LOVED WHAT YOU DID!
SFX: STRETCH
YOU...
YOU HAVE TO TELL ME THAT SORT OF THING IF YOU EXPECT ME TO UNDERSTAND THAT,
YOU BUFFOON!
THEN UNDERSTAND NOW!
I DON'T UNDERSTAND!!

うおおお

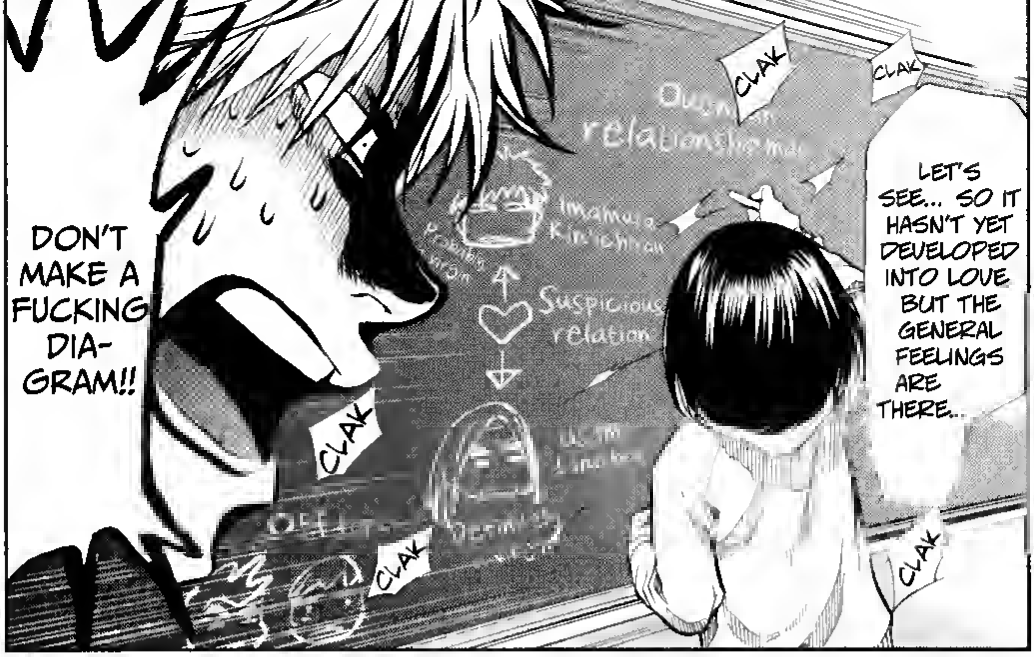
I THINK...
YOUR CHEERING... IS ALREADY GOOD, DANCHOU.
I THINK...
YOU SHOULD CONTINUE CHEERING LIKE THAT.
BUT AFTER SEEING THAT A MOMENT AGO, HOW SHOULD I SAY... IT COULD BE...
Uh...

AH...
THIS IS...
IT'S NOT LIKE THAT!!
SO YOU TWO WERE...
I SEE NOW.

SCS
SUPREME CREW SCANS
KCDX3226
KC
DELUXE
Viscans
アゲイン!!
久保ミツロウ
Mitsurou Kubo
Again!!
volume
4
chapter 32
Raw Provider
Viscans
Translation
Tallrice
Edition
ZeroDC
Redflower
Leperthliva
Proofreader
Autumnwain
Quality Checkers
Pinelea
アゲイン!!
Again!!
4
久保ミツロウ
Magazine KCDX
#supremeirc.irchighway.net supremecrew.wordpress.com @viscansdire
.viscans.com

# Chapter 32 It's a Good Day to Fly

THERE IS REALLY...
応援団
SIGN: OUENDAN
NOTHING GOING ON!!

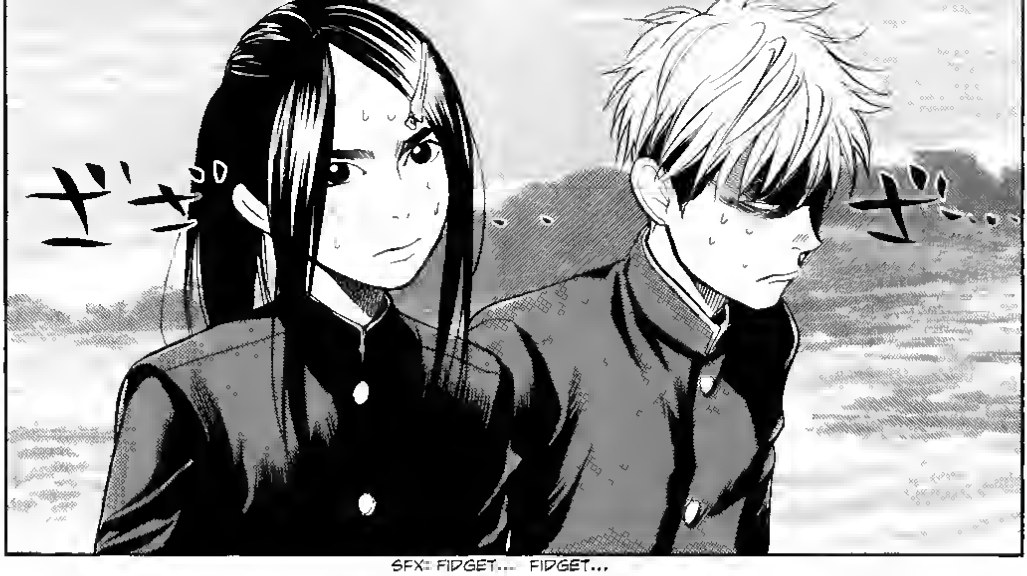

DON'T MAKE A FUCKING DIA-GRAM!!
CLAK
CLAK
CLAK
CLAK
CLAK
Imamura Kirichirau
Suspicious relation
LET'S SEE... SO IT HASN'T YET DEVELOPED INTO LOVE BUT THE GENERAL FEELINGS ARE THERE...

SFX: HIII
STOP IT!!!
HUH?
AH,
SO WHAT DO YOU THINK ABOUT REO?
I'm trying to finish off my relationship map here
LET'S SEE, ONE-SIDED FEELINGS FOR IMA-MURA...
AHHH... LET ME WRITE DOWN REO'S PART OVER HERE
Obviously in love
Reo
Honor student

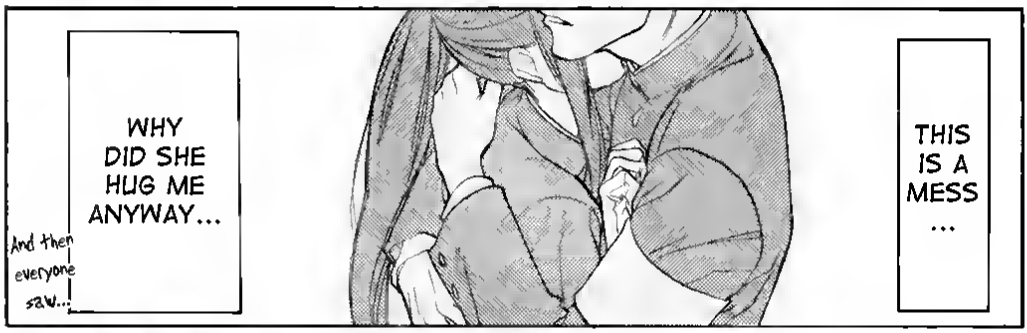
RIGHT AFTER YOU SHOW ME THAT KIND OF SPEC-TACLE...
Oh, yeah...
Usami...
DO YOU THINK I'LL JUST TAKE THIS CALMLY?!
DIDN'T WE TELL YOU IT'S NOT LIKE THAT?!

SFX: DUST DUST
CHAN-KUMA, WHAT SHOULD I WRITE ABOUT YOU?
SOB...
SOB SOB
SOB...
WHY ARE YOU SULKING DOWN THERE?!
SOB...

SFX: GLARE
OF COURSE YOU HAVE TO EXPLAIN WHY!!
WHY THE HELL DO WE HAVE TO EXPLAIN OURSELVES TO YOU GUYS ANYWAYS?!
IT'S NOT AS IF THERE'S ANY DEEP REASON TO IT!!
YOU TWO WERE HUG-GING THERE!!
THEN TELL US EXACTLY WHY...
LISTEN UP!! YOUTH DOESN'T LAST ALL THAT LONG!
THESE PRECIOUS THREE YEARS OF YOUR YOUTH WILL ZIP BY
AND YOU'LL BE LEFT WITH NOTHING BUT REGRETS IF YOU SPEND THEM RUNNING AWAY IN DELUSIONS, AND FANTASIES,
SO YOU HAVE TO MAKE IT CLEAR WHETHER YOU LIKE SOMEONE OR NOT!
SFX: WHOOSH
SFX: POINT
SO, WHAT IS IT?
ARE YOU IN LOVE?

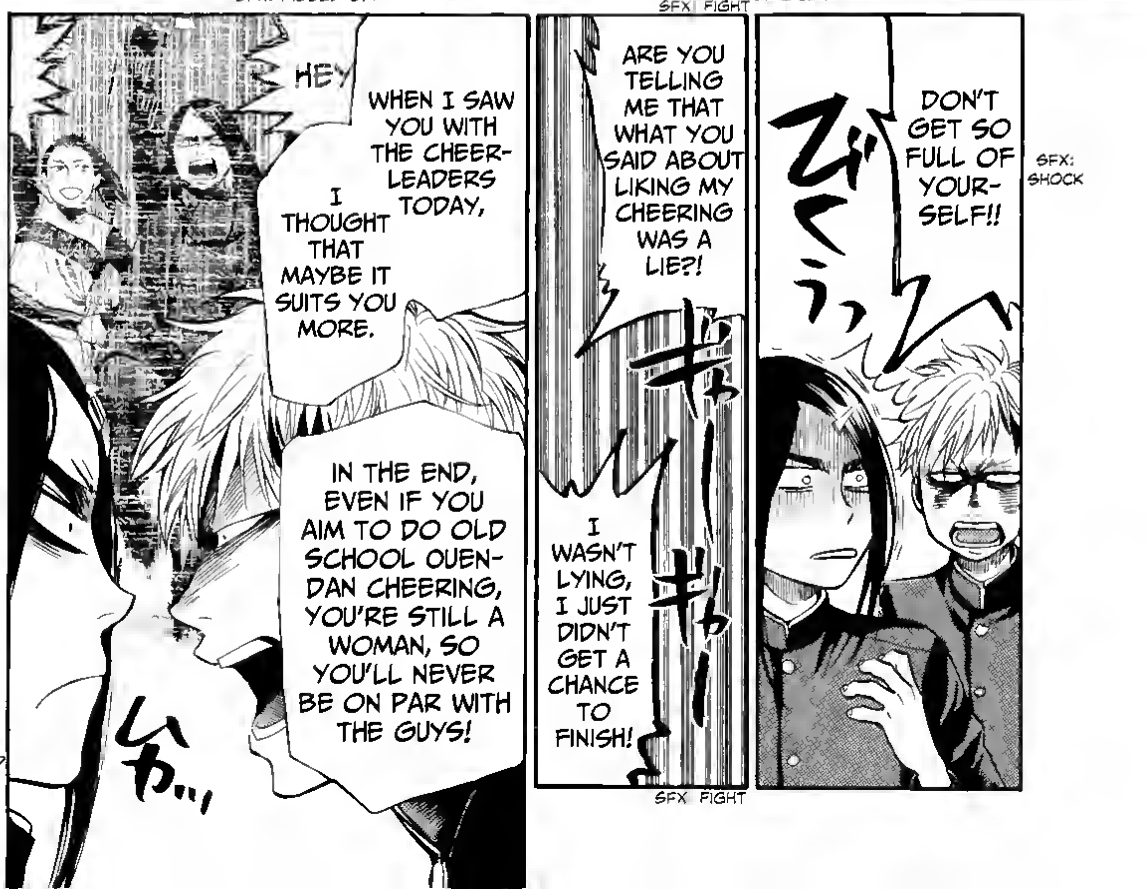



SFX: FIDGET... FIDGET...



YEAH. SET THIS STRAIGHT!!
DON'T GO INVOLVING STUPID ROMANTIC FEELINGS IN OUR CLUB RETREAT!
I'M IMPRESSED... THAT'S WAY BEYOND WHAT YOU'D NORMALLY EXPECT A FIRST YEAR TO BE CAPABLE OF THINKING.

HUH?
WHY AM I GETTING ANGRY?
SFX: PISSED OFF
IT'S NOT LIKE HE LOVES ME!
IMAMURA JUST LOVES MY CHEERING!!
DON'T MISUNDER-STAND!
SFX: FIGHT
SFX: BAM


HEY
WHEN I SAW YOU WITH THE CHEER-LEADERS TODAY,
I THOUGHT THAT MAYBE IT SUITS YOU MORE.
IN THE END, EVEN IF YOU AIM TO DO OLD SCHOOL OUEN-DAN CHEERING, YOU'RE STILL A WOMAN, SO YOU'LL NEVER BE ON PAR WITH THE GUYS!
SFX: PISSED
ARE YOU TELLING ME THAT WHAT YOU SAID ABOUT LIKING MY CHEERING WAS A LIE?!
I WASN'T LYING, I JUST DIDN'T GET A CHANCE TO FINISH!
SFX: FIGHT
DON'T GET SO FULL OF YOUR-SELF!!
SFX: SHOCK

YOU KNOW THAT THE KABOKOKU'S DANCHOU JUST SAID WE WERE A BUNCH OF COPY-CATS WHO DON'T HAVE A CHANCE OF WINNING, RIGHT?
AREN'T YOU FRUSTRATED ABOUT THAT? YOU SHOULD STAND UP AND SAY THERE'S NO WAY WE'RE LOUSY COPY-CATS!!
RIGHT?
SFX: THUNK
DAN-CHOU!!
WH-
WHAT THE HELL?
SFX: FWAH!
YOU SHOULD TELL US THAT KIND OF THING EARLIER!!
NO WAY WILL I FORGIVE ANYONE WHO TAKES US FOR FOOLS!
BUT...
I STILL CAN'T LET YOU MAKE OUR OUEN-DAN CHEER LIKE A BUNCH OF GIRLS!!
SO WHAT ARE YOU SAYING WE SHOULD DO?!
SFX: GLARE
THIS!

I'VE ALWAYS THOUGHT WE WERE LACKING SOMETHING!
WE HAVE TO INCLUDE KARATE MOVES TO IMPROVE OUR CHEERING ROUTINE!!
Hey!
Heyah!
SFX: THWOK THWOK
EH, THAT SOUNDS PRETTY GOOD, SO WHY DIDN'T YOU DO ANYTHING UNTIL NOW?
WELL... I NEVER REALLY WENT PAST THINKING ABOUT IT.
BUT I ALWAYS WANTED TO DO SOMETHING NEW...

SFX: STILL...
YOU KNOW HOW WE ALWAYS USE THAT BIG DRUM FOR BASEBALL CHEERING, RIGHT?
WHAT'S THAT, CHAN-KUMA?
IN THAT CASE, I ALSO HAVE SOMETHING I WANT TO DO!!
SFX: JUMP
SFX: CLATTER
I WANTED TO USE A JAPANESE STYLE TAIKO TOO!
SFX: KA KAT
SFX: DON DODON DON DON DON
SFX: DOKARAKA DOKARAKA DOKARAKA
I WANT A CHEER THAT GOES AT THIS TEMPO!!
KAT
KAT
KAT
WOAH, SO FAST!

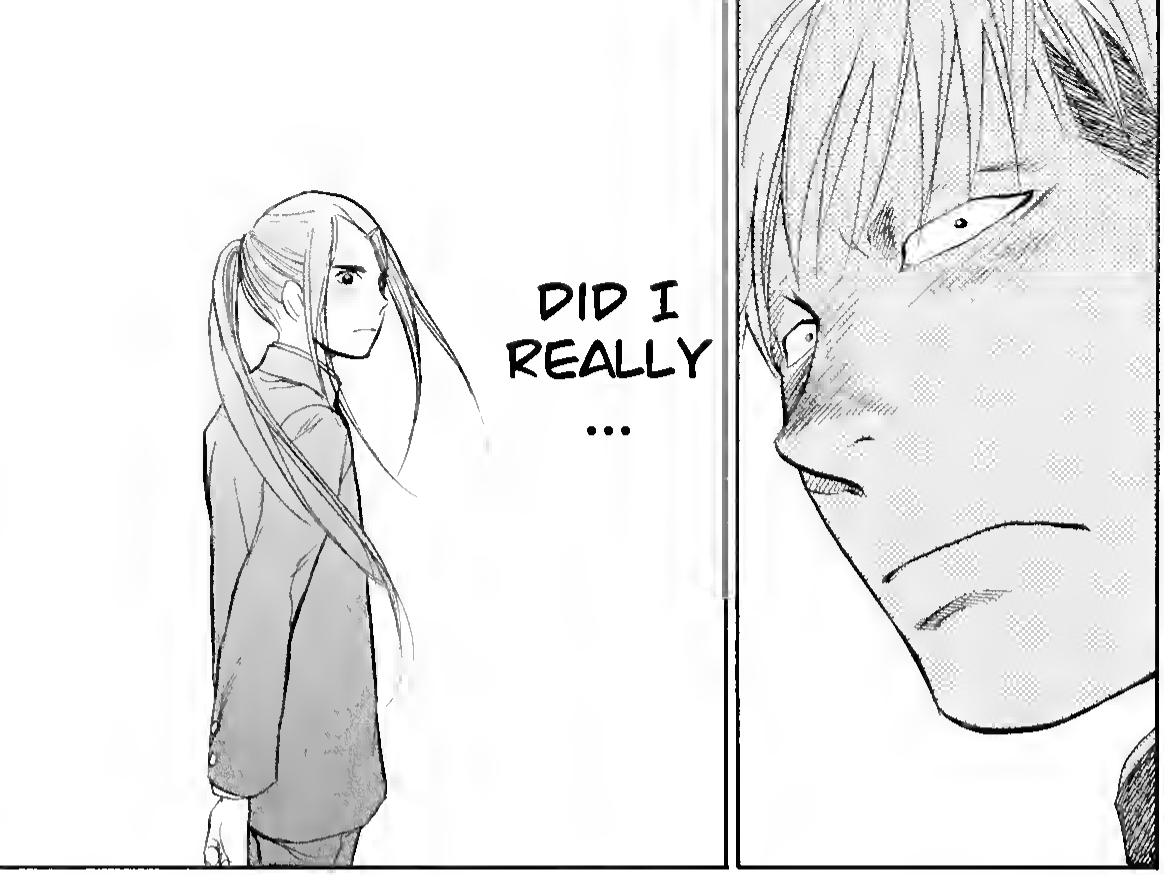
When I came back to Japan, I still didn't have any friends, so I'd go to the arcade...
SINCE I DIDN'T HAVE ANY FRIENDS WHEN I LIVED ABROAD, I WOULD ALWAYS GO HOME EARLY AND PLAY TAIKO: DRUM MASTER!!
SFX: UPH...
SFX: HEH
YOU STUDIED ABROAD, DIDN'T YOU?
WHERE DID YOU LEARN ALL THAT?
Chankuma looks so cool
CHAN-KUMA, THAT'S AMAZ-ING...
I'M SURE IT WILL BE GREAT!
LET'S PUT THIS ALL TOGETHER AND MAKE SOMETHING NEW!
THAT'S PRETTY COOL,
Ouendan Relationship Map
I JUST DON'T UNDERSTAND WHY IT TOOK YOU GUYS SO LONG TO DO THIS...?

SFX: HEAVY
SORRY... FOR NOT NOTICING UNTIL NOW.
THAT ALL OF YOU HAVE NEW CHEERS YOU WANT TO TRY.
I NOW UNDER STAND
USAMI,
HOWEVER!
IT'S YOUR FAULT FOR NOT SPEAKING UP EAR-LIER!!
WHY DID YOU HIT ME... I DIDN'T EVEN SAY ANY-THING...
SFX: THWOK
SFX: THWOK
SFX: THWOK

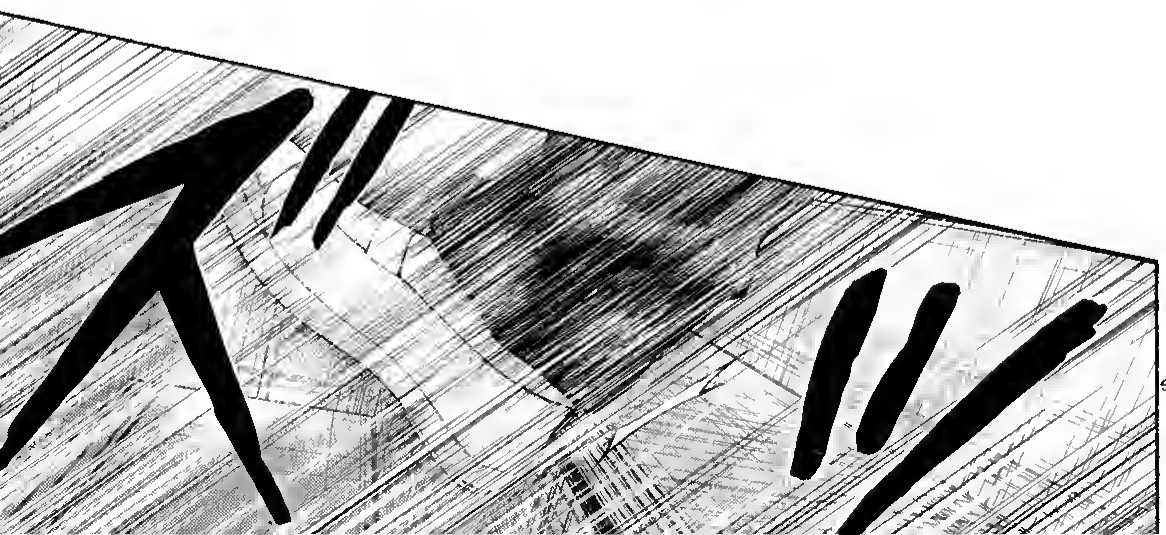
IMA-MURA!
YOUR CHEERING IS STILL TOO HESITANT,
KEEP PRACTISING UNTIL YOU GAIN MORE CONFI-DENCE!!
SUGA!
IT'S ALL WELL AND GOOD THAT YOU CAN DO KARATE, BUT DON'T LET YOUR MOVEMENTS GET TOO FAR AHEAD OF THE OTHERS,
MAKE SURE YOU'RE MOVING IN SYNC WITH THE REST!
OKA!
YOU'RE FAR TOO SNEAKY AT GETTING OUT OF TOUGH SITUA-TIONS,
AS A RESULT, YOU ALSO UNDERSTAND BEST WHAT'S GOING ON, BUT YOU HAVE TO SHOW US SOME EFFORT SOMETIMES TOO!
OO-KUMA!
MAKE SURE TO TEACH THE OTHER MEMBERS PROPERLY HOW TO PLAY THE TAIKO DRUMS,
IF ANYTHING HAPPENED TO YOU BEFORE A MATCH, WE'D BE SCREWED!

WE CAN'T LOSE TO KABOKOKU OR EVEN TO OUR OWN BASEBALL TEAM. WE ARE THE KANAN OUENDAN!
AND FOR THAT PURPOSE
LET'S WORK TOGETHER TO MAKE OUR NEW CHEER!
OSU!

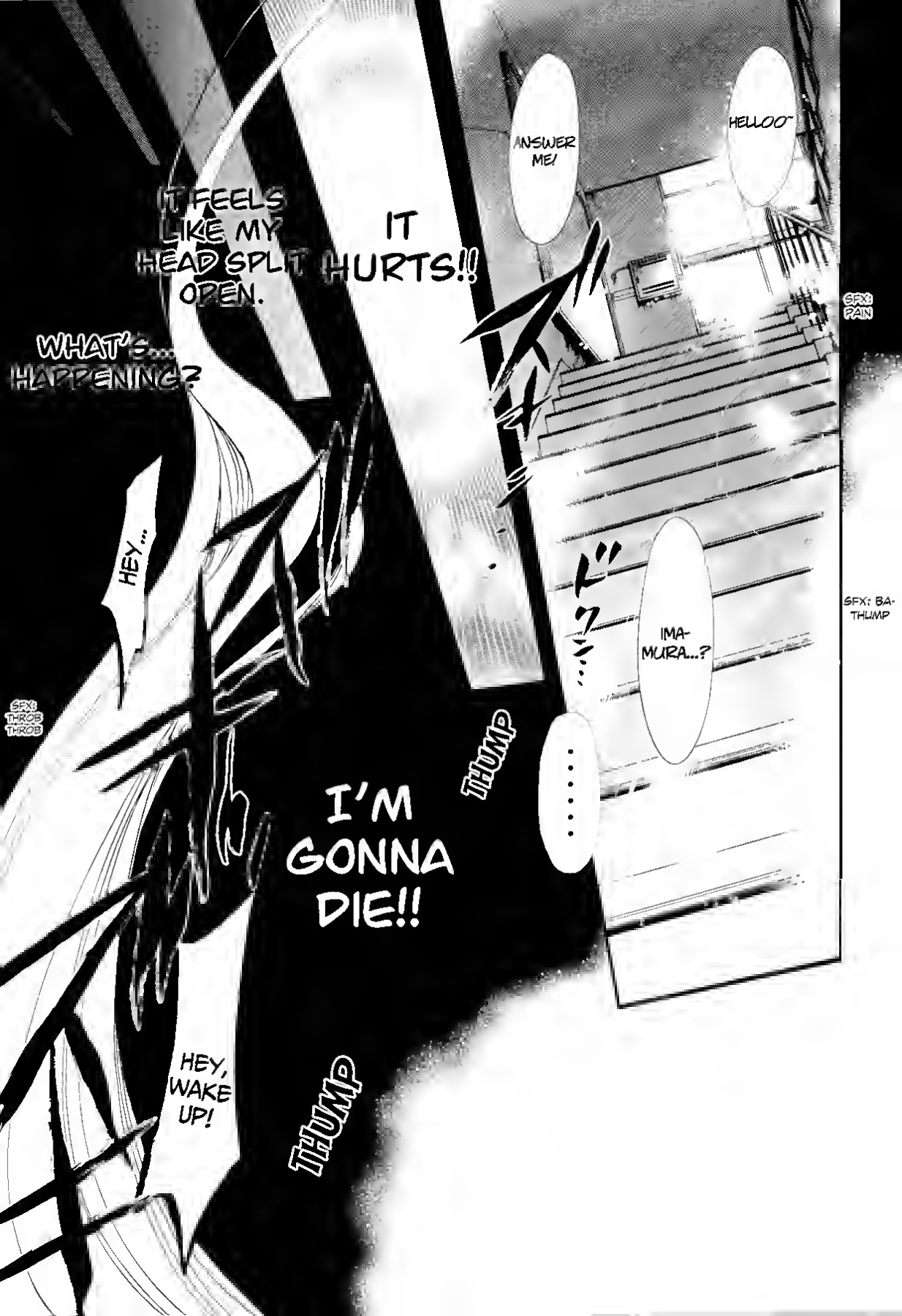
EVER SINCE IMAMURA ARRIVED, YOU SEEM LIKE A DIFFERENT PERSON.
EH?!
I MEANT THAT IN A GOOD WAY.
SFX: SIL ENCE
.....
SIGN: OUENDAN
応援団
LET'S START THE PRAC-TICE AL-READY!
HEY YOU, ALL THE NEW MEMBERS OVER THERE! GET MOVING!
SFX: CHOP CHOP
AREN'T I THE ONLY NEW MEMBER IN THE CLUB?




CHANGE THE DANCHOU?

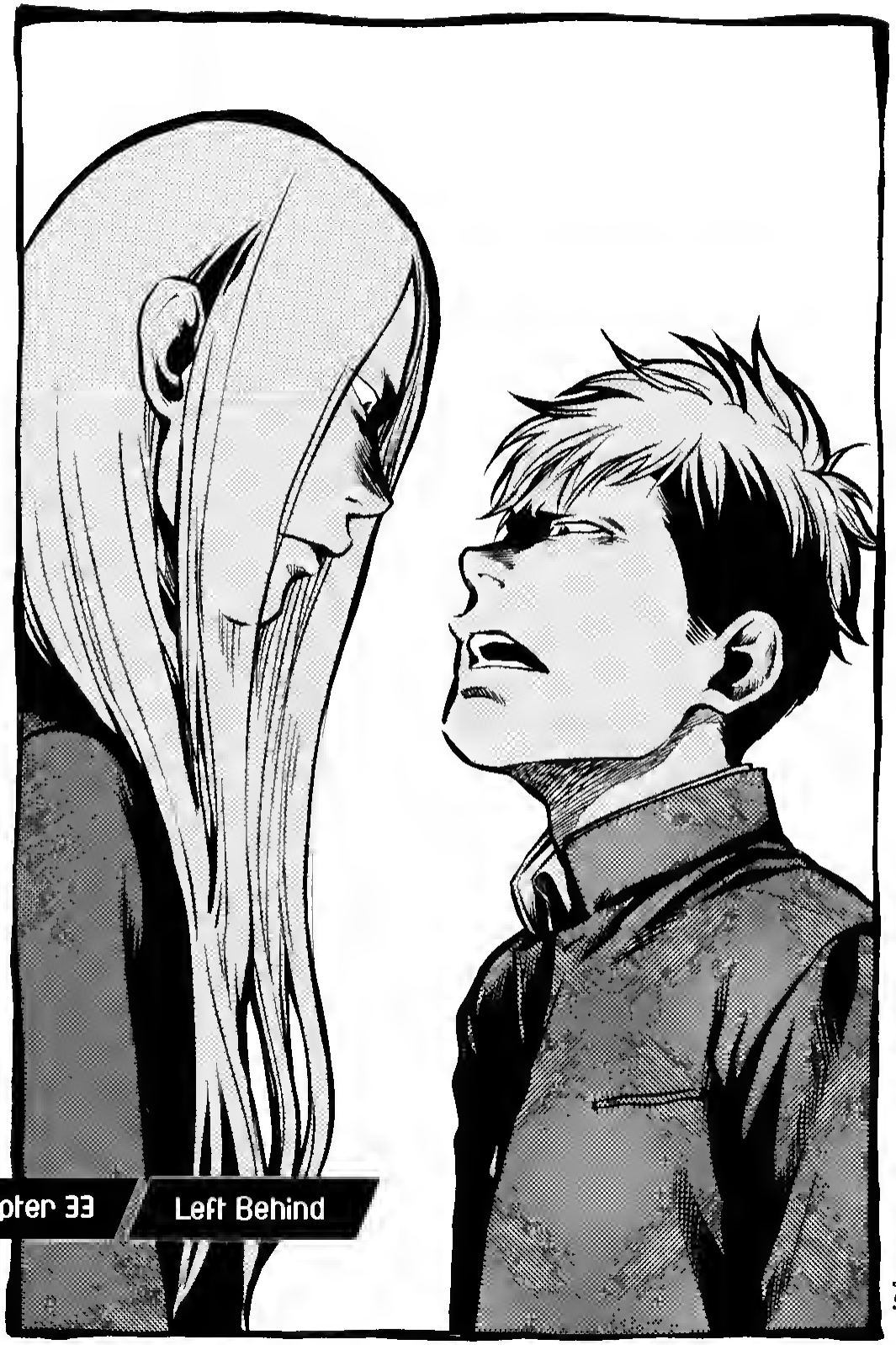


SFX: TRIP BANG STUMBLE THUD
どどどどどっ
EH?!
WHAT WAS THAT JUST NOW...?
WHO KNOWS ...
IMA-MURA...
WHAT HAP-PENED?
DID YOU TRIP?


HELLOO~
ANSWER ME!
SFX: PAIN
IT HURTS!!
IT FEELS LIKE MY HEAD SPLIT OPEN.
WHAT'S... HAPPENING?
SFX: BA-THUMP
IMA-MURA...?
.....
HEY...
SFX: THROB THROB
THUMP
I'M GONNA DIE!!
HEY, WAKE UP!
THUMP

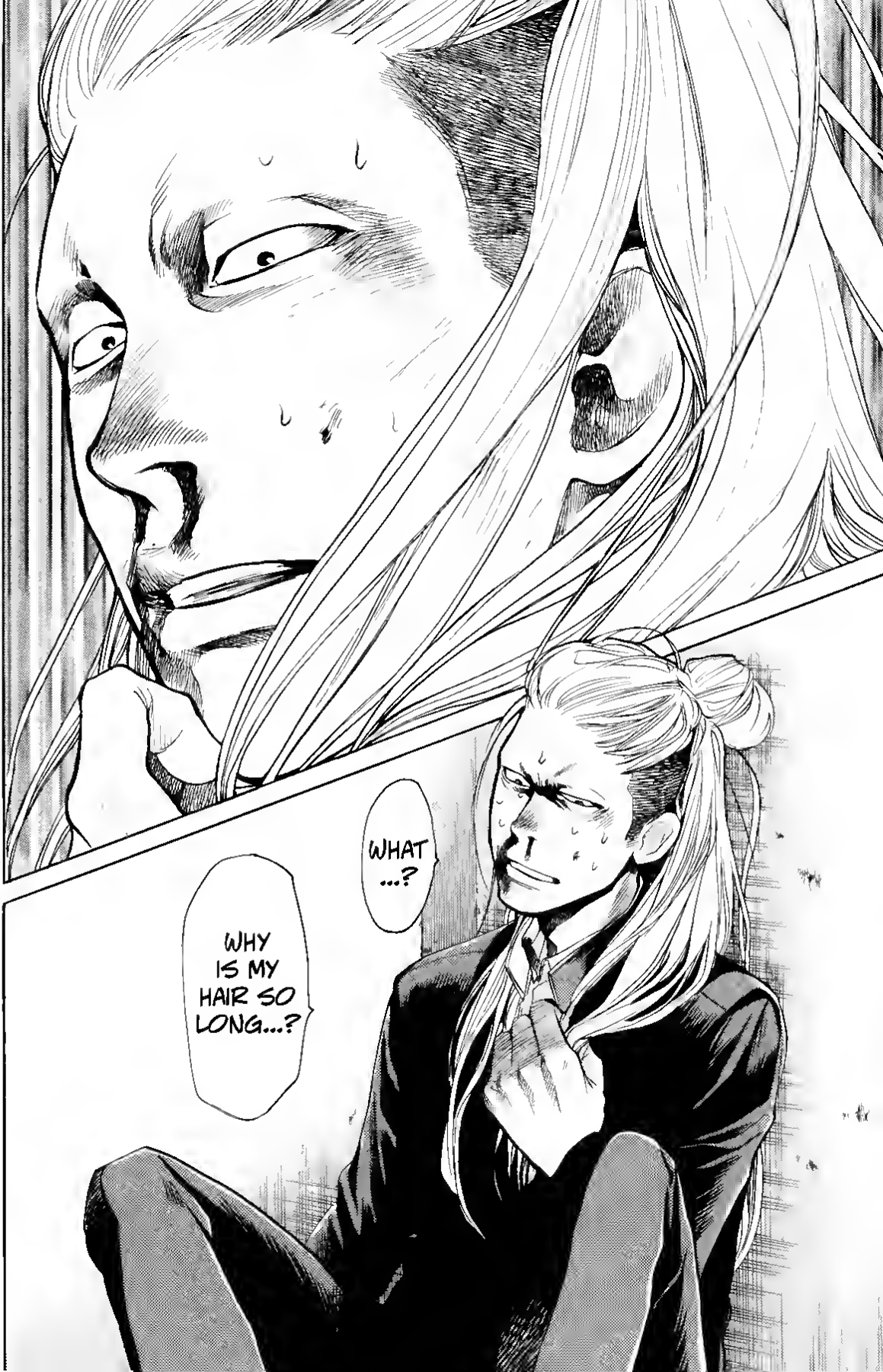
IMAMURA!
WAKE UP!

SCS
SUPREME CREW SCANS
KCDX3226
KC
DELUXE
Viscans
アゲイン!!
Again!!
Volume 4
Chapter 33
久保ミツロウ
Mitsurou Kubo
Raw Provider:
Viscans
Translator:
Tallrice
Editor:
ZeraDC
Redrawers:
Edward, Latpurthliva, Jumna
Proofreader:
Autumnrain
Quality Checker:
Pinelea
Magazine KCDX
#supremecrc.irchighway.net supremecrc.wordpress.com #viscanschrc viscans.wordpress.com vi-scans.com



# Chapter 33 Left Behind

SFX: SLAM
MOVE IT, IMA-MURA!
AKI! ARE YOU AL-RIGHT?!
AN-SWER ME!
AKI, PLEASE!
FUJIEDA?!
SFX: ZZZ
THAT'S...
EH...?
-RA...
IMA-MURA...
IT FEELS LIKE THIS ISN'T THE FIRST TIME I FELL DOWN THE STAIRS AND HIT MY HEAD...
HUH... DIDN'T I, AT THAT TIME...?
SFX: THROB THROB
WAKE UP!
THAT VOICE... WHOSE IS IT?
IMA-MURA!

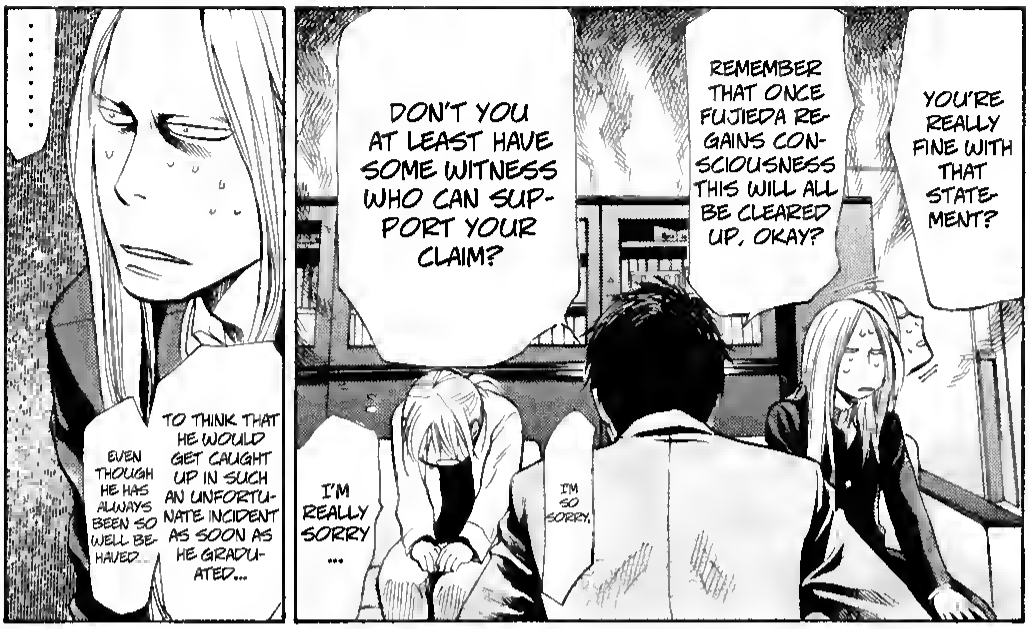

WHAT ...?
WHY IS MY HAIR SO LONG...?

I MUST BE DREAMING...
I SEE...

SIGN: KABOSU CENTRAL HOSPITAL
SFX: PEEE PAAA PEEE PAAA
加保須中央病院

SFX: PHOO
HER CONSCIOUSNESS HASN'T RETURNED YET, BUT IT'S JUST A MATTER OF TIME, SO BE PATIENT.
THERE IS NO DANGER TO HER LIFE.
FUJIEDA-SAN, PLEASE CALM DOWN.
NOOOOO! YOU CAN'T DIE! AKIII!!
SFX LWAAAAH...
AKI...
YOUR MOTHER'S RIGHT HERE BESIDE YOU! SO WAKE UP!
SFX: CLENCH

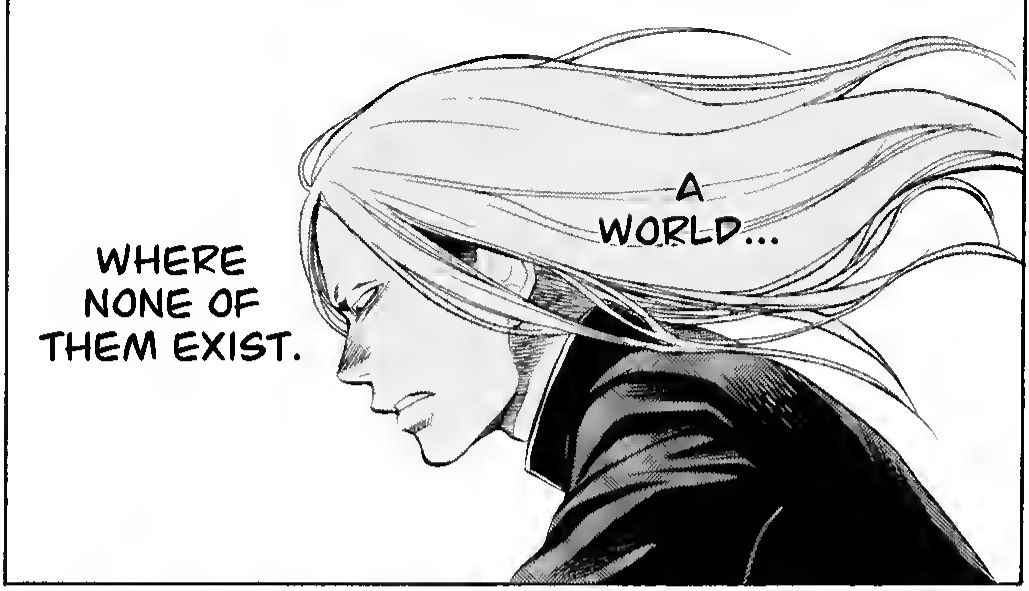
CALL THE POLICE ~~~~
CATCH THAT BLEACHED HAIRED MURDERER ~~~~
Kay
IMAMURA-SAN, YOU ARE FREE TO LEAVE THE HOSPITAL NOW.
I BET HE TRIED TO ASSAULT MY AKI...
THAT BARBARIAN TRIED TO KILL AKI BY PUSHING HER DOWN THE STAIRS!!
YOU HAVE TO CATCH THAT DEMON!!
Kyaaah!
Uwaaaah!
What's the matter with you? Do something!
I won't forgive him!!
WHAT A FREAKY NIGHTMARE...
Please calm down!
SIGN: STUDENT COUNSELLOR
AND THEN YOU JUST HAPPENED TO SLIP AND FALL DOWN THE STAIRS AFTER HER... RIGHT?
FUJIEDA JUST HAPPENED TO FALL DOWN THE STAIRS AND HIT HER HEAD,
IMAMURA, WHO JUST HAPPENED TO GO TO THE WEST BUILDING, JUST HAPPENED TO MEET FUJIEDA, WHO ALSO JUST HAPPENED TO BE IN THE WEST BUILDING,
EXACTLY.
I THINK I'VE UNDERSTOOD THE GENERAL IDEA...
I SEE...
生徒指導室
SO BASICALLY,

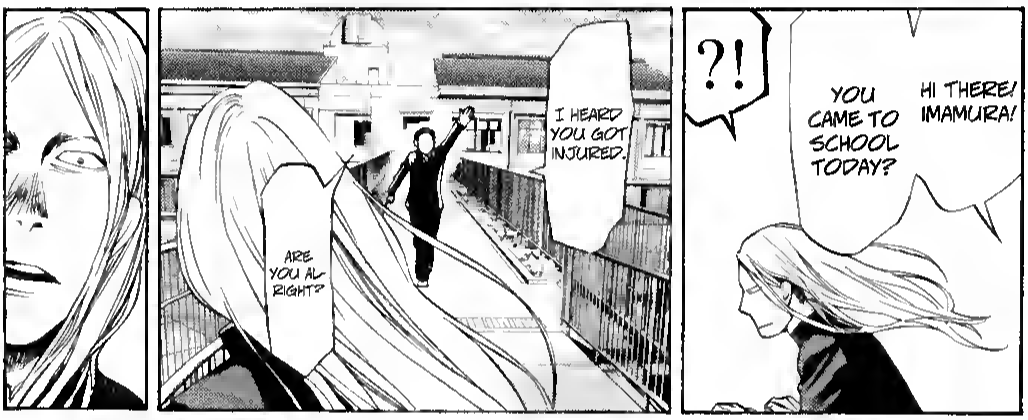

.....
EVEN THOUGH HE HAS ALWAYS BEEN SO WELL BEHAVED
TO THINK THAT HE WOULD GET CAUGHT UP IN SUCH AN UNFORTUNATE INCIDENT AS SOON AS HE GRADUATED...
I'M REALLY SORRY ...
I'M SO SORRY.
DON'T YOU AT LEAST HAVE SOME WITNESS WHO CAN SUPPORT YOUR CLAIM?
REMEMBER THAT ONCE FUJIEDA REGAINS CONSCIOUSNESS THIS WILL ALL BE CLEARED UP, OKAY?
YOU'RE REALLY FINE WITH THAT STATEMENT?

T/N: YEAR 2014, MONTH OF MARCH

2014年 March 3日
IMAMURA! ARE YOU LISTENING TO ME?!
AH, YEAH ...
KIN-CHAN, ARE YOU FEELING ALRIGHT?
SORRY! YOU SHOULD GO AHEAD.
OKAAY, I'LL GO BACK TO WORK THEN.
BANG
BANG
BANG
BANG
SIGH, SO WHAT DO YOU WANT FOR LUNCH?
SIGH ...
I ALMOST HAD A HEART ATTACK WHEN THEY CALLED ME TO SAY THAT MY KIN-CHAN HAD GOTTEN INJURED...
I HOPE FUJIEDA-SAN RECOVERS SOON...

I'VE SOMEHOW RETURNED,
TO THREE YEARS IN THE FUTURE.
IT WON'T OPEN ...
SHIT ...
ALL SIGNS: DO NOT ENTER
禁立止入
BOARD: CONGRATULATIONS ON GRADUATING
祝卒業おめでとう!!
ISN'T A DREAM.
THIS...


A WORLD...
WHERE NONE OF THEM EXIST.


I HEARD YOU GOT INJURED.
ARE YOU AL RIGHT?
?!
YOU CAME TO SCHOOL TODAY?
HI THERE! IMAMURA!

SFX. GRAB
HUH?!
KITA-JIMA-SENSEI!!!
SFX. PLOP
WHAT?
THE OUEN-DAN?

IT WASN'T A DREAM!
THE DANCHOU IS...
USAMI!
DO YOU REMEMBER IT, IMAMURA?
THEIR LAST APPEARANCE WAS A SOLO CHEER MADE AT THE OPENING CEREMONY BY THE DANCHOU, A GIRL CALLED USAMI.
SINCE NONE OF THE FRESHMEN JOINED.
JUST SO YOU KNOW, THE OUENDAN SHUT DOWN THREE YEARS AGO.
SFX: SPUTTER SPUTTER
AND THAT'S CHANKUMA!
AND SUGA RAKKII!
IT'S OKA!
BUT, IT'S DIFFERENT FROM THE PICTURES WE TOOK DURING THE CLUB RETREAT.
?!
BEFORE YOU CAME TO THE SCHOOL, THERE WERE OTHER MEMBERS IN THE OUENDAN TOO.
AH, I KNOW. WOULD YOU LIKE TO SEE THE OTHER PICTURES I TOOK OF THE OUENDAN?
IF ONLY I KNEW THAT YOU HAD AN INTEREST IN THE OUENDAN, IMAMURA! YOU SHOULD HAVE SAID SOMETHING SOONER!

IMAMURA,
HOW DO YOU KNOW THOSE NAMES?
.....
THESE PEOPLE ARE ALL HERE, IN THIS REALITY,
IT WASN'T JUST A DREAM.
THERE'S NEVER A CLEAR VICTORY OR DEFEAT FOR AN OUENDAN~
SO THAT'S WHY I TRIED TO TAKE PICTURES OF THEM WHENEVER I COULD~
I'VE NEVER MET ANY OF THEM IN THIS REALITY.
BUT...
KITAJIMA-SENSEI,
CAN YOU TELL ME WHAT HAPPENED TO USAMI-DANCHOU AND OKA, SUGA OR CHANKUMA?
WAIT, IF YOU WANT TO GET IN TOUCH WITH THEM, I GUESS I COULD LOOK INTO IT...
I'M NOT SURE ABOUT USAMI THOUGH ...
WHY?!

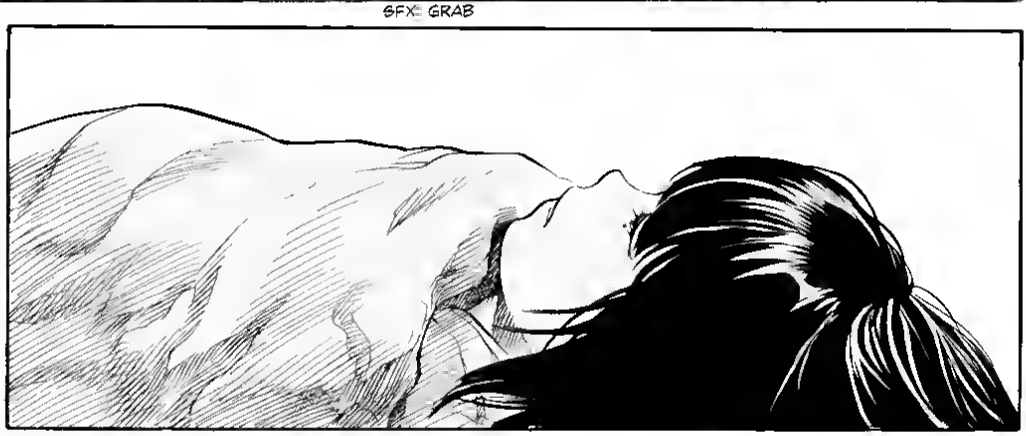
WELL, IN THE MIDDLE OF HER THIRD YEAR, USAMI DROPPED OUT OF SCHOOL.
HUH?!
SHE DROPPED OUT? WHY? WHERE DID SHE GO? WHAT'S SHE DOING NOW?
I DON'T KNOW.
SHE MOVED AWAY WITHOUT SHARING MANY OF THE DETAILS.

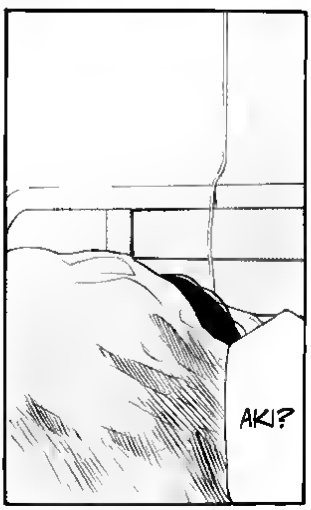
NO WAY! I WON'T ALLOW YOU TO SEE AKI!
GO AWAY!
来ヶ中央病院
SIGN: KABOSU CENTRAL HOSPITAL
LOOK, I NEED TO TALK WITH FUJIEDA.
SHE'S STILL UNCONSCIOUS!
IT'S ALL YOUR FAULT THIS HAPPENED TO HER!
DON'T EVER SHOW YOUR FACE HERE AGAIN!
SFX: WAAAAAAAAA
IS FUJIEDA...
STILL IN THAT WORLD?
I NEED TO TALK WITH HER!
WHY ISN'T ANYONE HERE!!
うあああああ
SFX: AAAAAARGH

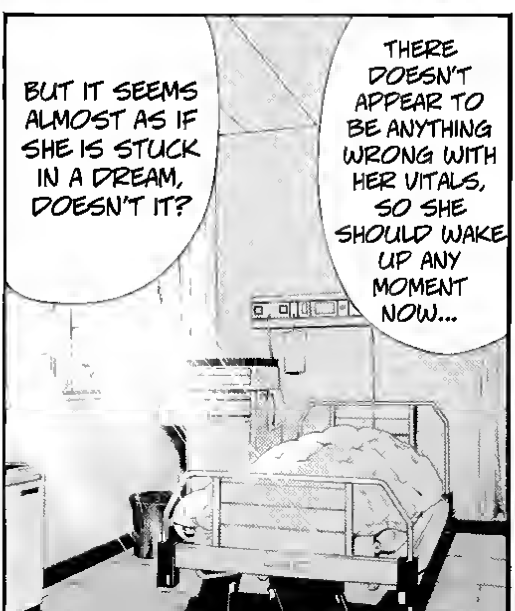
IMAMURA,
I NEED TO TALK TO YOU.
YOU'RE ...
THE GUY FROM BACK THEN.
THAT'S RIGHT!

IT DOESN'T MAKE SENSE FOR BOTH OF YOU TO HAVE FALLEN DOWN THE STAIRS TOGETHER.
WHEN I WENT TO THE WEST BUILDING AFTER ARRANGING TO MEET AKI THERE, I HEARD AKI SCREAMING...
IT'S FUJIEDA'S BOYFRIEND.
DON'T CALL ME THAT! IT'S CREEPY!
HIRO-KUN!
WHAT EXACTLY HAPPENED BETWEEN YOU AND AKI?!

DON'T TOUCH ME!
YOU GIVE ME THE CREEPS!
THANK YOU FOR ASKING.
ガッ
SFX: GRAB




AKI?

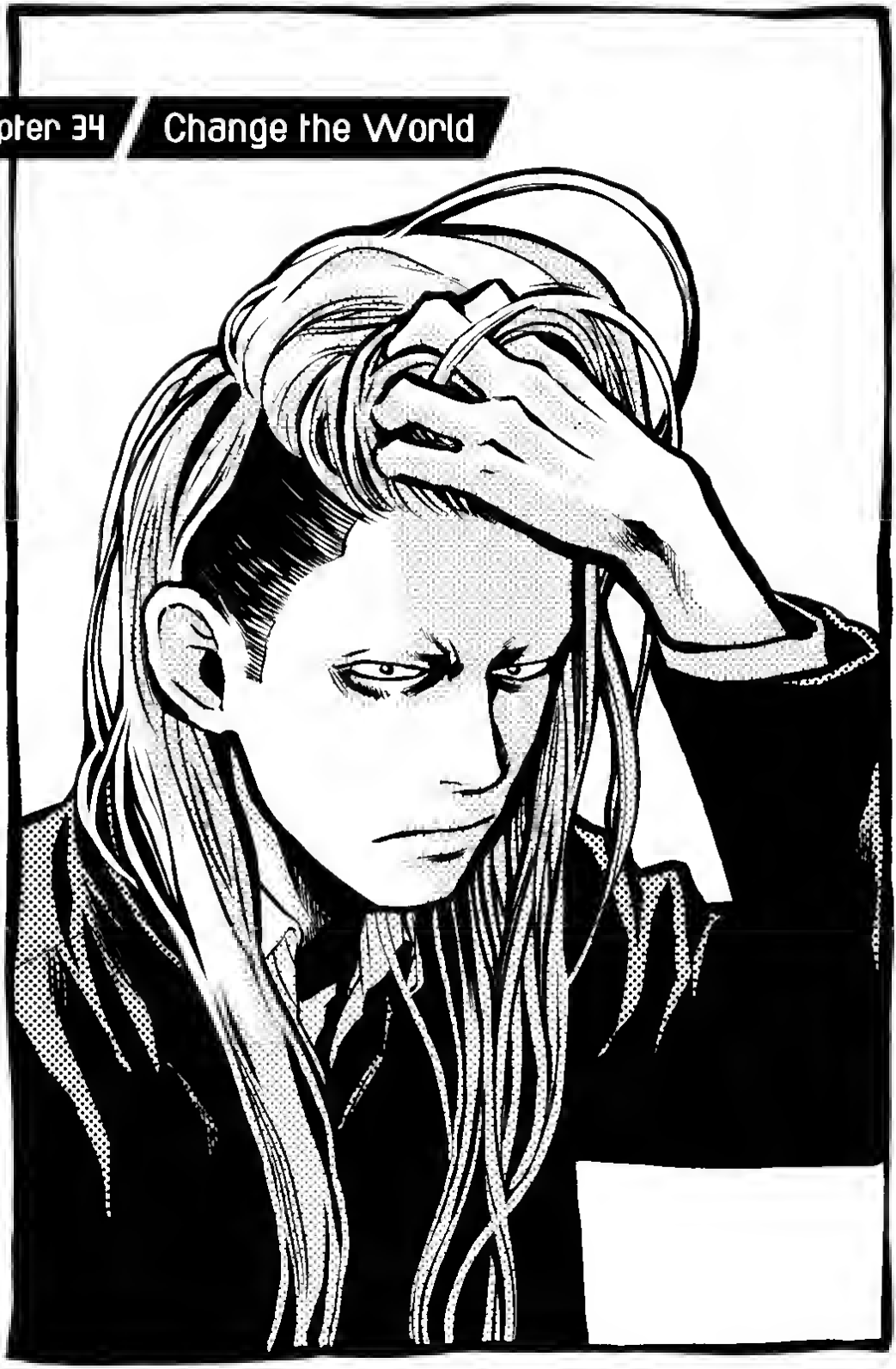

BUT IT SEEMS ALMOST AS IF SHE IS STUCK IN A DREAM, DOESN'T IT?
THERE DOESN'T APPEAR TO BE ANYTHING WRONG WITH HER VITALS, SO SHE SHOULD WAKE UP ANY MOMENT NOW...

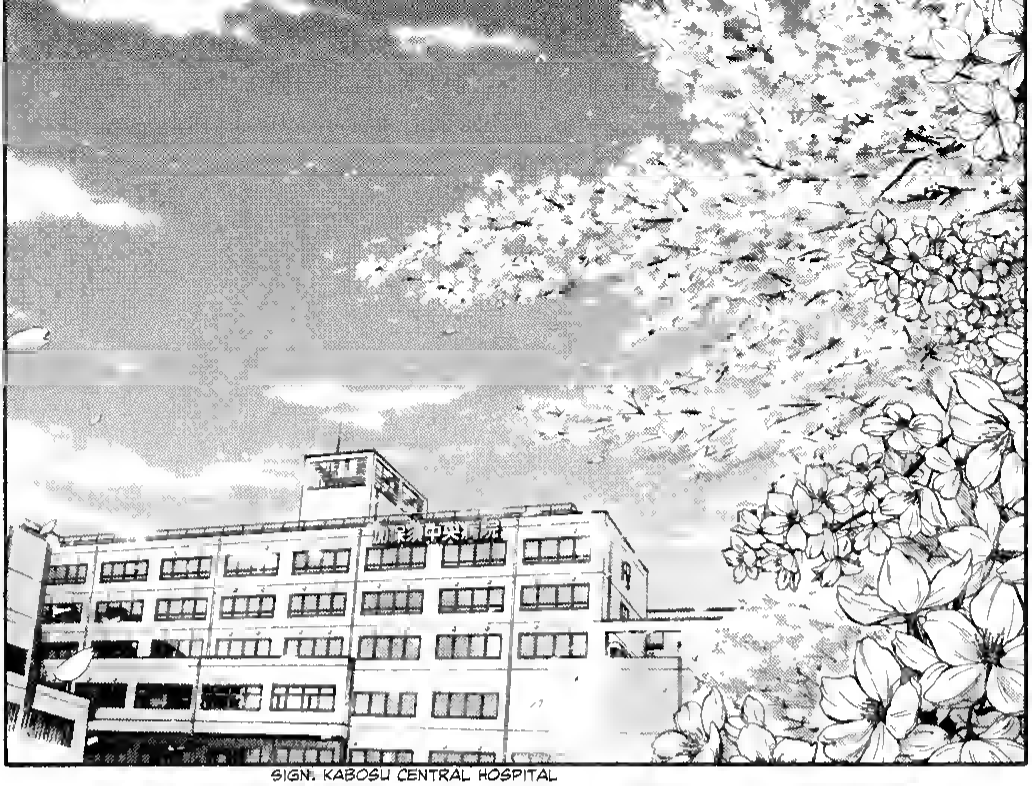
IMA-
MURA
...

I WENT BACK THREE YEARS INTO THE PAST...
TOGETHER WITH FUJIEDA.

SCS
SUPREME CREW SCANS
KCDX3226
KC
DELUXE
Vi-scans
アゲイン!!
Again!!
Mitsurou Kubo
4
Volume
Chapter 34
久保ミツロウ
Raw Provider:
Viscans
Translator:
Tallrice
Editor:
ZeraDC
Redrawers:
Golden, Ada, Edward
Proofreader:
Autumnrain
Quality Checker:
Pinelea
Magazine KCDX
#supremecrc.irchighway.net supremecrc.wordpress.com #viscansirc Vi-scans.com

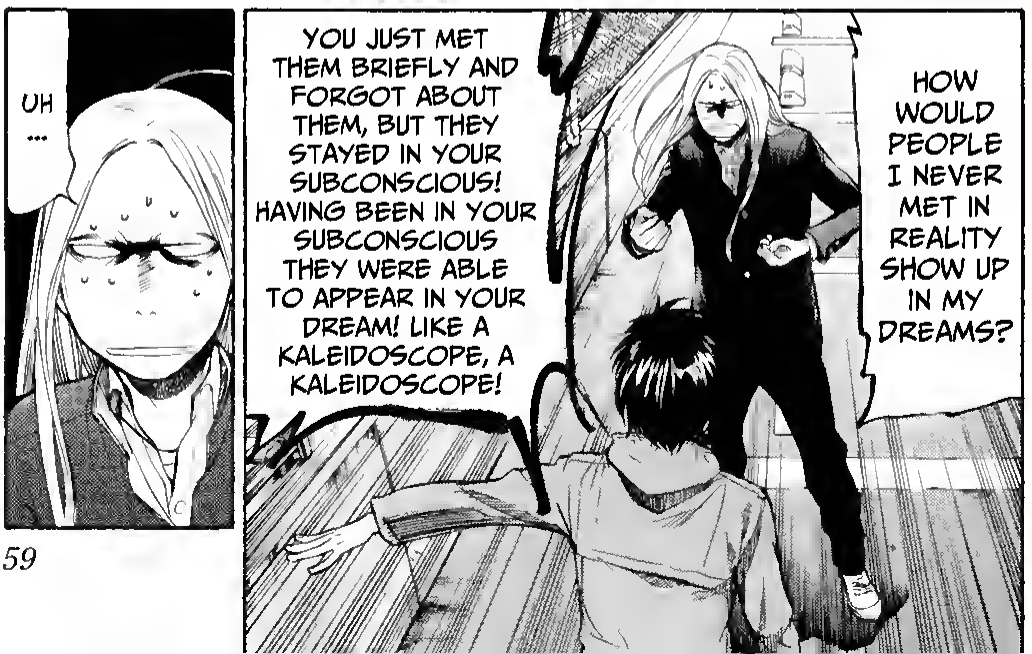
# Chapter 34 Change the World





SIGN: KABOSU CENTRAL HOSPITAL

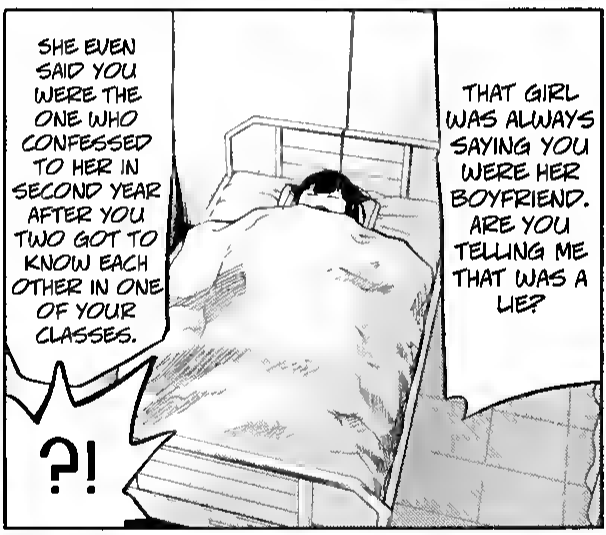
NO WAY I'D BELIEVE IT,
THAT YOU BUMPED YOUR HEAD AGAINST FUJIEDA'S AND WENT BACK TO 3 YEARS AGO?!
YOU'RE DELUSIONAL! YOU WERE DREAMING, ALL OF IT WAS A DREAM!!


HOW WOULD PEOPLE I NEVER MET IN REALITY SHOW UP IN MY DREAMS?
YOU JUST MET THEM BRIEFLY AND FORGOT ABOUT THEM, BUT THEY STAYED IN YOUR SUBCONSCIOUS! HAVING BEEN IN YOUR SUBCONSCIOUS THEY WERE ABLE TO APPEAR IN YOUR DREAM! LIKE A KALEIDOSCOPE, A KALEIDOSCOPE!
UH ...

I'M GOING TO BE KILLED!
YOU,
I BET YOU HAD A CRUSH ON AKI AND WERE LYING IN WAIT TO AMBUSH HER IN THE WEST BUILDING, RIGHT?
DON'T RUN AWAY.
HEY WAIT!
WHAT WERE YOU DOING TO AKI THAT DAY, IMAMURA?
DON'T THINK YOU CAN TRICK ME WITH THIS CRAZY TALK!
HUH?!
SHE JUST MISUNDERSTOOD ME AND STARTED RUNNING AWAY, I DIDN'T DO ANYTHING...
HEY HEY HEY, WAIT UP!
SINCE YOU KNEW YOU WOULDN'T SEE HER AGAIN AFTER THE GRADUATION CEREMONY, YOU WENT AND DID SOME CRAZY SHIT...
SHE NEVER STOPS TALKING ABOUT HOW MUCH SHE LOVES HIRO-KUN!
GIRLS WITH BOY-FRIENDS ARE A PAIN IN THE ASS ANYWAY.
IT'S NOT AS IF I FEEL ANYTHING FOR AKI!!

EH?!
YOU SERI-OUS?!
FUJIEDA'S BOYFRIEND OR ANY-THING.
I'M NOT REALLY...

YOU'RE JUST TRYING TO MAKE ME THINK SHE TOLD YOU ALL THIS STUFF YOU FOUND OUT WHILE STALKING HER!
I BET SHE DIDN'T, RIGHT?
WHEN WOULD AKI HAVE SAID SOME-THING LIKE THAT TO YOU?!


SHE EVEN SAID YOU WERE THE ONE WHO CONFESSED TO HER IN SECOND YEAR AFTER YOU TWO GOT TO KNOW EACH OTHER IN ONE OF YOUR CLASSES.
?!
THAT GIRL WAS ALWAYS SAYING YOU WERE HER BOYFRIEND. ARE YOU TELLING ME THAT WAS A LIE?

BECAUSE I WENT BACK IN TIME DURING MY AGAIN!!
I MET PEOPLE I NEVER TALKED WITH BEFORE IN MY WHOLE THREE YEARS OF HIGH SCHOOL.
YOU DUMB-ASS!!

I DON'T WANT TO SEE YOUR FACE, EVER AGAIN.
YOU'RE BRAIN SEEMS TO BE EVEN MORE ROTTEN THAN I THOUGHT.
SUCH A CREEP!
WHAT THE HELL IS AN AGAIN?
SFX: WHOOOOOSH...
SFX: HISSSS
SFX: RUN AWAY
NYA

IT WAS ALL JUST A DREAM.
IN THE END, IT WASN'T CONNECTED TO THIS WORLD IN THE FUTURE.
THE WORLD OF MY AGAIN.
THE OUENDAN DIDN'T COME BACK,
I HAVEN'T MET ANY OF THEM.
WHERE ARE YOU?
DAN-CHOU!!
WEREN'T WE GOING TO MAKE A BRAND NEW STYLE OF CHEERING FROM NOW ON?

I THINK SOMEWHERE IN THIS WORLD, THE DANCHOU'S LIVING ANOTHER LIFE...

A DANCHOU WHO I HAVEN'T MET.

BUT...

THE DANCHOU CAN'T BE AROUND HERE!

RUN

ANNOYED...
CHEAP FLIRTS ...
YOU TOOK FUCKING FOR-EVER,
LET'S GET GOING.
DID YOU WAIT LONG?
SORRY.

I BET SHE WOULD HAVE BEEN EN-JOYING LIFE LIKE THAT, IN THAT WORLD TOO.
IF THE DANCHOU WASN'T IN THE OUEN-DAN,

SO I SHOULDN'T GET IN THEIR WAY...
IT'S A BETTER WORLD FOR THEM.
IF I'M NOT THERE,

SORRY... I'M... NOT READY FOR THAT YET...
DIDN'T YOU PROMISE WE'D DO IT ONCE YOU GRADU-ATED?
EH? WAIT A SEC, WHERE ARE YOU TAKING ME?!
I DON'T WANT TO HEAR IT, REO! LET'S GO!!
CHILDREN'S DREAM
Casual Hotel
REST
Nightly Rate
6,500yen
Special Rates
5,000yen

SEX TENSE
SHIBATA, WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
WHO'S THAT GUY?
THAT'S IMAMURA, SOMEONE FROM MY CLASS IN FIRST YEAR...
THIS GUY IS YOUR TYPE? REALLY?
HEY, WHAT EXACTLY DOES THIS MEAN, REO? ARE YOU DOING IT WITH HIM?
NO, NO! IT'S NOT LIKE THAT.
I HAVEN'T EVEN TALKED TO HIM BEFORE!

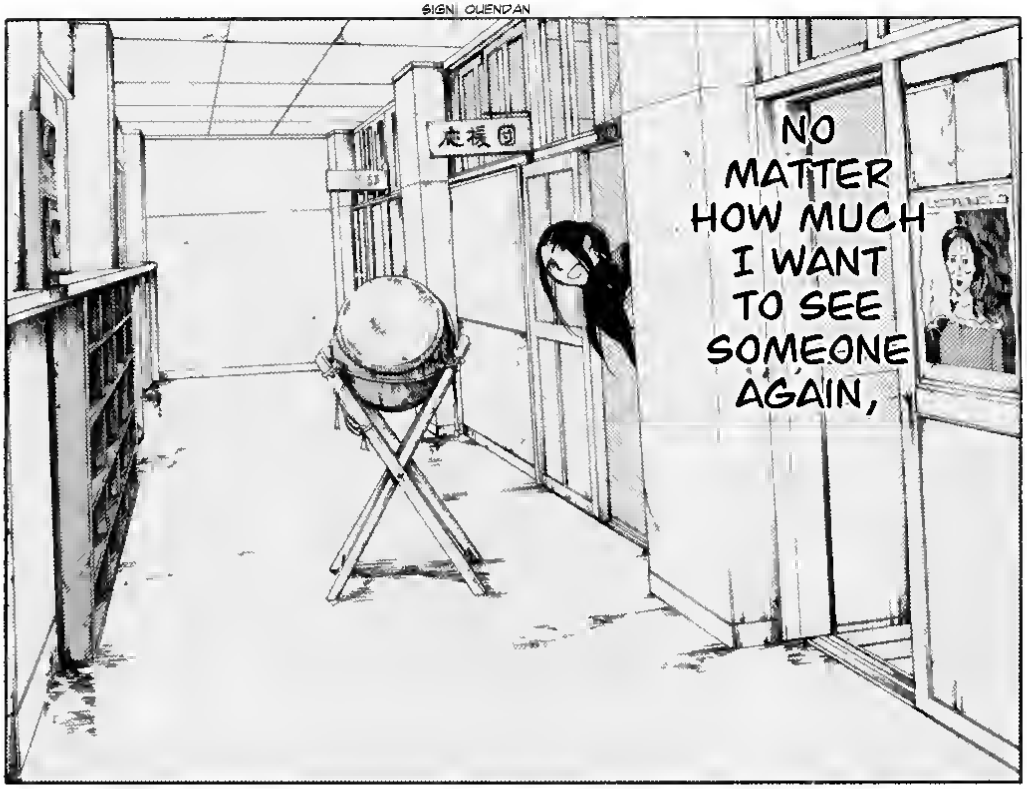
I'M SORRY, I'M REALLY SORRY.
But I really didn't do anything.
DON'T THINK YOU CAN FOOL ME, BITCH!
I BELIEVED YOU, BECAUSE YOU TOLD ME YOU WERE A VIRGIN!
DON'T FUCK WITH ME!
HOTEL
Bitch, you think you can do whatever you want and get off the hook just by saying sorry all the time?!
SHIBATA, YOU SHOULD DUMP THIS GUY, HE'S THE WORST KIND OF TRASH.
BASTARD!
DON'T GET IN MY WAY!
?!
GET LOST, CHIBI!
SFX: GROW
LET'S GO,
UH... HUH ...?
DON'T YOU KNOW BETTER THAN TO GO OUT WITH A LOSER LIKE THAT?
I'M NOT GOING OUT WITH HIM!

I JUST MET HIM ONLINE AND...
I WASN'T ABLE TO TURN HIM DOWN PROPERLY AND WE ENDED UP GOING ON A FEW DATES... BUT I WANTED TO END IT ANYWAY...
IT BETTER BE THAT WAY. HE'S NOT WORTH YOUR TIME, THAT BLOND HAIRED CHIBI.
HM...?
LEAVE ME ALONE!
SFX: BOW
THANKS FOR HELPING ME OUT...
BYE ...
BACK THEN, I WAS ALSO...
A BLOND HAIRED CHIBI...
Ayaka
Ayaka

I'M BACK!
AH, MUM'S AT WORK.
EVEN THOUGH I WENT BACK THREE YEARS DURING MY AGAIN,
I DIDN'T EVEN ONCE GET A CHANCE TO SPEAK WITH GRANNY.
IF,
I EVER GET TO GO BACK 3 YEARS AGAIN...

SFX: CHIRP CHIRP
?!
SFX: BLINK
KIN-CHAN!
IT'S MORNING! GET UP!
YOU'RE GOING TO BE LATE FOR SCHOOL!
AH,
SORRY, I FORGOT YOU ALREADY GRADUATED.
Sorry, sorry.
I can't do that now.
Ufu fu!!
IN THAT CASE, I'M OFF TO WORK NOW.
I HOPE YOU FIND A JOB SOON TOO, KIN-CHAN.
SEE YOU LATER!
ALL SFX: PATTER
Granny!!
I can't let myself cry!
Waaaah!

IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF I NEVER KNEW ABOUT THAT WORLD IN MY AGAIN.
HUH?
THEY'RE RENO-VATING THE WEST BUILD-ING?!
RAT-AT-AT-A
T-AT-AT-AT
IT'S GOING TO BE OFF LIMITS FOR A WHILE.
BANG BANG
I NEVER WANTED TO GO BACK TO HIGH SCHOOL, AND IT WAS OBVIOUS THAT I SHOULDN'T HAVE ANY FRIENDS.

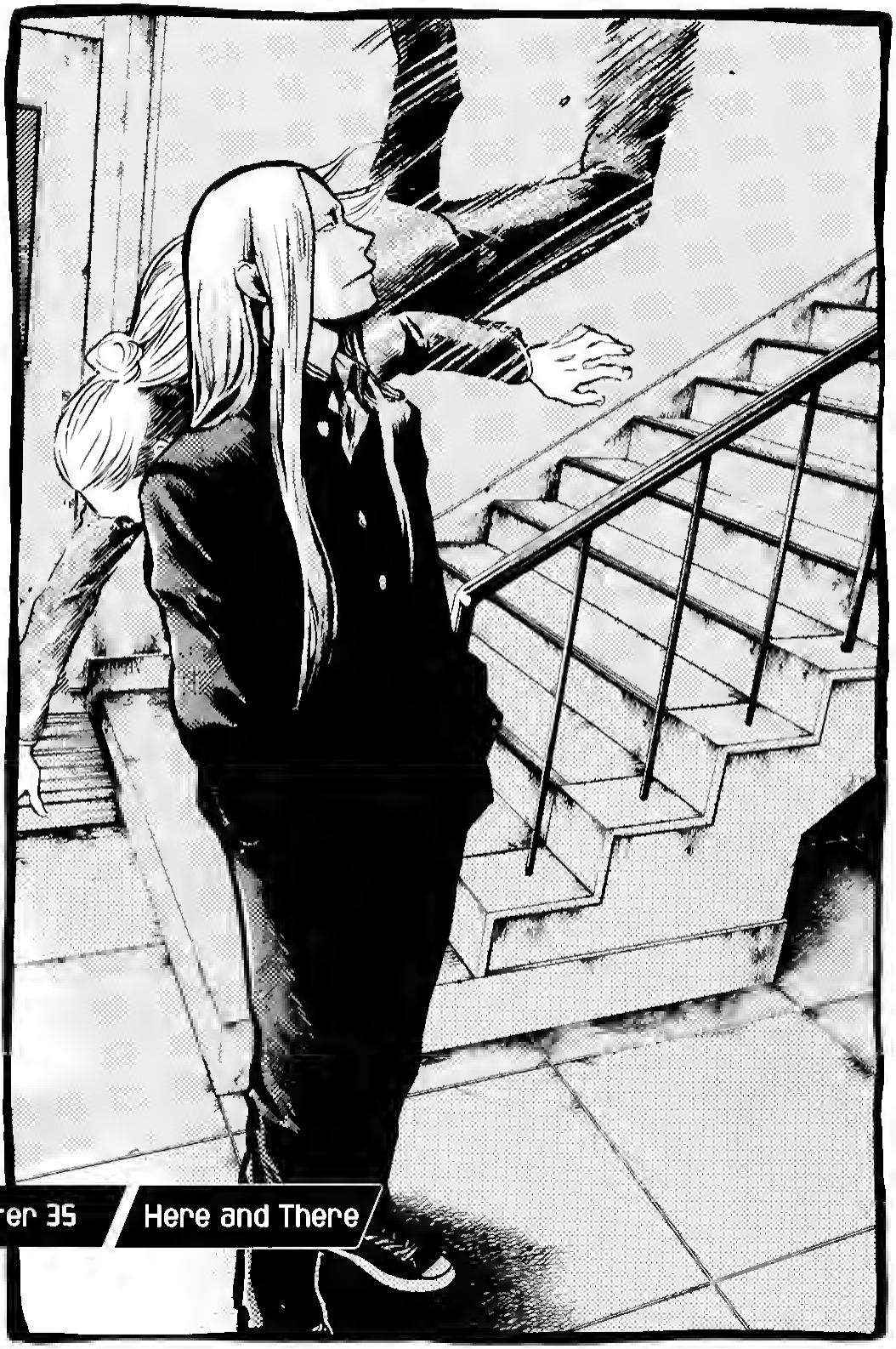

NO MATTER HOW MUCH I WANT TO SEE SOMEONE AGAIN,

NO MATTER HOW MUCH I WANT TO GO BACK...

Tuck!
WHOA!
THE CLUB ROOM ISN'T WHAT IT USED TO BE, AT ALL.
THIS PLACE LOOKS TERRIBLE, DOESN'T IT...
IT'S IMPOSSIBLE.
KITAJIMA-SENSEI SHOULD HAVE TRIED TO CALL US BEFORE...
THEY STARTED THESE RENOVATIONS,

OKA!
SUGA RAKKI!!
CHAN-KUMA!
UH...
ARE YOU THE GUY CALLED IMA-MURA?
KITAJIMA-SENSEI CALLED US,
AND SINCE IT WAS MY UNI'S HOLIDAY, I THOUGHT I MAY AS WELL COME BACK,
APPARENTLY YOU'RE TRYING TO FIND USAMI?

#supremeIrc.irchighway.net supremecrew.wordpress.com #viscansirc irc.vi-scans.com



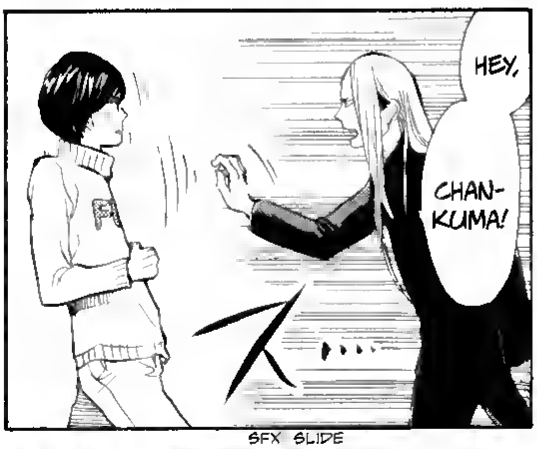
# Chapter 35 Here and There

CHAN-KUMA, THE MASTER OF THE KOWTOW AND THE TAIKA DRUM.
AND SUGA RAKKII-PAISEN, THE GUY WITH THE LOUD MOUTH AND BIG ATTITUDE.
OKA, THE SLY RIAJUU.

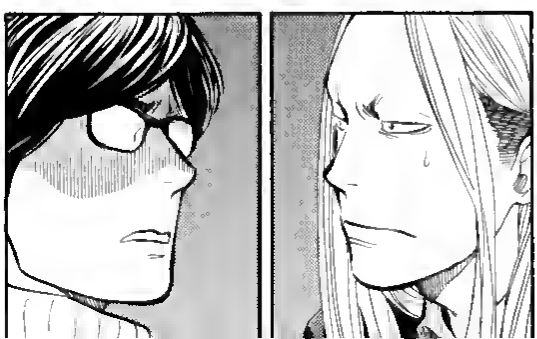
RIAJUU: DEROGATORY USED BY THE ONLINE COMMUNITY FOR AN EXTROVERT

-PAISEN: SENPAI BACKWARDS, USED AS A FAMILIAR, JOKING FORM OF THE WORD

SFX: POINT




SFX: SLIDE

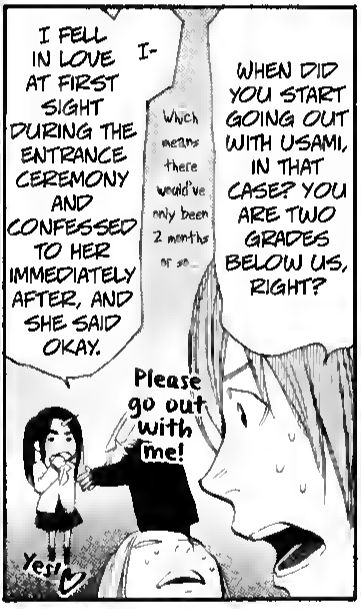


I'M SO SORRY, I'M SO SORRY, I'M SO SORRY, I'M SO SORRY.
IT'S ALL MY FAULT THAT THE OUENDAN WAS DISBANDED!!
SFX: THUMP
CHANKUMA, IT'S NOT AS IF IT WAS ONLY YOUR FAULT...
No!!!
DON'T GET SO HUNG UP BY WHAT'S IN THE PAST!!
.... Shit!! fuck'n vomp
SFX: SHOCK
SUGA-SENPAI, YOU SHOULD FEEL RESPONSIBLE TOO!! YOU ABANDONED EVERYTHING TOO!!
SHUT UP, IN THAT CASE, OKA'S JUST THE SAME
I JUST... KNEW YOU WEREN'T GOING BACK... SO I FOLLOWED SUIT.
SFX: GYAAH!
SFX: WAAH
SFX: GYAAH!
SO THAT'S IT.
AFTER THE OUENDAN DISBANDED,
THESE GUYS ALL WENT THEIR SEPARATE WAYS.

SFX: RATATATATATATAT
WHEN WE HEARD THAT THE OUENDAN CLUB ROOM WAS BEING TORN DOWN FOR RENOVATIONS...
WE WERE SUDDENLY CONTACTED BY KITAJIMA-SENSEI.
It's me, remember?
YOU GUYS, WHY DID YOU ALL COME HERE ANYWAY?
HUH?
SFX: CLANG CLANG
I SORT OF, FELT AS IF I MIGHT SEE USAMI AGAIN, IF I CAME.
I WONDER WHERE SHE WENT, WITHOUT EVEN TELLING US A WORD?
SERIOUSLY! DOES SHE EVEN REALIZE HOW WORRIED I WAS...?

THAT'S ...
DAMN... I DON'T KNOW ANY OF THEM IN THIS WORLD.
WELL ...
HUH?
YOU KNOW USAMI?
HOW EXACTLY ?!
BUT WHO ARE YOU SUPPOSED TO BE?
NAH, THERE'S NO WAY THEY'D BELIEVE ME, AND THEY'LL JUST END UP THINKING I'M SOME SORT OF CREEP...
SHOULD I REVEAL EVERYTHING ABOUT THE AGAIN...?
SFX: ROOM
UM...
YOU'RE IN LOVE WITH USAMI-DANCHOU AND ARE NOW STALKING HER, RIGHT?! CREEP! PERVERT!!
ドン!
I KNOW!! RIGHT!
SFX: OH!

SFX: EEEEEEEH?!

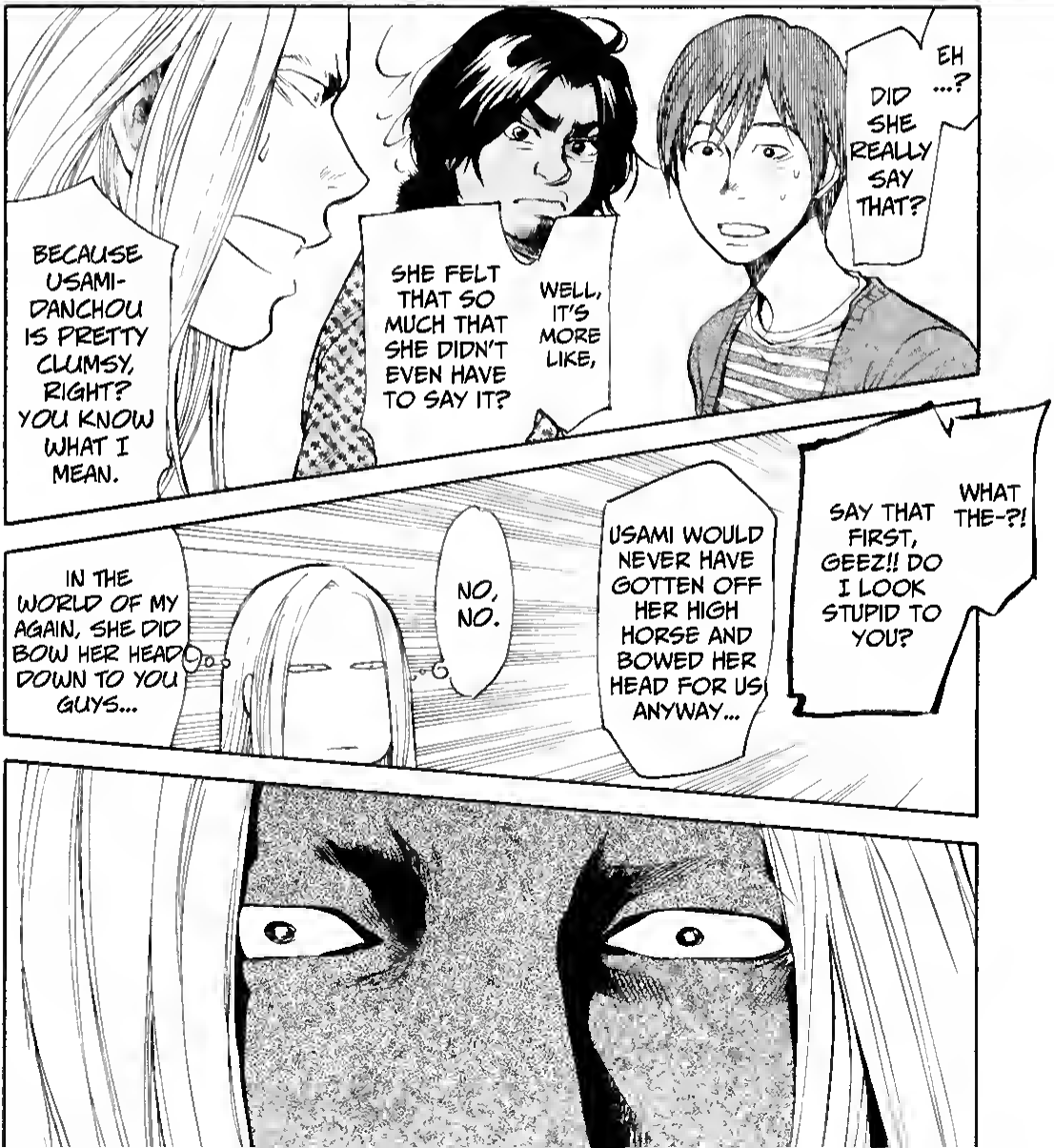

I FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT DURING THE ENTRANCE CEREMONY AND CONFESSED TO HER IMMEDIATELY AFTER, AND SHE SAID OKAY.
I-
Which means there would've only been 2 months or so...
WHEN DID YOU START GOING OUT WITH USAMI, IN THAT CASE? YOU ARE TWO GRADES BELOW US, RIGHT?
Please go out with me!
Yes!

SFX: LOVEY DOVEY

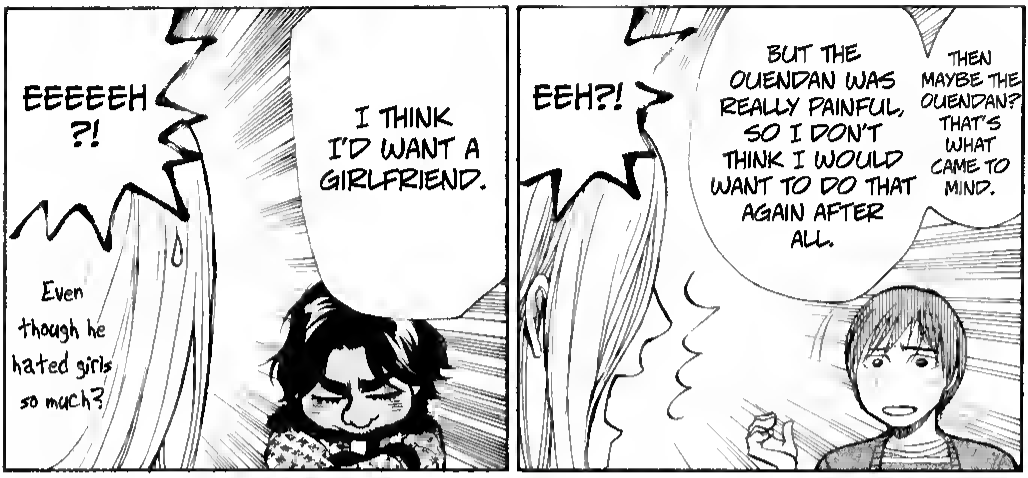
YOU KNOW, THE DANCHOU WEARS THE MOST BORING UNDERWEAR YOU COULD IMAGINE.
Though I didn't really see much...
WHO...
AND SHE HAS A PRETTY HUGE ASS TOO.
Wow, you have a huge ass!
O... Osu...!!
FUCK
ガーン!!!
SFX. BOOOOM!!!
SFX. UWAAAAAAH!
SFX: THUMP
SFX: RUN RUN RUN
SFX: SHATTER
SFX: UWAAAAAAH!
CHANKU-MAAA!!
うわあああ
ガシャーン
EVER SINCE USAMI DROPPED OUT, CHANKUMA'S BEEN DE-PRESSED OVER IT.
AND HE HASN'T LEFT HIS ROOM AT HOME SINCE.

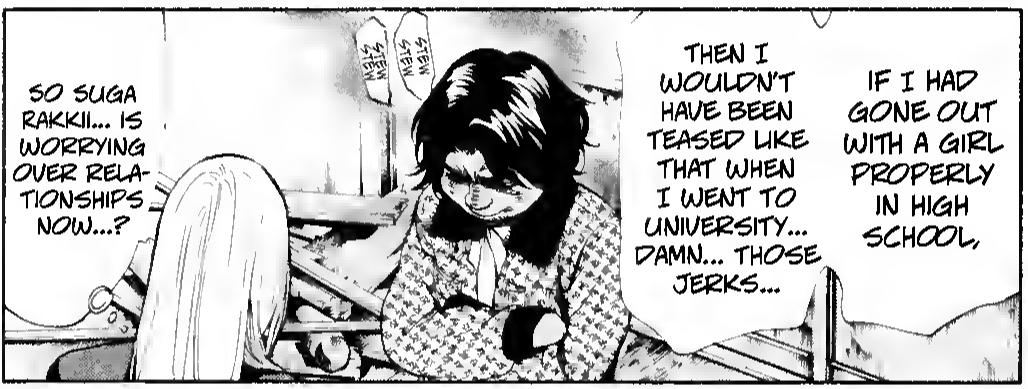
SO CHAN-KUMA ...
WAS SERIOUS ABOUT THE DANCHOU ALL THAT TIME...?
UNTIL THE OUENDAN CLOSED DOWN, HE WAS ALWAYS CHASING HER, BUT THAT WAS JUST TEASING AND HARASS-MENT...
YOU KNOW A LOT, DON'T YOU!
USAMI TOLD YOU?
HUH?
YEAH ...
IF YOU'RE HER BOYFRIEND, SHOULDN'T YOU KNOW WHAT HAPPENED TO HER?
SHE DIDN'T TELL ME ANYTHING EITHER. DON'T YOU THINK IT'S TERRIBLE THAT SHE'D SUDDENLY DISAPPEAR WITHOUT EVEN TELLING HER BOYFRIEND...?
RIGHT ...
BUT DID SHE SAY ANYTHING ABOUT US BEFORE SHE QUIT SCHOOL?
SFX SLAP
WHO CARES, SHE JUST THOUGHT THE SAME AS CHANKUMA ANYWAY, THAT WE ARE TRAITORS WHO ABANDONED THE OUENDAN.
SCRATCH
SCRATCH
.....
That stupid woman

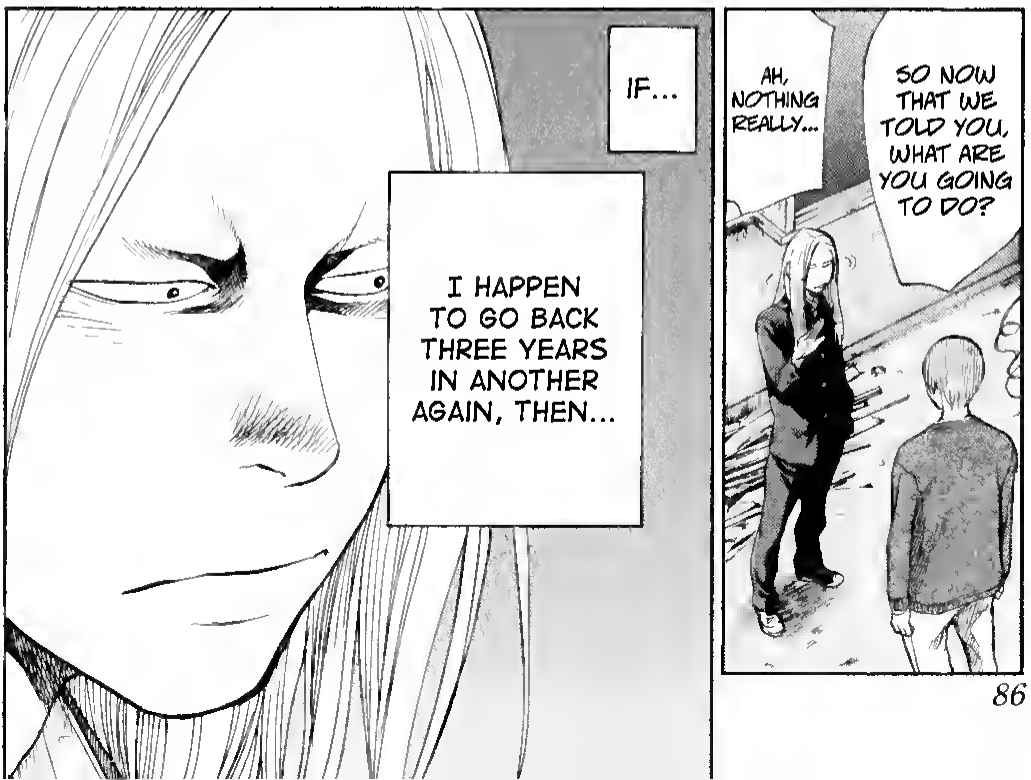
USAMI-DANCHOU SAID...
PLEASE COME BACK TO THE OUEN-DAN...
I NEED YOUR HELP.
THAT SHE HAD WANTED TO CHEER MORE WITH ALL OF YOU.


EH ...?
DID SHE REALLY SAY THAT?
WELL, IT'S MORE LIKE,
SHE FELT THAT SO MUCH THAT SHE DIDN'T EVEN HAVE TO SAY IT?
BECAUSE USAMI-DANCHOU IS PRETTY CLUMSY, RIGHT? YOU KNOW WHAT I MEAN.
WHAT THE-?!
SAY THAT FIRST, GEEZ!! DO I LOOK STUPID TO YOU?
USAMI WOULD NEVER HAVE GOTTEN OFF HER HIGH HORSE AND BOWED HER HEAD FOR US ANYWAY...
NO, NO.
IN THE WORLD OF MY AGAIN, SHE DID BOW HER HEAD DOWN TO YOU GUYS...

IF YOU WENT BACK THREE YEARS, WHAT WOULD YOU WANT TO DO?
HEY,
IF, I SAID!!
JUST HYPO-THETICALLY, GUYS.
WHAT'S WITH THAT QUESTION ALL OF A SUDDEN?
HUH?
IF I WENT BACK THREE YEARS...
I GUESS...
Nngh-
HM...

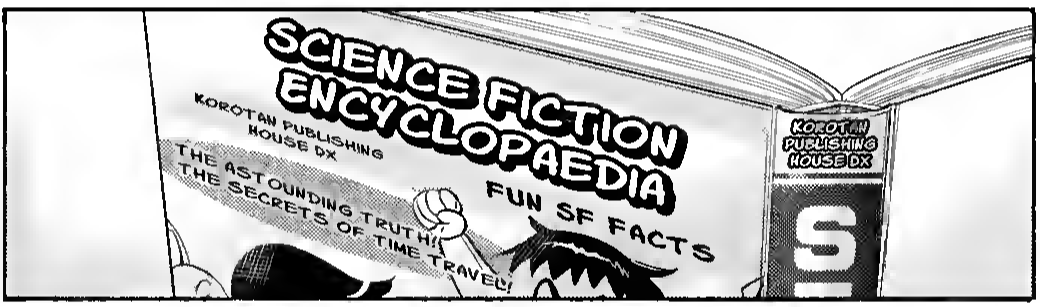

EEEEEH ?!
I THINK I'D WANT A GIRLFRIEND.
Even though he hated girls so much?
EEH?!
BUT THE OUENDAN WAS REALLY PAINFUL, SO I DON'T THINK I WOULD WANT TO DO THAT AGAIN AFTER ALL.
THEN MAYBE THE OUENDAN? THAT'S WHAT CAME TO MIND.

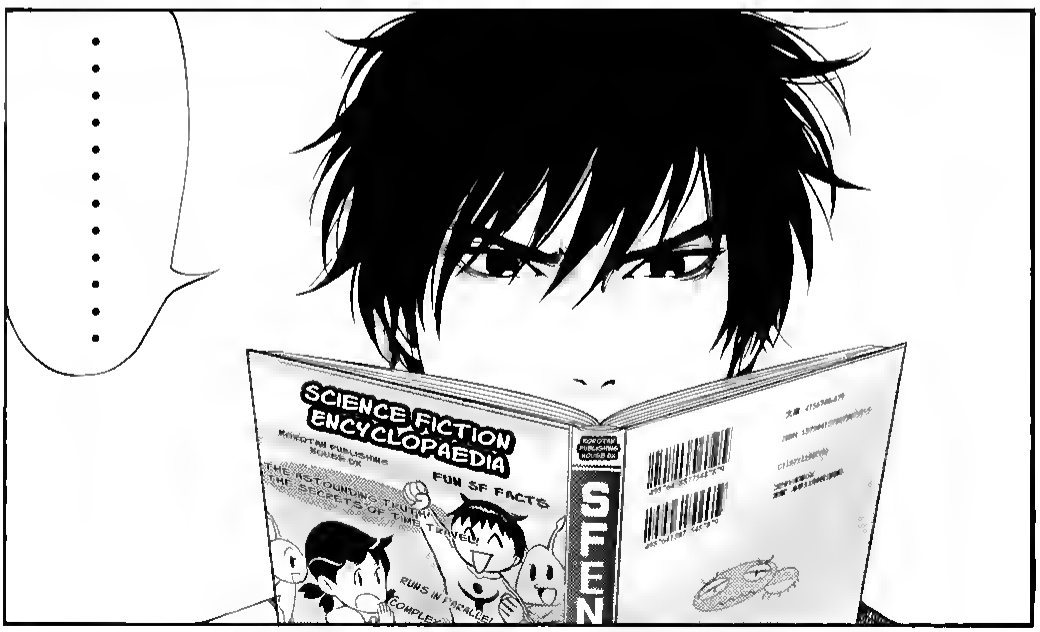

SO SUGA RAKKII... IS WORRYING OVER RELATIONSHIPS NOW...?
MEEK
STEW
THEN I WOULDN'T HAVE BEEN TEASED LIKE THAT WHEN I WENT TO UNIVERSITY... DAMN... THOSE JERKS...
IF I HAD GONE OUT WITH A GIRL PROPERLY IN HIGH SCHOOL,


IF...
I HAPPEN TO GO BACK THREE YEARS IN ANOTHER AGAIN, THEN...
AH, NOTHING REALLY...
SO NOW THAT WE TOLD YOU, WHAT ARE YOU GOING TO DO?

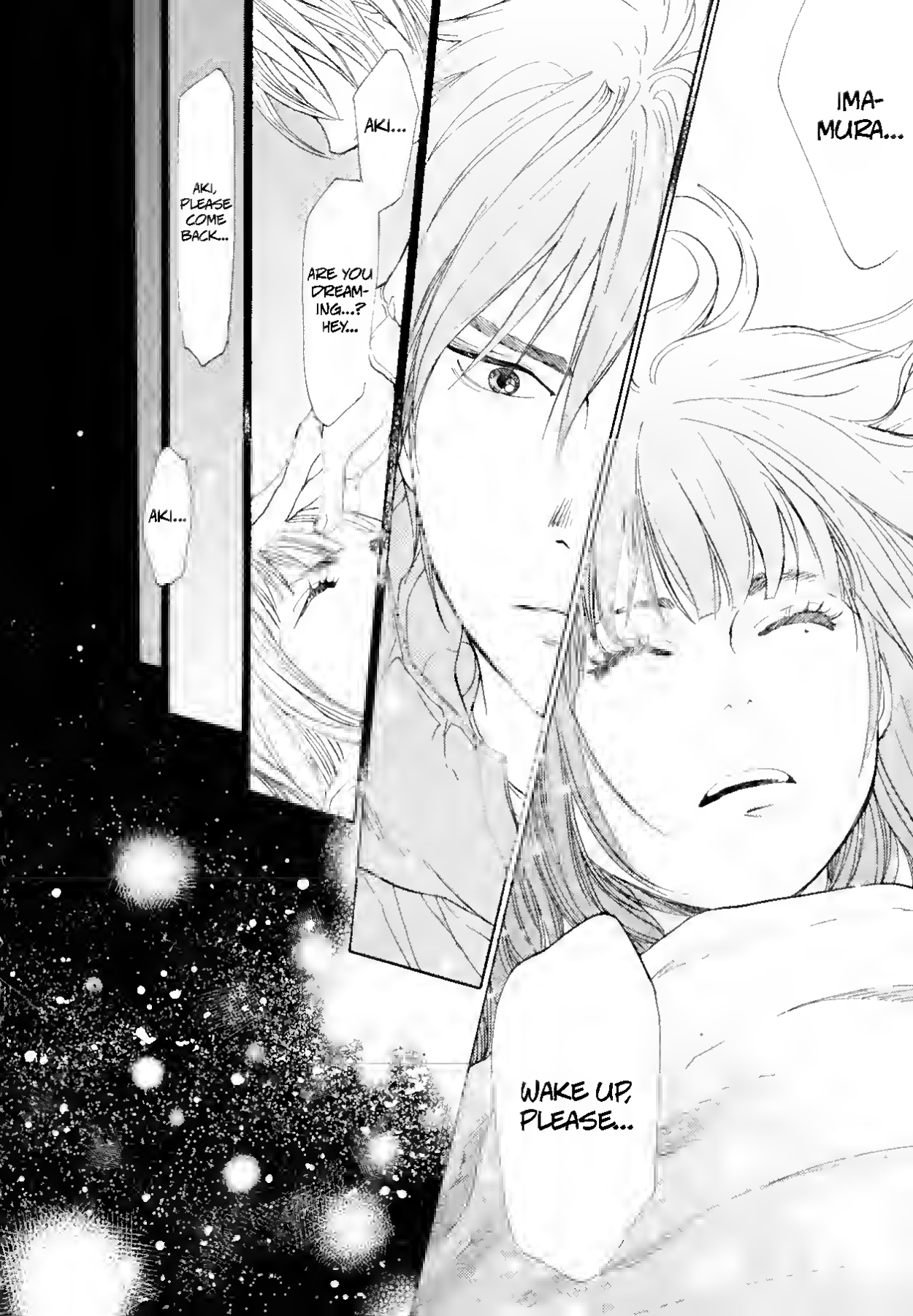
IT'S LIKE THEY ARE FROM COMPLETELY DIFFERENT WORLDS.
USAMI-DANCHOU HERE IN REALITY WON'T CHANGE AT ALL.
BUT EVEN IF I GO BACK TO THAT WORLD,
A 'DREAM'.
THAT'S WHAT YOU CALL...
SHE WOULD'VE BEEN QUITE SHOCKING FOR A BOY-FRIEND...
THIS GUY REALLY DOES LOVE USAMI, DOESN'T HE..
SO, WHAT SHOULD WE DO? ARE WE GOING TO SEARCH FOR USAMI WITH HIM?
Where are you?! You ba-ka!
Danchou!

SIGN: KABOSU CENTRAL HOSPITAL

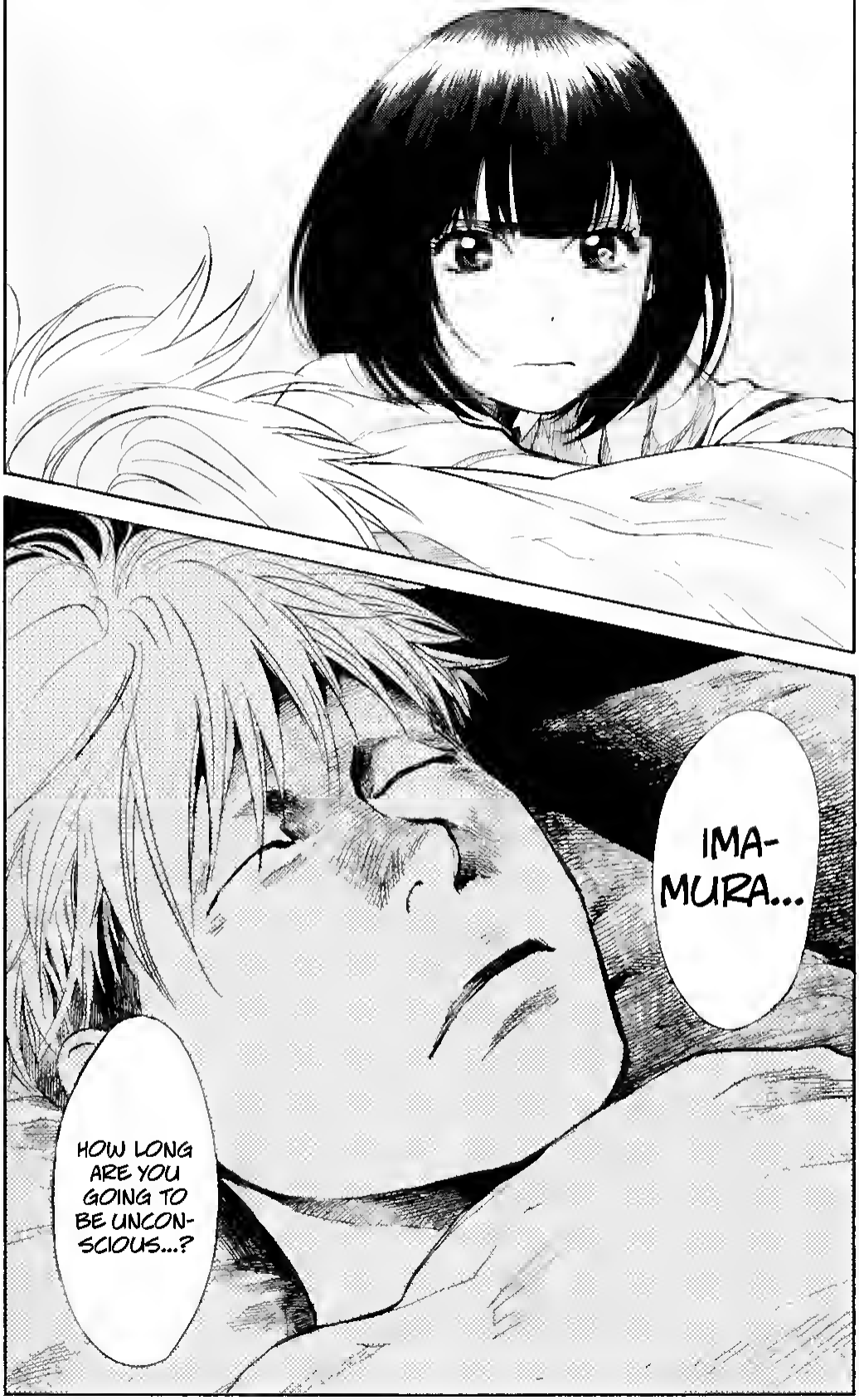


NNG...
?!
ARE YOU AWAKE?
AKI?!
I'M A CREEP!
WHAT THE HELL AM I READING NOW?!
DISGUST-ING!
SFX: BAM
SFX: PISSED
HEY, AKI!!
I'M HIRO!
DON'T MISTAKE ME FOR THAT BAS-TARD!!
HEY...
IM-MURA...
OOHMM...


IMA-
MURA...
AKI...
ARE YOU
DREAM-
ING...?
HEY...
AKI,
PLEASE
COME
BACK...
AKI...
WAKE UP,
PLEASE...

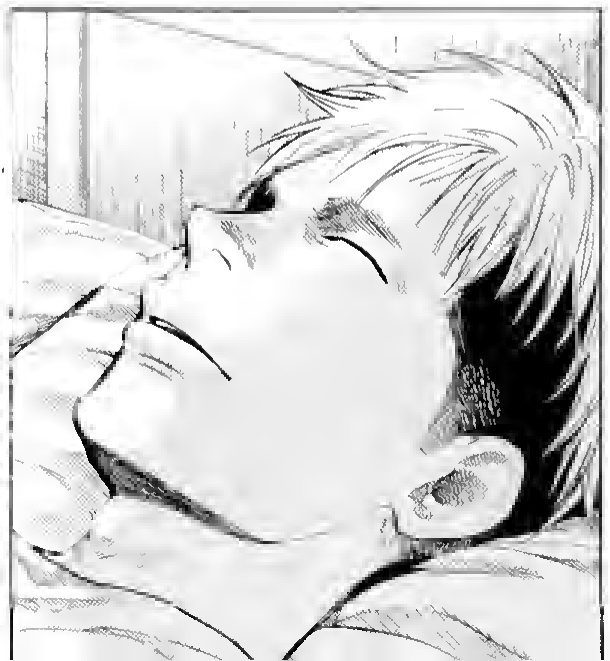
AKI...
HIRO-KUN!
WHO...
WHOSE VOICE... IS THAT?
UH... HUH?
DEAR ME.
DID I FALL ASLEEP ...?


IMA-
MURA...
HOW LONG ARE YOU GOING TO BE UNCON-SCIOUS...?

SCS
SUPREME CREW SCANS
KCDX3226
KC
DELUXE
Vi Scans
アゲイン!!
Again!!
4
Chapter 36
久保ミツロウ
Mitsurou Kubo
Raw Provider
Viscans
Translator
Tallrice
Editor
ZeroD&
Redhawk
Wendy
Proofreader
Blackam
Quality Checkers
Pinelea, Blueberry
久保ミツロウ
Magazine KCDX
#supremecrc.irchighway.net supremecrc.wordpress.com #viscansirc #vi-scans.com

# Chapter 36 Forget-me-not

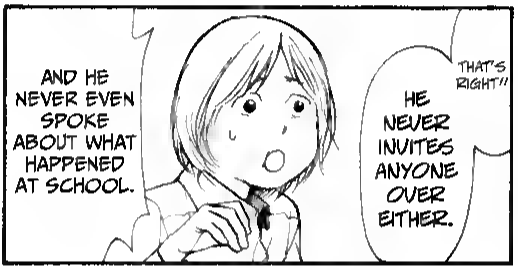
BUILDING: KABOSU CENTRAL HOSPITAL



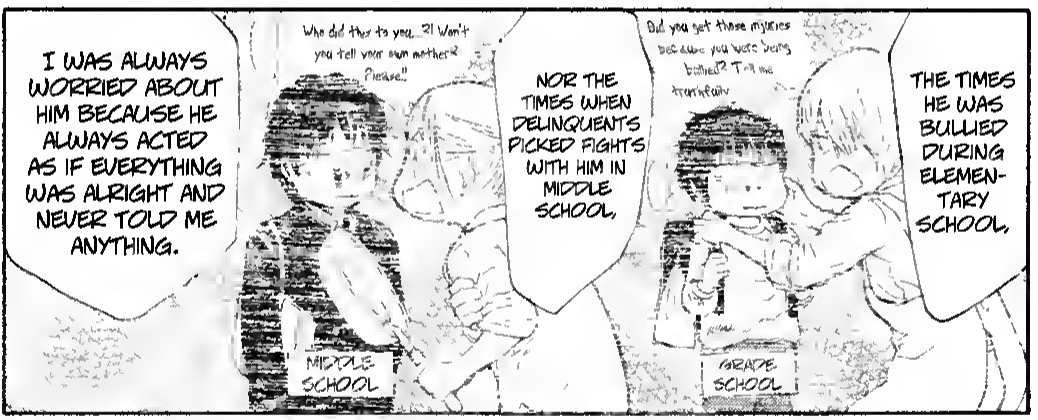
SFX: SLIP
SFX: RUN
KYAH!
ズ゛゛゛...
SFX: SLIP
ズドドドドド
ドドドドドド
ドドドドドド
ド

SFX, JUMP
OH NO!
IMA-MURA?!
SFX: WEE WOO WEE WOO
ピーポーピーポー
OUCH...
THAT HU~RTS!
DURING THE CHECK-UP, THEY COULDN'T FIND ANYTHING WRONG WITH HIM... BUT HE STILL ISN'T WAKING UP.
I WONDER IF I DEALT HIM THE KILLING BLOW...
GET UP AL-READY~
Uwaaah! Imamuraaa!
AKIRA-CHAN, IS THAT YOU?
?!
MRS. IMA-MURA?
YOU'RE RIGHT, I WONDER HOW LONG HE'LL REMAIN UNCON-SCIOUS?
I'M REALLY WORRIED, BECAUSE HE HASN'T OPENED HIS EYES AT ALL...
hey there

SFX: GULP
YOU KNOW, EVER SINCE THE ENTRANCE CEREMONY, KIN-CHAN... HE'S BEEN ACTING A BIT STRANGE.
HE USED TO DESPISE TALKING TO PEOPLE...
BUT HE SUDDENLY MATURED.

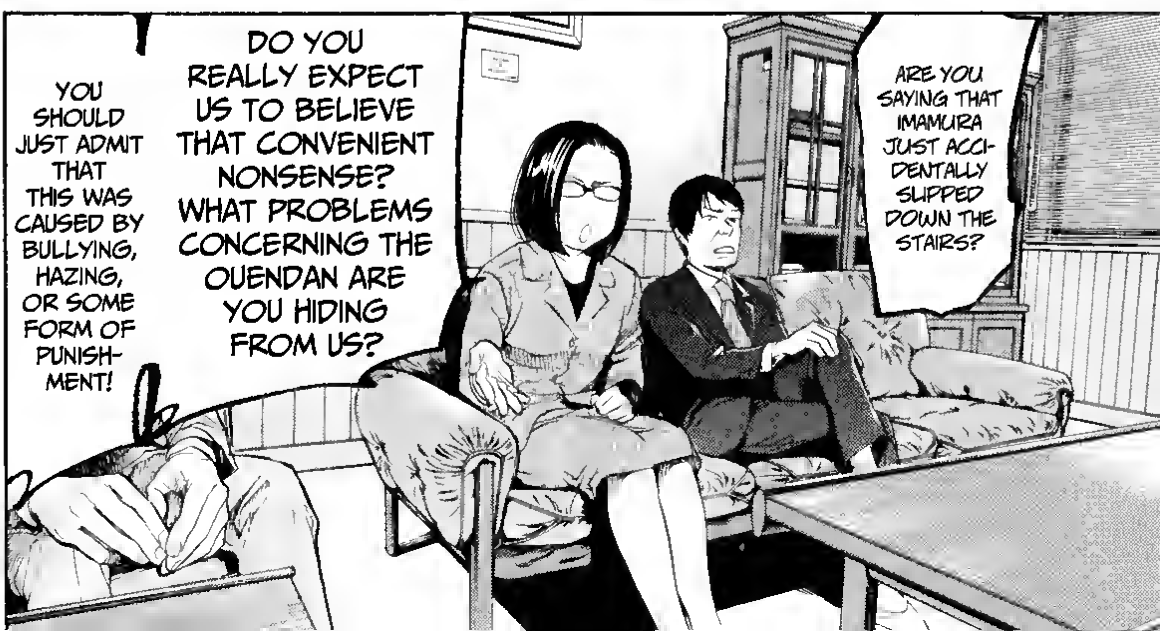

AND HE NEVER EVEN SPOKE ABOUT WHAT HAPPENED AT SCHOOL.
HE NEVER INVITES ANYONE OVER EITHER.
THAT'S RIGHT!!

Question!
yes yes!
SOOOOOO... IMAMURA REALLY DIDN'T HAVE ANY FRIENDS FOR SO LONG?


I WAS ALWAYS WORRIED ABOUT HIM BECAUSE HE ALWAYS ACTED AS IF EVERYTHING WAS ALRIGHT AND NEVER TOLD ME ANYTHING.
Who did this to you...?! Won't you tell your own mother? Please!!
NOR THE TIMES WHEN DELINQUENTS PICKED FIGHTS WITH HIM IN MIDDLE SCHOOL,
MIDDLE SCHOOL
Did you get those injuries because you were being bullied? Tell me truthfully.
THE TIMES HE WAS BULLIED DURING ELEMENTARY SCHOOL,
GRADE SCHOOL

I HOPE HE CAN RETURN TO THE OUENDAN SOON!!
THAT'S WHY I WAS REALLY HAPPY TO HEAR THAT HE MADE FRIENDS.

I CAN'T TELL HER THAT THEY'RE IN A TIGHT SPOT RIGHT NOW!!
?!
UM ...
THE BASE-BALL MATCH IS COMING UP, RIGHT?
ARE THE PRACTICES FINE WITH-OUT KIN-CHAN?
EVERYONE'S HOPING THAT IMAMURA RETURNS SOON,
REALLY SOON...
DO YOU KNOW HOW MANY REPORTS WE'VE RECEIVED FROM THE STUDENTS, NEIGHBOURS AND GUARDIANS ABOUT HOW THE OUENDAN DANCHOU TREATS IMAMURA VIOLENTLY?


ARE YOU SAYING THAT IMAMURA JUST ACCI-DENTALLY SLIPPED DOWN THE STAIRS?
DO YOU REALLY EXPECT US TO BELIEVE THAT CONVENIENT NONSENSE? WHAT PROBLEMS CONCERNING THE OUENDAN ARE YOU HIDING FROM US?
YOU SHOULD JUST ADMIT THAT THIS WAS CAUSED BY BULLYING, HAZING, OR SOME FORM OF PUNISH-MENT!

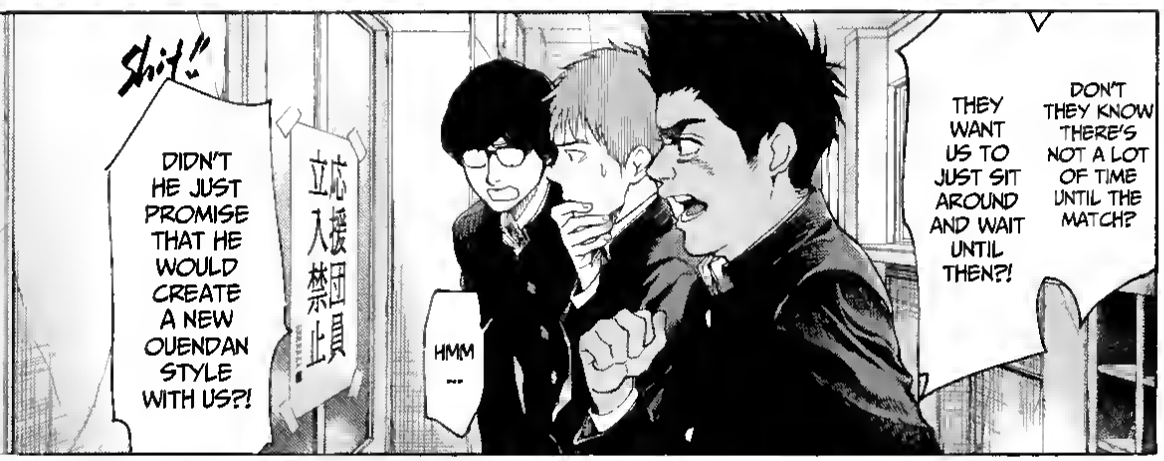
RIGHT, USAMI?
NO, NO.
LIKE I EXPLAINED TO YOU BEFORE, IMAMURA WAS GETTING ALONG WELL WITH EVERYONE ELSE IN THE OUENDAN.
I WILL GUARANTEE THAT.
THE OUENDAN ISN'T ABOUT HAPPY-GO-LUCKY CHEERING,
I DON'T CARE IF YOU WANT TO LABEL IT A MISTAKEN TRADITION!!
WE WERE VERY THOROUGHLY HAZING IMAMURA!! TRAINING NEW MEMBERS WITH AN IRON FIST IS THE OUENDAN'S AGE-OLD CUSTOM!!
ドーン
SFX: INTENSE

PLEASE, PRINCIPAL, ADVISE US.
I ASSURE YOU, EVERYTHING WILL BE MADE CLEAR AS SOON AS IMAMURA REGAINS CONSCIOUSNESS.
A-A-A-ANYWAY!!

This is terrible!
I also head butt him frequently!!
NOW'S NOT THE TIME FOR THAT!
USAMI!
What in the world?!
We'll have to report this to the student council!!!
This is a huge problem!

MMMH.
BUT PRINCI-PAL!
IT'S ALMOST THE BIG BASEBALL MATCH!!
STILL...
IN THAT CASE,
UNTIL IMAMURA REGAINS CONSCIOUS-NESS,
THE OUENDAN WILL SUS-PEND ALL ACTIVITIES.
GEH?!
EVEN WITHOUT THE OUENDAN, WE HAVE THE CHEERING CLUB.
WITH THIS WHOLE MESS SURROUNDING YOU, IT'S NOT AS IF YOU WILL BE ABLE TO FOCUS ALL YOUR ATTEN-TION ON THE BASEBALL MATCH ANYWAY, RIGHT?
THEN...
I'LL HOLD YOU TO YOUR PROMISE THAT WE CAN GET BACK TO CHEERING AS SOON AS IMAMURA RE-GAINS CON-SCIOUSNESS!!
GYAH!
WHOA!
WHOA!
THIS IS A CRISIS!
Don't point at the Principal like that, Usami!!
SFX: POINT

応援団員
立入禁止
WE'RE NOT EVEN ALLOWED TO PRAC-TISE?!
EH?!
SIGN: OUENDAN
応援団
SIGN: OUENDAN MEMBERS ARE NOT ALLOWED TO ENTER.


Shit!!
DIDN'T HE JUST PROMISE THAT HE WOULD CREATE A NEW OUENDAN STYLE WITH US?!
応援団員
立入禁止
HMM ...
THEY WANT US TO JUST SIT AROUND AND WAIT UNTIL THEN?!
DON'T THEY KNOW THERE'S NOT A LOT OF TIME UNTIL THE MATCH?

IMAMURA WILL WAKE UP ANY TIME NOW!! UNTIL THEN, EVERYONE IS ON STANDBY!
HEY!
USAMI!

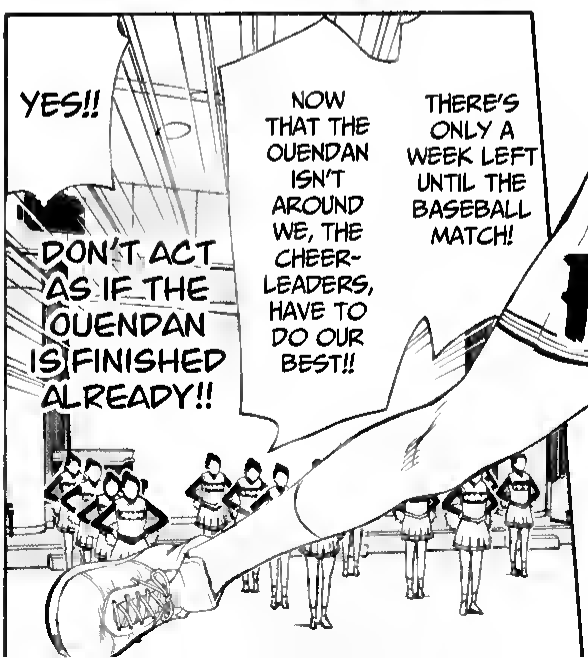
I'LL GO GATHER INFORMATION ON THE BASEBALL TEAMS AND MAKE US A CHEERING STRATEGY.
THAT WAY, WE CAN GET INTO CHEERING AS SOON AS IMAMURA'S BACK.
I'LL BE AT THE KARATE CLUB FOR A WHILE.
GETTING [illegible] OVER THIS WON'T CHANGE ANYTHING. I'LL GO TRAIN MY BODY AS WE WAIT.
SFX: CLENCH
YOU TWO...
SFX: SLAM
DANCHOU, IF YOU'RE LONELY, THEN LET US SHARE A NAKED EMBRACE WHILE WE AWAIT THE MORNING, AND SET UP A HOUSEHOLD, THEN IMA—
Oh... Fuck!!
Waaah!
Waaah!
IMA-MURA-KUN
WILL DEFINITELY COME BACK TO US SOON...
MMH, OF COURSE!

EVERYONE THOUGHT
THAT HE'D BE UP IN NO TIME.
SFX: RUSTLE RUSTLE
AAH,
HE STILL ISN'T AWAKE TODAY.

SFX: DON DON DON DON DON
KANAN

Take it away!
KANAN

THEY'RE ALREADY PRACTISING THE OUENDAN'S ROUTINES!
WHAT THE HELL...


YES!!
DON'T ACT AS IF THE OUENDAN IS FINISHED ALREADY!!
NOW THAT THE OUENDAN ISN'T AROUND WE, THE CHEER-LEADERS, HAVE TO DO OUR BEST!!
THERE'S ONLY A WEEK LEFT UNTIL THE BASEBALL MATCH!

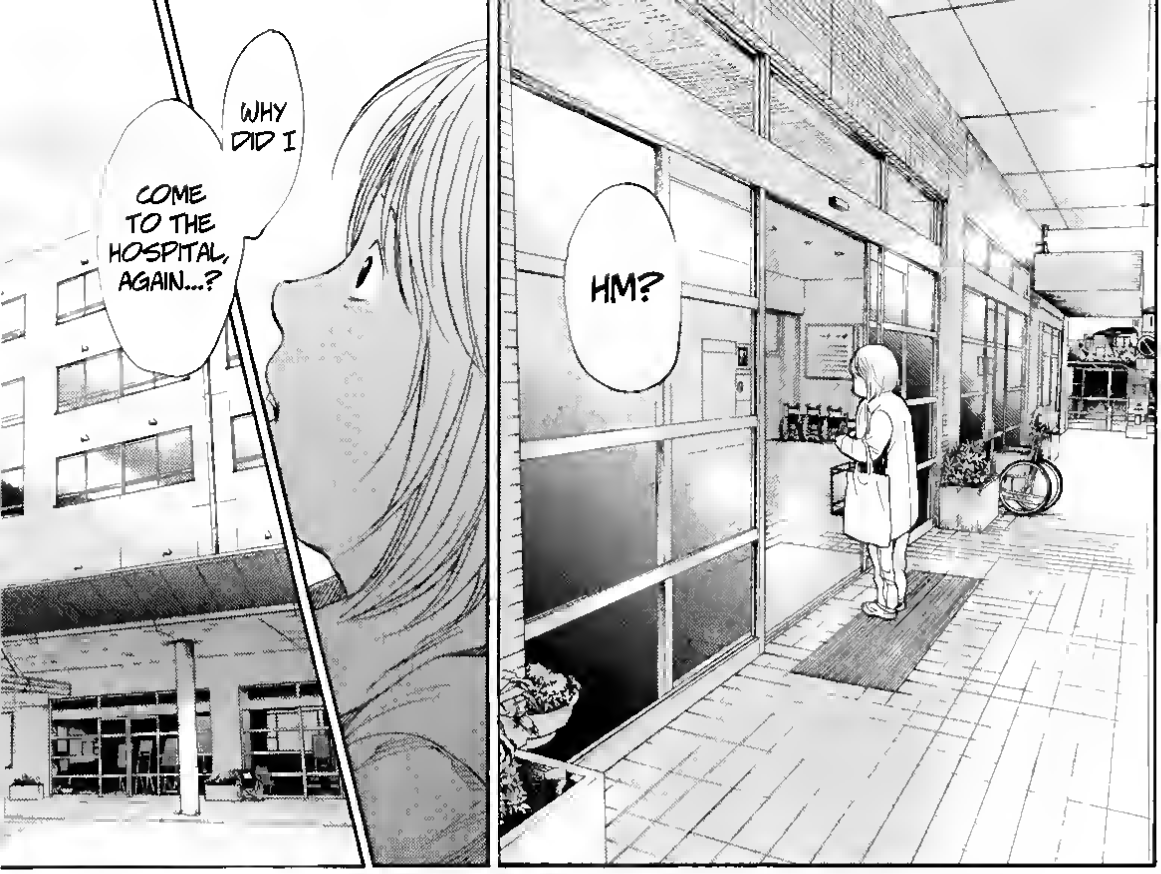
Take it away!
KANAN
Fight on!!
Fight on!!

SHUT THE FUCK UP!!
SUGA, YOU GETTING WEAK THESE DAYS?
PANT
PANT
加吉
SHIRT: KANAN
HE LOOKS LIKE HE'S HAVING FUN...
HUH ...
Do that over agaaaaaaain!! Gahaha haha!
LET'S GO, OKACHAN-SENPAI, FOR ME?
EEH~
C'MON ...
THESE TWO SAID THEY WANTED TO GO TO DISNEYLAND WITH YOU, OKA.
LET'S GO!
UH...
IMA-MURA?
HOW CAN YOU BE FOOLING AROUND WHEN IMAMURA'S IN A TOUGH SPOT?!
HEY, OKA!!
WHOA!
ズドドド
Really? I'm so happy!

WHAT'S WITH THAT FIRST YEAR, WHAT A PEST.
WHAT THE HELL?
DON'T ZONE OUT LIKE THAT ANY-MORE!
SORRY.
YEAH, THAT'S RIGHT.
THAT IMAMURA, RIGHT?!
...OH YEAH!

.....
.....
Hll.....

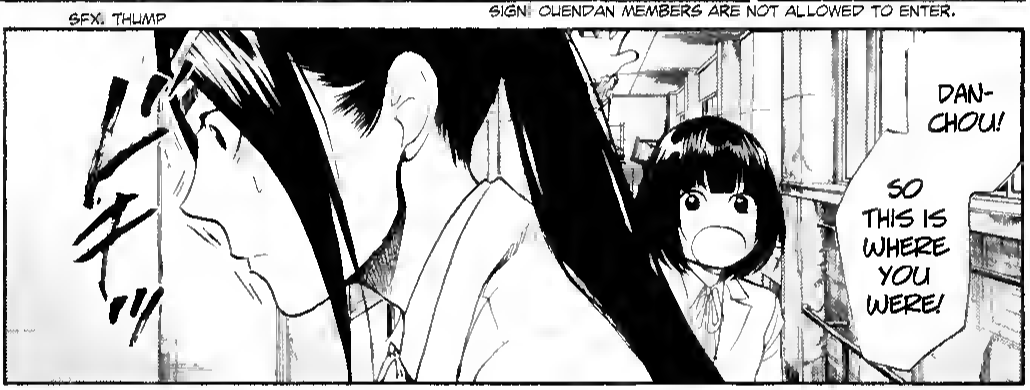
SFX: SHIIP...

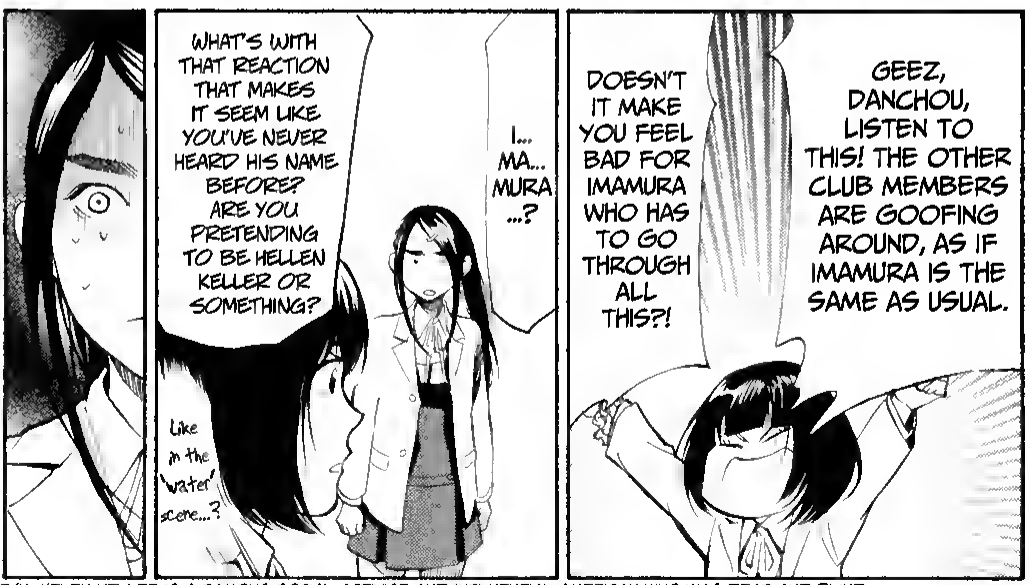

WHY DID I COME TO THE HOSPITAL, AGAIN...?
HM?

Pant...
DANCHOU...

SFX: THUMP

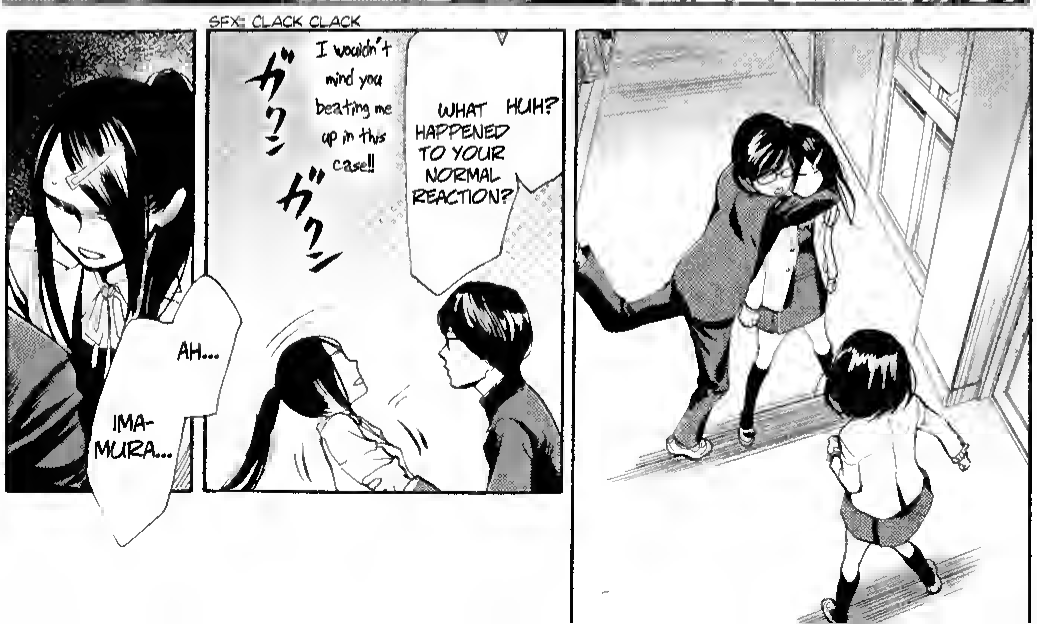
SIGN: OUENDAN MEMBERS ARE NOT ALLOWED TO ENTER.

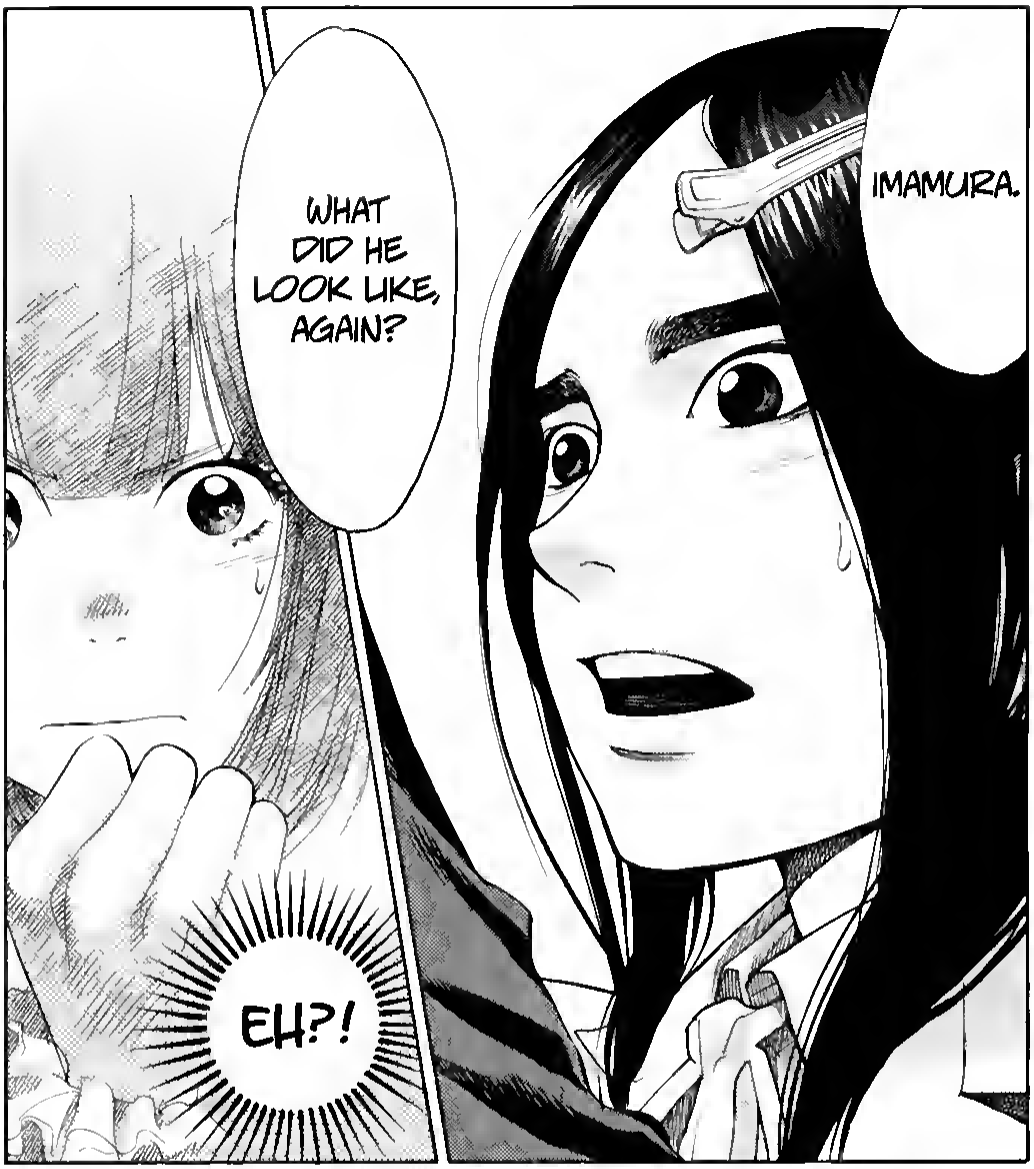




GEEZ, DANCHOU, LISTEN TO THIS! THE OTHER CLUB MEMBERS ARE GOOFING AROUND, AS IF IMAMURA IS THE SAME AS USUAL.
DOESN'T IT MAKE YOU FEEL BAD FOR IMAMURA WHO HAS TO GO THROUGH ALL THIS?!
I... MA... MURA ...?
WHAT'S WITH THAT REACTION THAT MAKES IT SEEM LIKE YOU'VE NEVER HEARD HIS NAME BEFORE? ARE YOU PRETENDING TO BE HELLEN KELLER OR SOMETHING?
Like in the 'water' scene...?

T/N: HELEN KELLER IS A FAMOUS SOCIAL ACTIVIST AND INFLUENTIAL AMERICAN WHO WAS DEAF AND BLIND. THE MIRACLE WORKER IS A MOVIE BASED ON HER LIFE, WHICH IS PROBABLY WHERE AKI SAW THE WATER SCENE.

THAT'S RIGHT... IMAMURA KIN'ICHIROU ...!
WHO'S THIS BOY YOU'RE TALKING ABOUT?! THINK ABOUT ME A BIT MORE HERE!!


SFX: CLACK CLACK
I wouldn't mind you beating me up in this case!!
ガクン ガクン
WHAT HUH? HAPPENED TO YOUR NORMAL REACTION?
AH...
IMA-MURA...


IMAMURA.
WHAT DID HE LOOK LIKE, AGAIN?
EH?!
FOR THE MOMENT, LET'S GET YOU TO BED.
YOU'RE EXHAUSTED.
STOP THAT!

#supremeirc.irchighway.net supremecrew.lowerepress.com #viscansirc #v1-scans.com

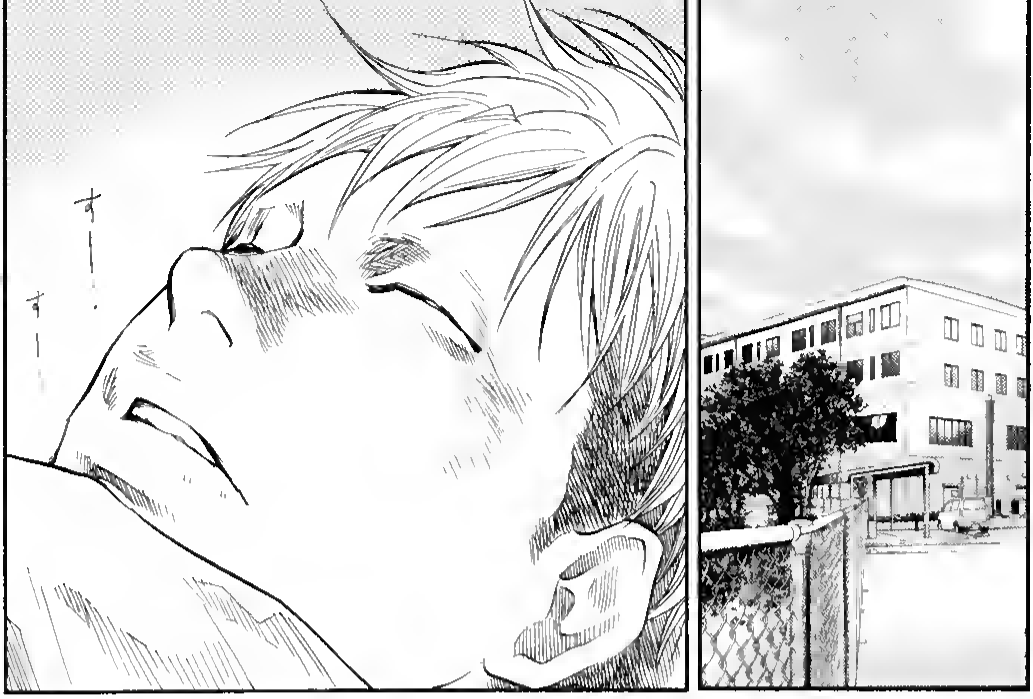
# Chapter 37 When I Want to Meet, You Are...

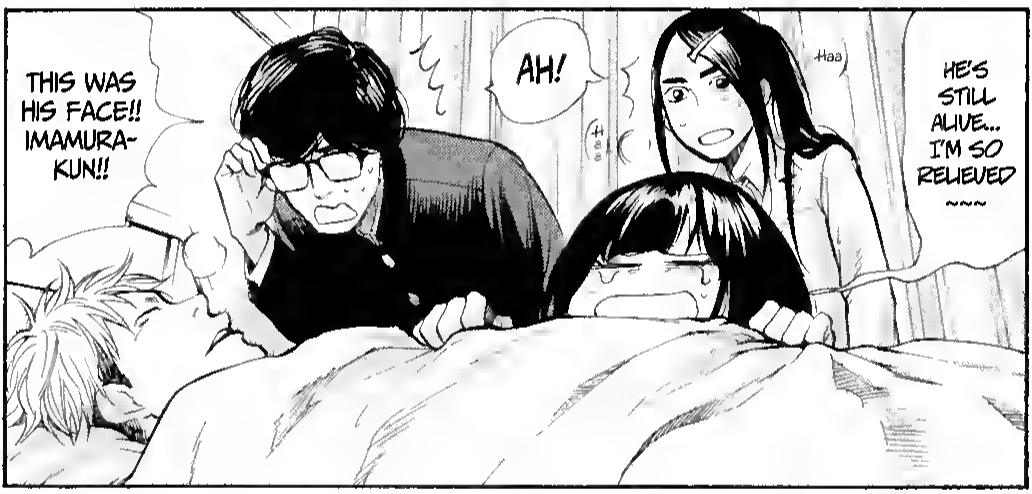
COME ON, DAN-CHOU, NOT YOU TOO?!
HOW CAN YOU SAY THAT YOU FORGOT WHAT IMAMURA LOOKS LIKE?! EVEN AS A JOKE!
DON'T BE RIDICULOUS. IT HAS ONLY BEEN A FEW DAYS SINCE YOU LAST SAW HIM. YOU'RE ALL ACTING REALLY WEIRD!!
YOU'RE RIGHT... IT'S REALLY WEIRD...
I DON'T EVEN KNOW WHY THIS IS HAP-PENING MYSELF...
SNIFF
SNIFF
CHANKUMA, PUT THE DANCHOU DOWN ALREADY. IT'S HARD TO TALK LIKE THIS.
UH...
AND YOU DO REMEMBER IMAMURA, RIGHT, CHANKUMA?

SFX: SLAP
THE REBELLIOUS AND STUBBORN BLOND IMAMURA!!
IT'S IMAMURA! IMAMURA!
DON'T MESS AROUND!!
WHO IS THIS IMAMURA PERSON?
I DON'T KNOW HIM!!
SFX: SERIOUS
IMAMURA ...
AREN'T YOU THE PERSON WHO PLAYED THE TAIKO IN THE CHEERING SQUAD...?
?!
IMAMURA KIN'ICHIROU!
THAT OBSCENE AND PERVERTED BOY WHO JOINED THE OUENDAN AFTER FALLING IN LOVE WITH THE DANCHOU AND SPENT ALL HIS TIME GROPING AND KISSING HER!
I REMEMBER!!
Danchou!! I will never give up on you!!
Wait a second
I THINK YOU GOT HIM CONFUSED WITH YOURSELF, CHANKUMA.
EH?!
You're going delusional again!
Fuckin' Boy!!

HOW DID THE OUENDAN RESUME AFTER IT WAS DIS-BANDED FOR SO LONG...?
BUT THEN, WHY WON'T WE BE ABLE TO APPEAR AT THE BASEBALL MATCH?
AS SOON AS I STOP THINKING ABOUT IT, MY MEMORY GETS ALL MESSED UP...
SFX: RUN RUN
だだだ
HEY!
WHERE ARE YOU GOING?
SFX: GASP
ハッ
YOU'RE SAYING SUCH CREEPY THINGS EVEN THOUGH IMAMURA'S STILL ALIVE..
STOP THAT...
UNLESS...
ARE YOU DISAP-PEARING FROM THE WORLD OF OUR AGAIN*?!
IMAMURA!!

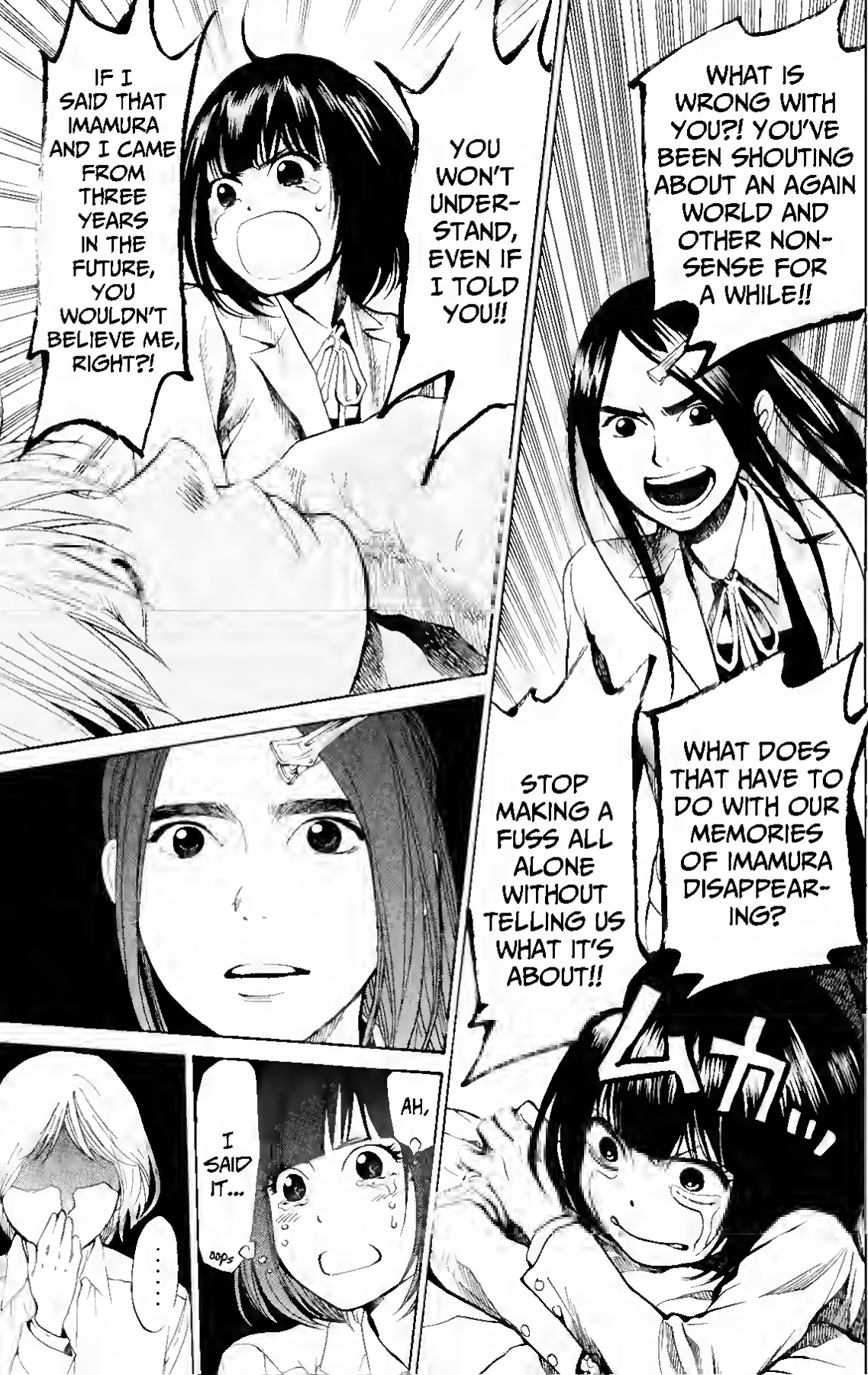
*AGAIN REFERS TO THE TIME LAPSE BACK TO THEIR FRESHMEN YEAR.


SFX.
SSS
SSS


THIS WAS HIS FACE!! IMAMURA-KUN!!
AH!
Haa
HE'S STILL ALIVE... I'M SO RELIEVED ~~~

OH, RIGHT!
AH... SORRY ABOUT THAT...
IT'S ALL BECAUSE YOU TWO WERE SAYING WEIRD THINGS LIKE YOU FORGOT IMAMURA!!
NO... IT'S JUST THAT I SUDDENLY GOT WORRIED THAT IMAMURA MIGHT HAVE DIED OR SOMETHING...
AKIRA-CHAN, YOU REALLY SURPRISED ME BY BURSTING IN HERE ALL OF A SUDDEN~~
Would you like some apple?

IT TOOK ME A MOMENT TO REMEMBER IMAMURA HAD BEEN HOSPITALISED...
THE SAME THING HAPPENED TO ME, EVEN THOUGH I WAS STANDING JUST OUTSIDE THE HOSPITAL I STILL DREW A BLANK...
WHO KNOWS,
MY MIND WAS ON THE MOON FOR A SECOND THERE.
WHAT DID YOU JUST SAY? TELL ME MORE...!
THIS IS SO NOT GOOD!
SFX: UWAAH
DON'T LEAVE ME ALL ALONE IN THIS AGAIN WORLD!
IMA MURA!
うぅん
HEY, FU-JIEDA!
SFX: UWAAH
HEY!
うぅん
IF YOU DIE, THEN WHAT AM I GOING TO DO IN THIS AGAIN WORLD, BAKA!
This really stinks.
ガバッ
SFX: PLOP

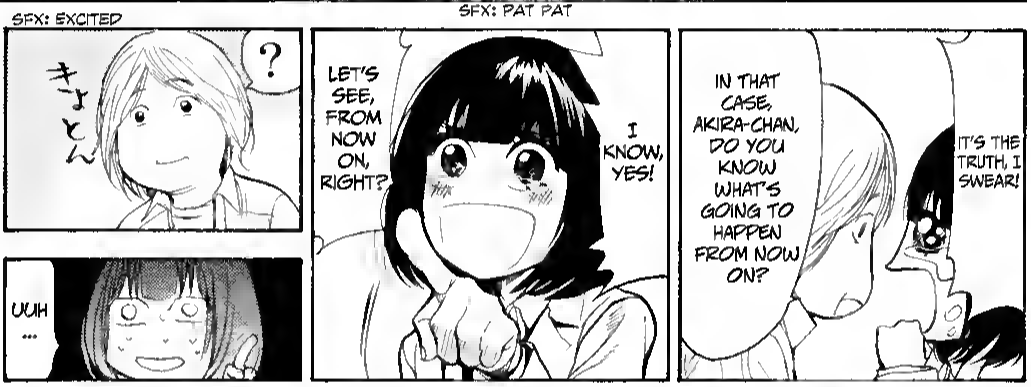

WHAT IS WRONG WITH YOU?! YOU'VE BEEN SHOUTING ABOUT AN AGAIN WORLD AND OTHER NONSENSE FOR A WHILE!!
YOU WON'T UNDERSTAND, EVEN IF I TOLD YOU!!
IF I SAID THAT IMAMURA AND I CAME FROM THREE YEARS IN THE FUTURE, YOU WOULDN'T BELIEVE ME, RIGHT?!
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH OUR MEMORIES OF IMAMURA DISAPPEARING?
STOP MAKING A FUSS ALL ALONE WITHOUT TELLING US WHAT IT'S ABOUT!!
SFX: IRATE
AH,
I SAID IT...
oops
.....

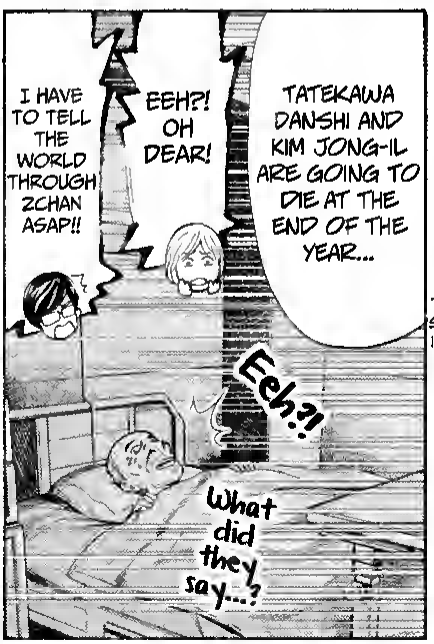
HAHAHAHA!
ACTING SO SILLY IN FRONT ALL OF US GATHERED HERE!
NO, THAT'S NOT IT!
I'M SERIOUS!
THAT WASN'T FUNNY.
THAT WAS A GOOD ONE!! THAT DESERVES A RED CLOWN NOSE!!

T/N: RED CLOWN NOSE IS A COMEDIAN'S TOOL - JAPANESE IS ZABUTONS, WHICH ARE USED FOR MANZAI.

SFX: PAT PAT

SFX: EXCITED


?
UUH ...
LET'S SEE, FROM NOW ON, RIGHT?
I KNOW, YES!
IN THAT CASE, AKIRA-CHAN, DO YOU KNOW WHAT'S GOING TO HAPPEN FROM NOW ON?
IT'S THE TRUTH, I SWEAR!


I HAVE TO TELL THE WORLD THROUGH 2CHAN ASAP!!
EEH?! OH DEAR!
TATEKAWA DANSHI AND KIM JONG-IL ARE GOING TO DIE AT THE END OF THE YEAR...
Eeh?!
What did they say...?

T/N: TATEKAWA DANSHI WAS A RAKUGO MASTER, A TYPE OF TRADITIONAL STORY TELLING PERFORMANCE.

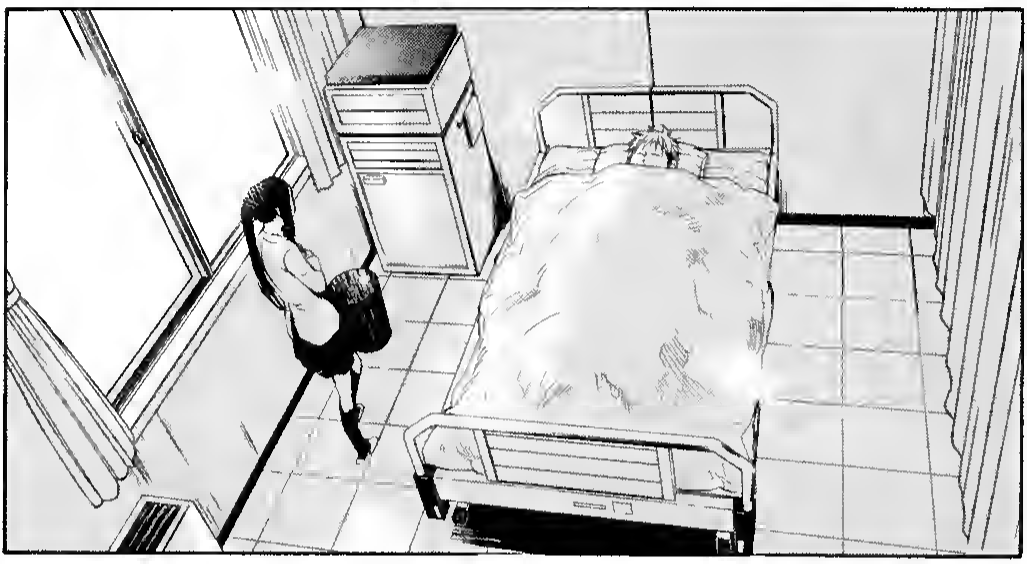
I WONDER FOR HOW LONG KIN-CHAN IS GOING TO BE A SLEEPING BEAUTY? I HOPE MY SON WAKES UP SOON.
.....
Oh dear, oh dear.
Sniff Sniff
SFX: HUG HUG
YOU WERE THAT WORRIED ABOUT KIN-CHAN, WEREN'T YOU!
YOU DID A GOOD JOB.
THANK YOU, AKIRA-CHAN!
SFX: RUSTLE
AH, AKI-CHAN!
WE WERE WAITING FOR YOU, COME EAT WITH US!
SFX: CHATTER
Ahaha...

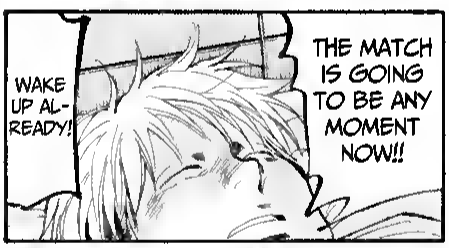
EH?
WHY IMAMURA?
HE'S NOT OUR FRIEND THOUGH.
HEY,
DID YOU NOTICE
THAT IMAMURA IS LACKING FROM THIS PICTURE?
SUZUKI, YOUR INJURY LOOKS BETTER, HUH?
I HAVEN'T BEEN EATING ANYTHING THOUGH.
I DON'T KNOW, I JUST DON'T HAVE AN APPETITE...
HM? COME TO THINK OF IT, I DON'T REMEMBER WHEN YOU STARTED EATING LUNCH WITH US, AKI. EVEN THOUGH YOU'RE IN ANOTHER CLASS.
EVEN THOUGH THEY REMEMBER IMAMURA AS A CLASSMATE, THEY CAN'T REMEMBER ANYTHING HE DID WITH THEM RECENTLY.
IT'S LIKE I COMPLETELY LOST MY SELF-CONFIDENCE!
THIS MIGHT BE THE END FOR ME!
I DON'T EVEN WANT TO PARTICIPATE IN THE MATCH ANYMORE.
AREN'T YOU OUR ACE?! HANG IN THERE, MAN!

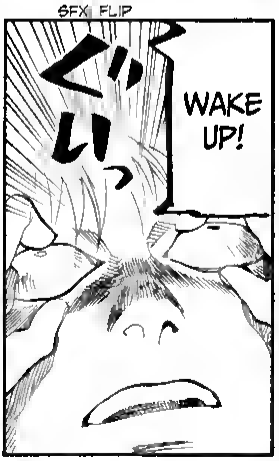
EVEN THOUGH I WAS TOTALLY PUMPED UP UNTIL LAST WEEK,
WHY DID I GET SO BUMMED OUT...?
I GUESS I'LL THROW IN THE TOWEL...
THERE'S SOMETHING ABOUT IMAMURA,
IT'S TRUE THAT...
BUT...
THAT JUST FEELS STRANGELY INCOMPLETE.
SFX: O-SU-
SFX: KACHIING
CHEERING FOR THE MATCH... HUH...

ALL SFX: SCRITCH
IMAMURA, YOU BAS-TARD!!
I WAS FORCED INTO DOING THE CHEERLEADER ROUTINE BECAUSE OF IMAMURA AND SHAMED IN FRONT OF EVERYONE...
Notebook
SFX: FLIP
OF COURSE, THAT'S IT!
THE OUENDAN DID A CHEERING RETREAT...
THEN...
dance
Clubroom
SFX: REALIZATION
What?
Took me into his arms?
I don't under-stand.

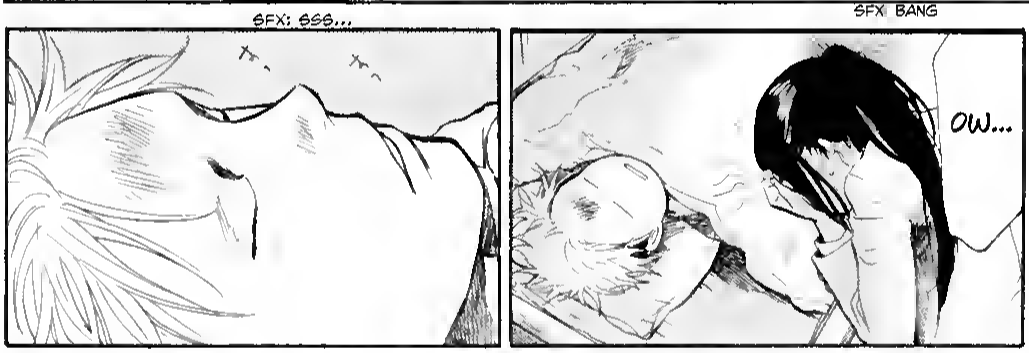
SIGN: KABOSU CENTRAL HOSPITAL

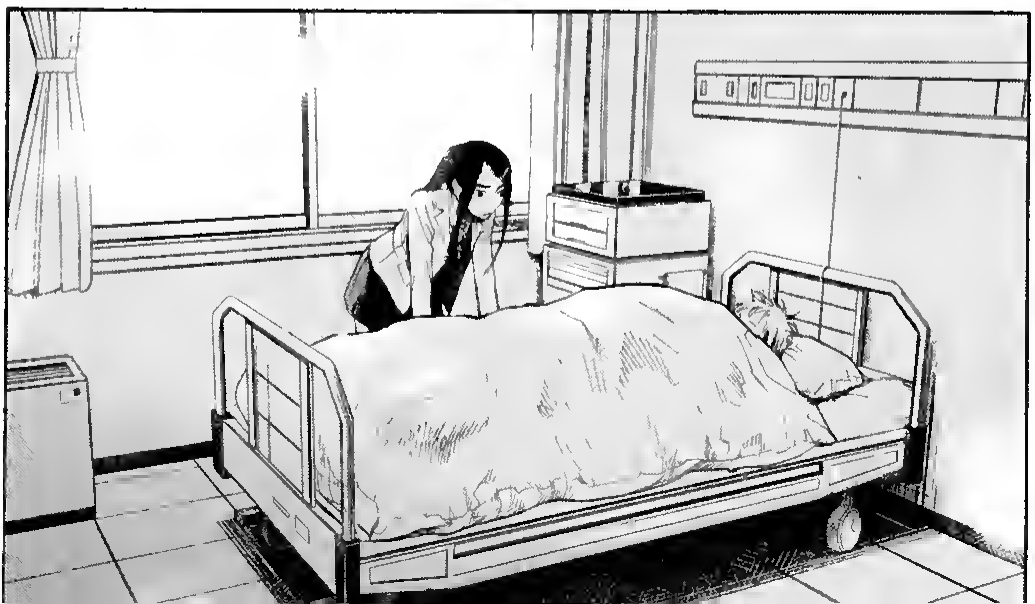


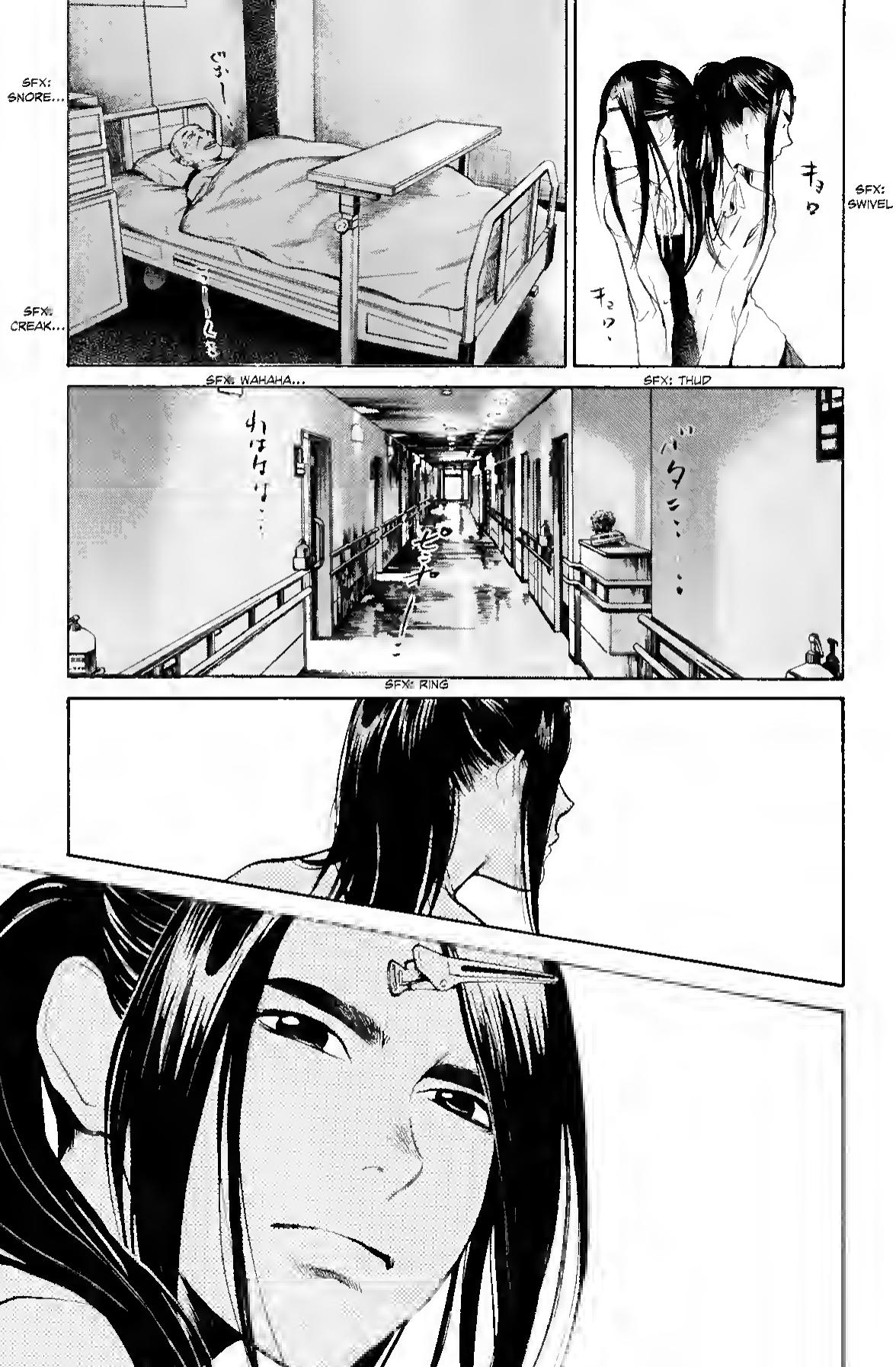




WAKE UP!!


SFX: SSS...
SFX: BANG
OW...




SFX: SNORE...
SFX: CREAK...
SFX: SWIVEL
SFX: WAHAHA...
SFX: THUD
SFX: RING

IMA-
MURA
...
PLEASE
WAKE UP!

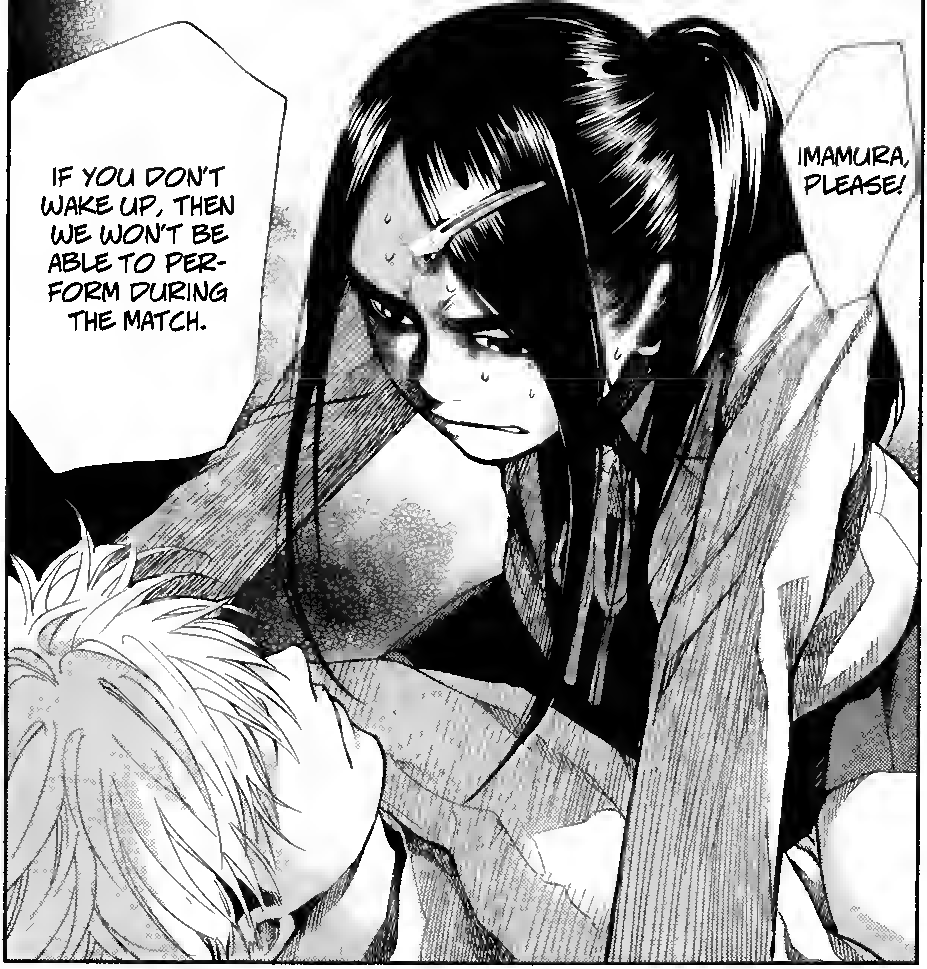
アゲイン!!
Again!!

#supreme@irc.irchighway.net supremecrew.wordpress.com #viscans@irc.irchighway.net viscans.net/vi-scans.com

# Chapter 38 Kissing Hell of Death

HEY, IMA-MURA,
YOU LOVE ME, DON'T YOU?
I HAVE NO CHOICE..
JUST ONE MORE TIME, OKAY?!
SFX: SILENCE
SFX: CLENCH
SFX: SQUISH

SFX: PHOA
ぶぁ
はっ
SFX: SSS..
すー
すー...
CHE
SFX: KIRIK
キリ
IT WON'T WORK UNLESS MY HEART IS IN IT...
I GUESS ...

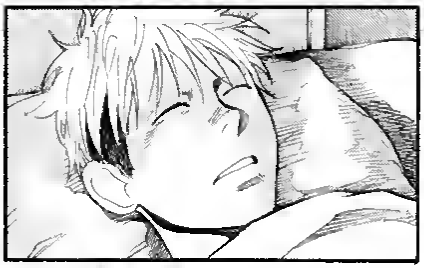

IMAMURA, PLEASE!
IF YOU DON'T WAKE UP, THEN WE WON'T BE ABLE TO PERFORM DURING THE MATCH.

SO IF YOU LOVE ME,
PLEASE WAKE UP.

I CAN'T REMEMBER ALL THAT MUCH ABOUT IMAMURA.
IMA-MURA ...
K-I-K-I-K
IT'S STILL... NOT WORK-ING...?
I WONDER HOW I USED TO FEEL ABOUT HIM...?

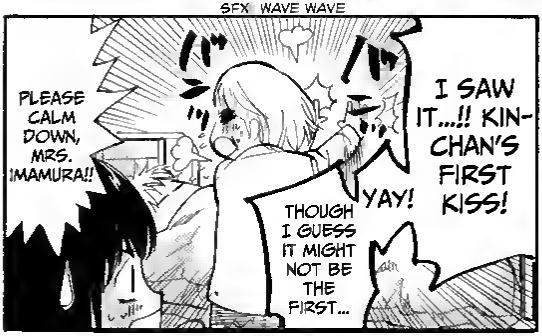
WHAT ARE YOU DOING,
DANCHOU?
?!
KYAH!
SFX: TUMBLE

SFX: SSS...



SFX: WAVE WAVE

SFX: UWAAAAH!




SFX: SLAP SLAP

I DEFINITELY DON'T LIKE HIM OR ANY-THING, OKAY?
I THOUGHT THAT MAYBE HE'D WAKE UP IF I KISSED HIM...
I DIDN'T!
I MEAN, THIS IS... WHAT IS IT...
DANCHOU, YOU NEED TO CALM DOWN TOO.

FOR A SECOND...
I SAW A GUY WITH LONG HAIR,
OTHER THAN THAT, HE LOOKED A LOT LIKE IMAMURA...
HAVE I MET SOMEONE LIKE THAT BEFORE?
I don't remember meeting someone like that.
THAT'S...
IMAMURA 3 YEARS FROM NOW.
DID YOU SEE IMAMURA FROM BEFORE THE AGAIN?

HEY!
DID YOU GO BACK TO THE OTHER WORLD WITHOUT ME?!
ALL SFX: DOKUN
IMA-MURA!!
KIN-CHAN?!
PLEASE WAKE UP!
IMA-MURA...!!
SFX: JERK

SFX: SIGH
SFX: SILENCE
ALL SFX: ROUSED
IN MY DREAM...
THE DANCHOU DID SOMETHING REAALLY EROTIC WITH ME...
"SO IF YOU LOVE ME,"
"PLEASE WAKE UP."
WHAT WAS THAT REALISM...
WAS IT A DREAM?!

SFX: SNORE...
LET'S SEE THAT AGAIN..
IMAMURA, WAKE UP!! DON'T LEAVE ME ALL ALONE IN THIS AGAIN WORLD!!
Baka!
KIN-CHAN... I BET YOU NEVER KISSED A GIRL BEFORE NOW, DID YOU!
Won't you answer your mother? So? So?
WHY DOESN'T THAT DREAM COME BACK! DAMN IT!
Don't do this to meeee!
KIN-CHAN... WHY ARE YOU SHOUTING?
I WON'T BE ANGRY WITH YOU, EVEN THOUGH YOU ARE UNEMPLOYED ~~~
groan
yawn
I WANT TO GO BACK,
SFX: TREMBLE

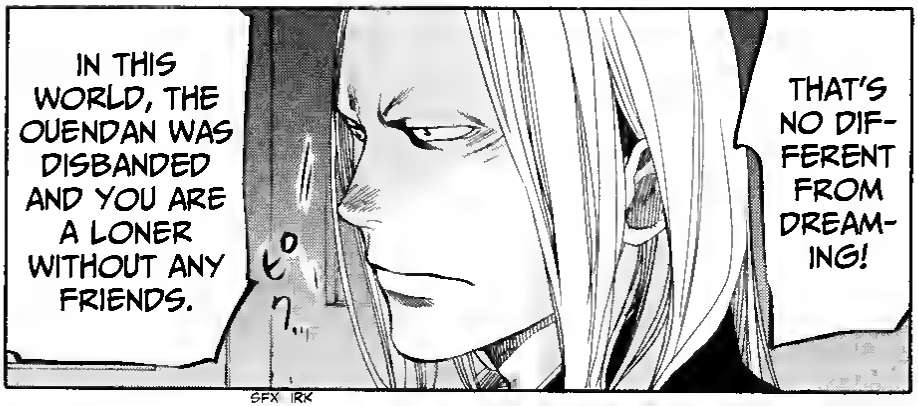
I WONDER IF I'LL GET BACK TO THE OTHER WORLD...
IF I JUMP OFF HERE AGAIN...
THERE'S NO GUARANTEE AT ALL...
TO THE WORLD OF MY AGAIN...
ONCE MORE.
SFX: WOBBLE...
IMAMURA! COME BACK!!
I COULD EVEN DIE, IF I MESS UP...
ALL SFX: DOKUN
UGH...

e!
DON'T DO IT!!
MOVE IT!
SFX: APPEAR
SFX: BANG

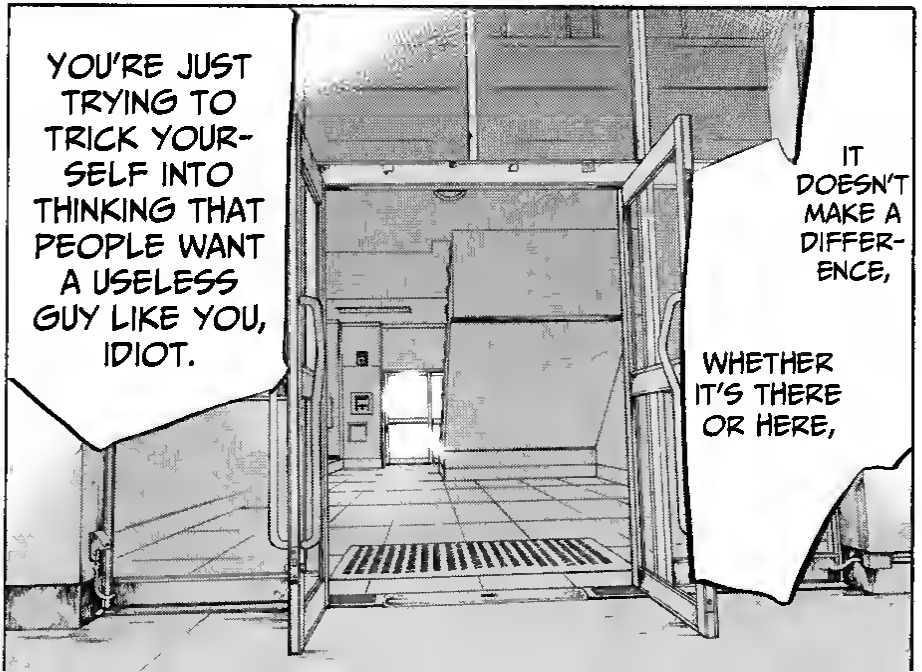
SFX: RISE
YOU IDIOT, DON'T START RUNNING FROM REALITY AND SPEWING SHIT ABOUT AGAINS OR WHATEVER!!
BECAUSE YOU GOT IN MY WAY, I COULDN'T GO BACK!!
ACK...
OWOW OW...

WHY ARE YOU HERE ANYWAY, HIRO-KUN?
HM?
.....
IT'S AKI...
SHE KEEPS ON CALLING YOUR NAME IN HER SLEEP.
THINGS LIKE, 'PLEASE COME BACK, IMAMURA'.
'THE MATCH IS REALLY SOON NOW'.
'DON'T LEAVE ME ALONE'.
.....
I KNEW IT!
THAT MEANS FUJIEDA IS STILL IN THE AGAIN WORLD...!
SFX CLENCH
SFX SHOCK
YOU REALIZE IT TOO, RIGHT HIRO-KUN?
FUJIEDA AND I WEREN'T JUST DREAMING!!
TOLD YOU SO!!

DIDN'T THE FUTURE STAY THE EXACT SAME? WHAT'S THE POINT OF GOING BACK?
BUT,
BUT EVEN IF YOU REALLY DID GO BACK IN TIME,

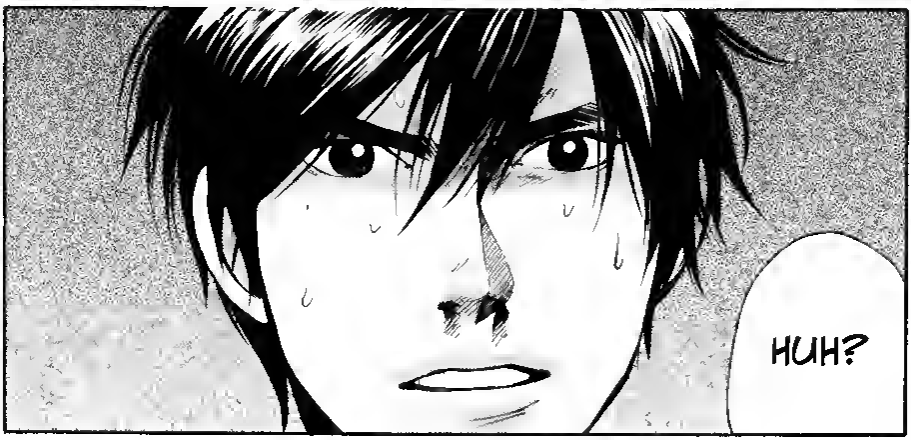

IN THIS WORLD, THE OUENDAN WAS DISBANDED AND YOU ARE A LONER WITHOUT ANY FRIENDS.
THAT'S NO DIFFERENT FROM DREAMING!

SFX: IRK

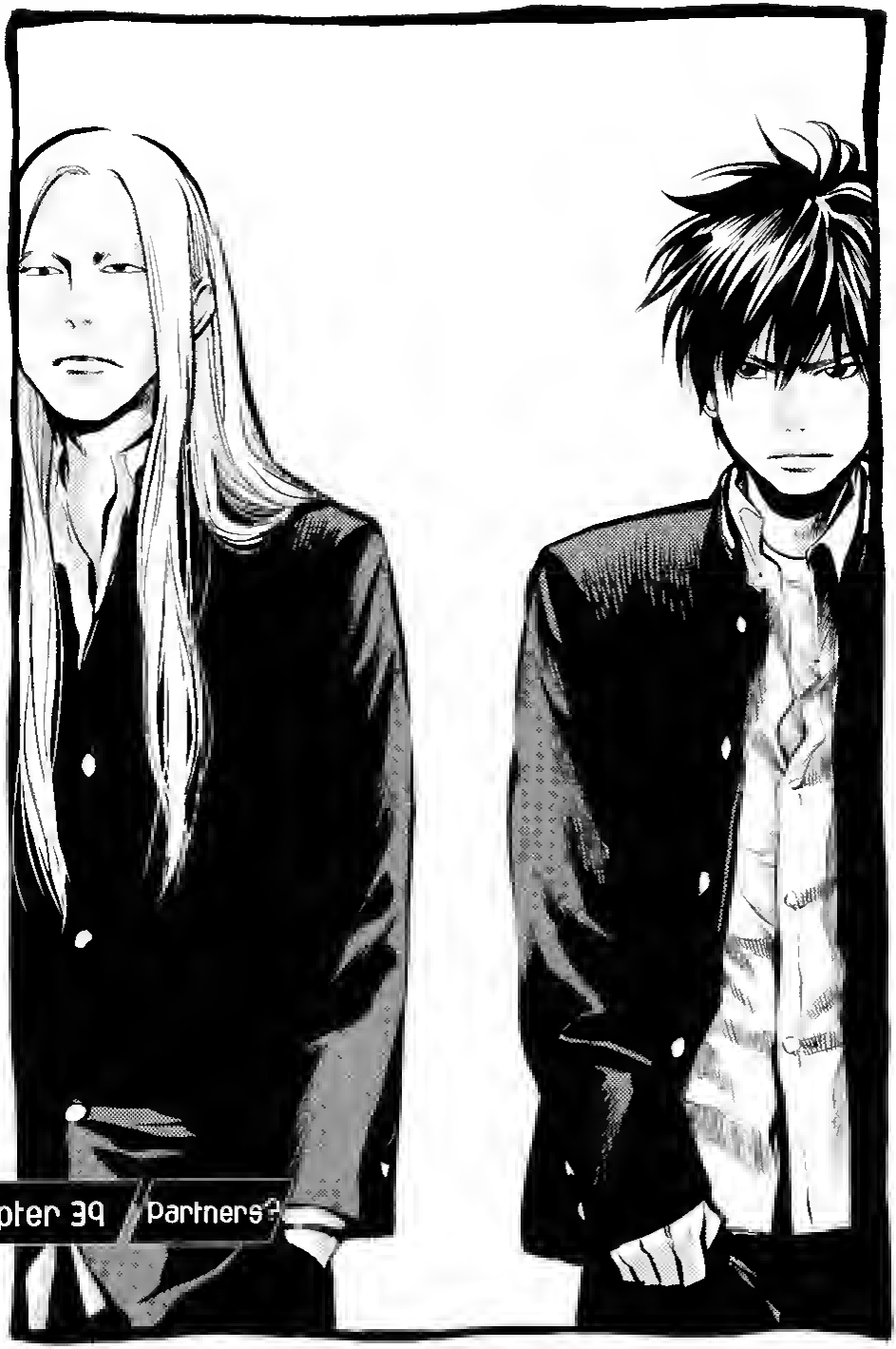

YOU'RE JUST TRYING TO TRICK YOURSELF INTO THINKING THAT PEOPLE WANT A USELESS GUY LIKE YOU, IDIOT.
IT DOESN'T MAKE A DIFFERENCE,
WHETHER IT'S THERE OR HERE,

EVEN IF YOU'RE NOT THERE,
THE WORLD WON'T BE ANY DIF-FERENT.
SFX: THWOK
WH-
WHAT THE HELL?!
...

I HAVE A PLAN!
I'M GOING TO GO BACK TO THE AGAIN, AND I'M GOING TO HAVE YOU HELP ME CHANGE THE FUTURE.


HUH?

#supreme@irc.irchighway.net supremecrew.wordpress.com #viscans@irc. .net/vi-scans.com



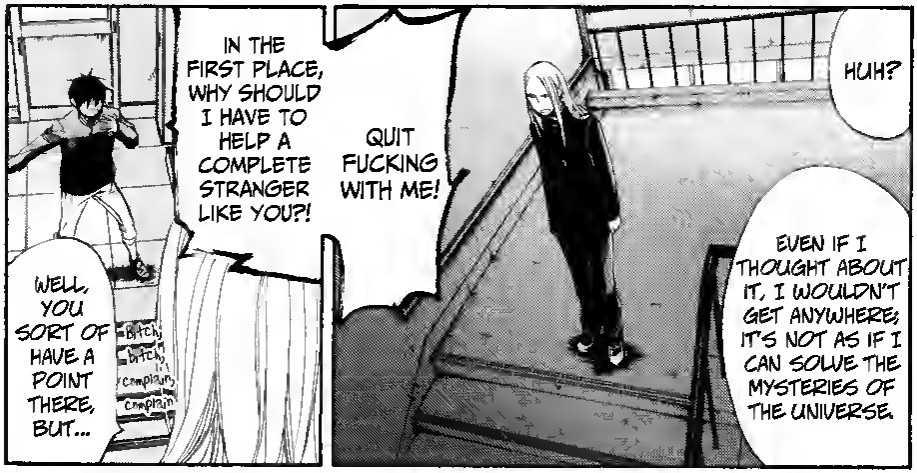
# Chapter 39 Partners?

FUCK OFF,
DID YOU EVEN HEAR WHAT I SAID?
I SHOULD HAVE THOUGHT OF THAT...
EVEN IF I FALL DOWN THE STAIRS, IF YOU'RE AROUND, YOU CAN TAKE ME TO THE HOSPITAL OR WAKE ME UP
SFX: GRAB
ACK!
AND WHAT WAS THAT YOU SAID?
EVEN IF I'M NOT AROUND, NOTHING WILL CHANGE, YOU SAY? IT'S NOT AS IF I'M LIVING MY LIFE TO PROVE SOMETHING SILLY LIKE THAT!!
WE LIVE OUR LIVES TO SEE HOW THE WORLD CHANGES AROUND US, DON'T YOU THINK?

JUST YOU WATCH!!
YOUR WORLD IS STILL TOO SMALL!!

WELL THEN, I LEAVE THE REST TO YOU.
EEEH?!
WERE YOU... ALWAYS LIKE THAT...? YOU SEEM TO HAVE CHANGED...
YOU JUST DON'T KNOW ME!!

YOU'RE NOT THINK-ING THIS THROUGH!
JUST GET OVER IT!
Whaaaaa! Stop it!!
OKAY! I'M DOING THIS!

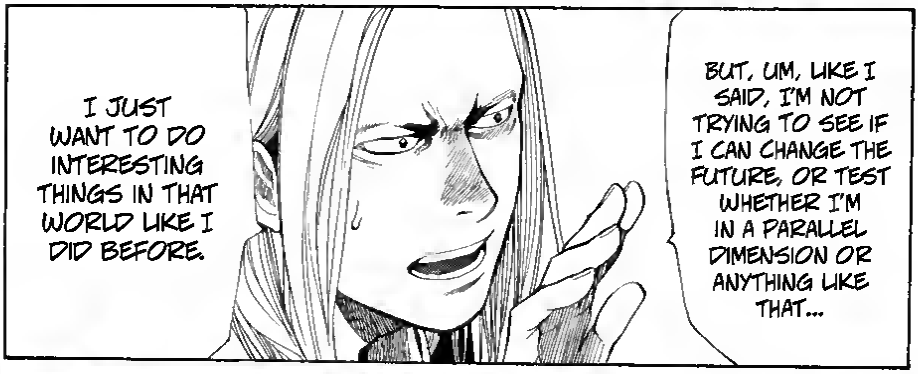

IN THE FIRST PLACE, WHY SHOULD I HAVE TO HELP A COMPLETE STRANGER LIKE YOU?!
QUIT FUCKING WITH ME!
HUH?
WELL, YOU SORT OF HAVE A POINT THERE, BUT...
Bitch, bitch, complain, complain
EVEN IF I THOUGHT ABOUT IT, I WOULDN'T GET ANYWHERE; IT'S NOT AS IF I CAN SOLVE THE MYSTERIES OF THE UNIVERSE.

THEN DO IT PROPERLY!!
IF YOU'RE GOING TO ASK ME FOR HELP,
HUH?!

This is something like a will.
I, Imamura Kin'ichirou, belie
I will slip through time, w
ow throw myself dow
hese stairs.
AH,
AND MAKE SURE TO EXPLICITLY ABSOLVE ME OF RESPONSIBILITY.
RI-
RIGHT...
AND THEN, I'M GOING TO RECORD A SMALL SPEECH FROM YOU,
WHERE YOU'LL DESCRIBE EVERYTHING ABOUT THIS AGAIN THING, OKAY?
MAKE SURE THAT IF ANYTHING GOES WRONG, I DON'T GET HASSLED.
SFX: PULL PULL
IN THE FIRST PLACE, IF YOU WANT TO FIGURE OUT IF THIS 'AGAIN' OF YOURS IS REALLY A TIME LEAP, THEN YOU NEED SOME KIND OF OBSERVER.
IF YOU'RE NOT JUST DREAMING, THEN THERE SHOULD BE SOME KIND OF INFLUENCE ON REALITY...
HEL-LOOO,
HIRO-KUN?
UH...
ゴゴゴ....

IT-IT'S NOT AS IF I BELIEVE THIS AGAIN STUFF OR ANYTHING, ALRIGHT!? THIS IS JUST FOR PROOF!!
UH, YEAH, THAT'S FINE WITH ME.
YOU SHOULD BE HAPPY THAT I'M TAKING THIS SO SERIOUSLY, JUST BECAUSE YOU'RE SAYING YOU WANT ANOTHER AGAIN, KAY?
Not getting excited
THAT'S COOL AND ALL...

SFX: STAND

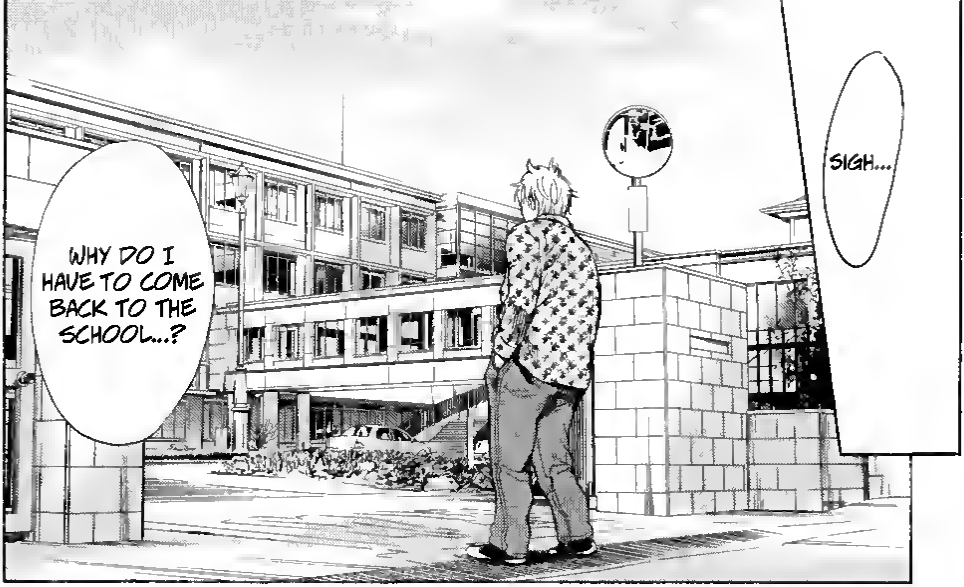

BUT, UM, LIKE I SAID, I'M NOT TRYING TO SEE IF I CAN CHANGE THE FUTURE, OR TEST WHETHER I'M IN A PARALLEL DIMENSION OR ANYTHING LIKE THAT...
I JUST WANT TO DO INTERESTING THINGS IN THAT WORLD LIKE I DID BEFORE.

WHAT?! DO YOU EVEN UNDERSTAND WHAT WE'RE DEALING WITH HERE?
IF YOU'RE ABLE TO PROVE THE POSSIBILITY OF THIS AGAIN, THAT WOULD BE ABSOLUTELY INCREDIBLE!
BUT THERE'S NO PROOF IT WILL WORK.
AND WHAT IF, BECAUSE AKI LEAVES REALITY FOR TOO LONG,
SHE BECOMES UNABLE TO RETURN TO THIS WORLD?

ARE YOU PLANNING TO NEVER RETURN TO THIS WORLD?
OR ARE YOU GOING TO THAT WORLD WITH THE INTENTION TO RETURN? ANSWER ME!
SFX. DOKUN
.....
OF-OF COURSE I INTEND TO RETURN.
ALL SFX. CLACK
カタカタカタカタカタ
SFX. THUMP
ALL NEWSPAPERS

SFX: KUKUKU
HIRO-KUN, DON'T YOU THINK YOU'RE GETTING A BIT TOO INTO THIS...?
IF IT WERE ME, THEN I'D BECOME A GOD WHO MOVES THE WORLD TO HIS WILL...
IF YOU'RE GOING TO GO BACK ANYWAY, THEN WE MAY AS WELL SET YOU UP WITH A FLASHY AGAIN TO BECOME RICH OR FAMOUS!
IF YOU HAVE THE ABILITY TO TAKE KNOWLEDGE FROM THE PRESENT BACK WITH YOU, THEN YOU SHOULD LEARN EVERYTHING YOU CAN!
SFX: FLIP FLIP
SFX: THUMP
卒業
WHAT DO YOU WANT TO DO, ANYWAY?
SHUT UP!
NO...
SO YOU'RE GOING THROUGH AN OLD YEARBOOK.

IF YOU DON'T WAKE UP, THEN WE WON'T BE ABLE TO PARTICIPATE IN THE BASEBALL MATCH!
IMAMURA, PLEASE!
WHEN I HAD THAT DREAM WHERE THE DANCHOU KISSED ME, I HEARD A VOICE.
IF THEY WERE TALKING TO ME FROM THE WORLD OF THE AGAIN,
THEN PERHAPS THEY ARE WAITING FOR ME FOR THE MATCH?
DANCHOU...
STOP BROODING OVER THERE AND TELL ME WHAT YOU'RE THINKING ABOUT!!
DON'T YOU KNOW WE'RE NOT FRIENDS?
SFX BAM
AH, SURE.
THIS IS SO DAMN ANNOYING... I SHOULDN'T HAVE GONE TO HIM FOR HELP...
SFX PISSED
I'M LOOKING UP...
Suzuki Kazufumi
THE BASEBALL MATCH.
EH?!
YOU STILL DON'T REMEMBER THIS, RIGHT?
HEY!


SIGH...
WHY DO I HAVE TO COME BACK TO THE SCHOOL...?

HEY HIRO, SO WHY DID YOU TELL ME TO COME TO THE SCHOOL?

OH, THERE HE IS!
SUZUKI!

X SHOCK

WHY IS IMAMURA HERE TOO?!
WOAH!
ギョっ
Suzuki 3 years ago
I SUDDENLY REMEMBERED!! SUZUKI... YOU CHANGED A LOT DIDN'T YOU.

HEY, YOU,
TELL ME, IN THE END, YOU WEREN'T THE ONE WHO WAS PITCHING...
AT THE MATCH WITH KABOKOKU THREE YEARS AGO, WERE YOU?
UH... THAT'S RIGHT, WHY?
SCRATCH SCRATCH
DID YOU WATCH THE MATCH FROM THE STANDS?
YEAH, I WAS CHEERING FROM THE STANDS...
BUT WHY?!
SFX: SHAKE SHAKE
WHAT HAPPENED DURING THE MATCH?
Tell me! Everything!!
PER-FECT...!!
WELL...
I DUNNO, I GUESS, LET'S SEE...
I REMEMBER THAT EVERYONE IN THE STANDS WAS PRETTY EXCITED,
IT SEEMED LIKE THE MATCH COULD GO EITHER WAY AT ANY MOMENT...

SFX: DOKUUN!!
WHAT'S WRONG, SUZUKI?
?
WEIRD...
MY MEMORIES SEEM JUMBLED...
I'M PRETTY SURE...
SFX: GLANCE
HEY!
LOOK OVER THERE!
SFX: WAAAAA...

ALL SFX: FLUTTER
WITH THE OUENDAN BANNER...
Saitama Prefecture South Kasai High School
Ouendan
THE OUENDAN DANCHOU WAS THERE, ALL ALONE,
SFX: WHOOOSH...
THE CHEER LEADER CAPTAIN COMPLETELY SNAPPED.
AND THEN
A REALLY STRONG WIND STARTED TO BLOW.
THEN, THE DANCHOU
LOST CONTROL OF THE FLAG AND IT BLEW AWAY.

THE STANDS WERE IN AN UPROAR
AND THEN WE ENDED UP LOSING.
IF ONLY THE OUENDAN WASN'T THERE, WE WOULD HAVE WON THAT MATCH!
WHAT...
WHAT WERE YOU THINKING, DANCHOU?!

SCS
SUPREME CREW SCANS
KCDX3226
KC
DELUXE
Viscans
アゲイン!!
Again!!
4
久保ミツロウ
Mitsurou Kubo
Raw Provider
Viscans
Translator
Tallrice
Cleaner
Ferrill
Proofreader
Autumnrain
Typesetter
Azuma
Quality Checker
Pinslea
Magazine KCDX
#supreme@irc.irchighway.net supremecrew.wordpress.com #viscans@irc
vi-scans.com

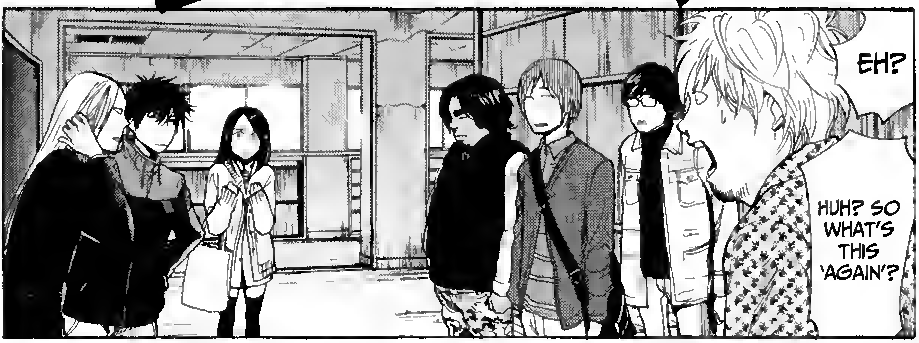
# Chapter 40 Reunion

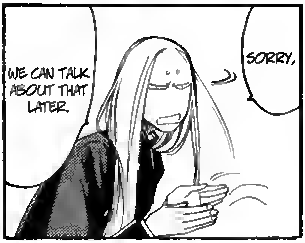
SFX: WHOOSH
SFX: SWIP

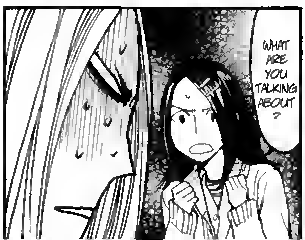
ALL SFX: RUMBLE

EH?
YOU SAY YOU WANT TO HEAR ABOUT THE MATCH FROM 3 YEARS AGO?
SFX: DODON
SFX: DON
THEN WHAT?
SO AFTER ASKING EVERYONE,
I DO REMEMBER BEING AT THE MATCH WITH THE CHEERLEADERS, BUT WHY...?

LET ME GET STRAIGHT TO THE POINT.
SORRY FOR BEING SO SUDDEN. THANKS FOR YOUR UNDER-STANDING.
IMAMURA'S GOING TO TRY SOMETHING CALLED AN 'AGAIN', AND HE WANTS TO GATHER INFORMATION FROM YOU GUYS TO PREPARE.
SFX: DON


EH?
HUH? SO WHAT'S THIS 'AGAIN'?

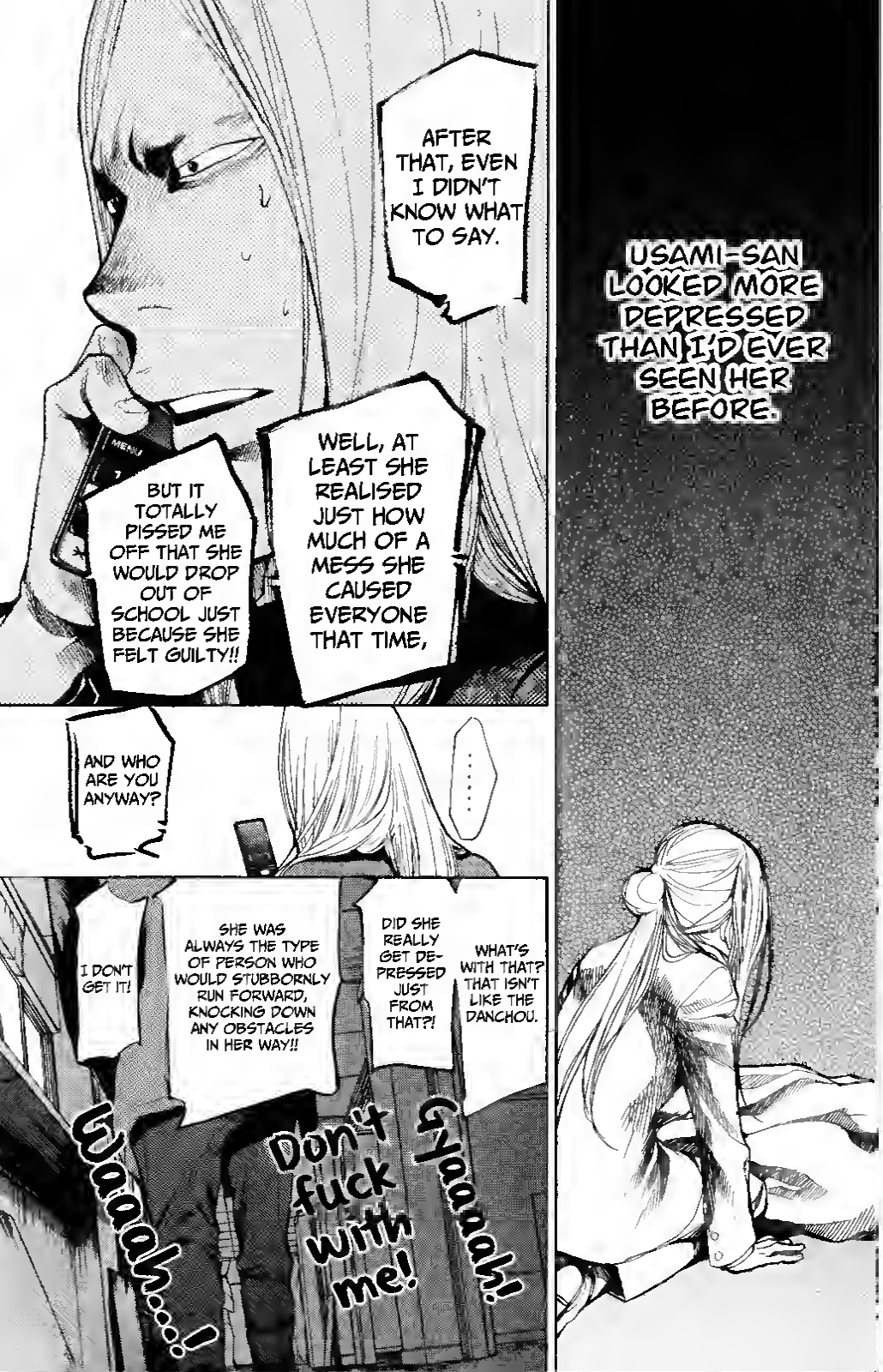

SORRY,
WE CAN TALK ABOUT THAT LATER.


WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

QUIT COMPLAIN-ING! YOU WERE THE ONE WHO TOLD ME TO BRING EVERYONE HERE!
SEE? I TOLD YOU HIRO-KUN, EVERYONE JUST GETS GOOGLY EYED WHEN I MENTION 'AGAINS'.

3 YEARS AGO,
USAMI-DANCHOU RUSHED RECKLESSLY INTO THE STANDS TO CHEER FOR THE BASEBALL MATCH, AND AS A RESULT, THE OUENDAN WAS DISBANDED...
THAT'S WHY SHE DROPPED OUT OF SCHOOL.
WASN'T IT YOU GUYS WHO CHASED HER OFF THAT TIME?
SFX: FLINCH
I WENT TO THE DANCHOU'S HOUSE EVERY SINGLE DAY TO KNOCK ON HER DOOR.
She even called the police one time, but I didn't let myself get discouraged!! I'll Never give up!!
Uh... right...
SFX: BUWAA WAAA
WE HAVEN'T SPOKEN WITH USAMI SINCE.
WE ONLY HEARD THAT STORY ABOUT HOW SHE STORMED INTO THE BASEBALL MATCH SECOND HAND TOO...
I SEE...
SOMEONE AT SCHOOL MIGHT HAVE HATED USAMI-DANCHOU ENOUGH TO SET UP A TRAP LIKE THAT.
WHO WAS IT...?
AH!

OH? IF IT ISN'T REO-CHAN! IT'S BEEN A LONG TIME! YOU JUST GRADUATED, RIGHT?
HUH? WHAT?! YOU WANT TO KNOW MORE ABOUT THE BASEBALL MATCH FROM 3 YEARS AGO?!
SFX: GRAB
HUH?
I DIDN'T DO ANY-THING.
I WAS JUST AS MAD AS EV-ERYONE ELSE WHEN SHE CRASHED INTO THE STADIUM AND MADE US LOSE THE MATCH...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
ABE-TAMA?
HI? YOU THERE? IT'S ME. THOUGH YOU WOULDN'T KNOW ME IN THIS WORLD.
HEY!
THREE YEARS AGO YOU DID THAT IN ORDER TO BULLY USAMI-DANCHOU, DIDN'T YOU?
BUT WHEN I RAN TOWARDS USAMI...
USAMI-SAN,
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!


USAMI-SAN LOOKED MORE DEPRESSED THAN I'D EVER SEEN HER BEFORE.
AFTER THAT, EVEN I DIDN'T KNOW WHAT TO SAY.
WELL, AT LEAST SHE REALISED JUST HOW MUCH OF A MESS SHE CAUSED EVERYONE THAT TIME,
BUT IT TOTALLY PISSED ME OFF THAT SHE WOULD DROP OUT OF SCHOOL JUST BECAUSE SHE FELT GUILTY!!
AND WHO ARE YOU ANYWAY?
.....
WHAT'S WITH THAT? THAT ISN'T LIKE THE DANCHOU.
DID SHE REALLY GET DE-PRESSED JUST FROM THAT?!
SHE WAS ALWAYS THE TYPE OF PERSON WHO WOULD STUBBORNLY RUN FORWARD, KNOCKING DOWN ANY OBSTACLES IN HER WAY!!
I DON'T GET IT!
Gyaaah!
Don't fuck with me!
Waaah...!

IF
WE ENDED UP WINNING THE BASEBALL MATCH,
WOULD THE DANCHOU'S DESTINY HAVE BEEN DIFFERENT?
SFX: TWITCH
HUH?
SFX: DA-SH

DANCHO ...!!
FUCK YOU! FUCK ME!!
SFX: SWAK!!

WHAT ARE YOU DOING !!
SFX: RUN
YOU'RE USAMI, AREN'T YOU?
H, A
USAMI...
THIS IS...
THE DANCHOU?!
SERIOUSLY?!
ALL SFX: THUMP

SFX: GULP
GOOD FOR YOU!!
YOU WERE GOING OUT WITH USAMI BEFORE, RIGHT?
SFX: THUMBS UP
EH?!
I NEVER HEARD ABOUT THAT.
WHAT?
REALLY? REALLY?!
HUH?
SFX: COLD SWEAT
SHIT... I SHOULDN'T HAVE TOLD ANY LIES... I'M AN IDIOT.
HEY, WHERE ARE YOU GOING?
UH...

ALL SFX: RUMBLE
IMAMURA...?
SFX: SLIP
SWIVEL
EH?!
WHY DOES SHE KNOW MY...?

SFX: FALL
EH!
HUH?!
I'M... FALL-ING!
Uwaaaah!
SFX WHOOOSH
IMA-MURA!!

I'M A GONER!!

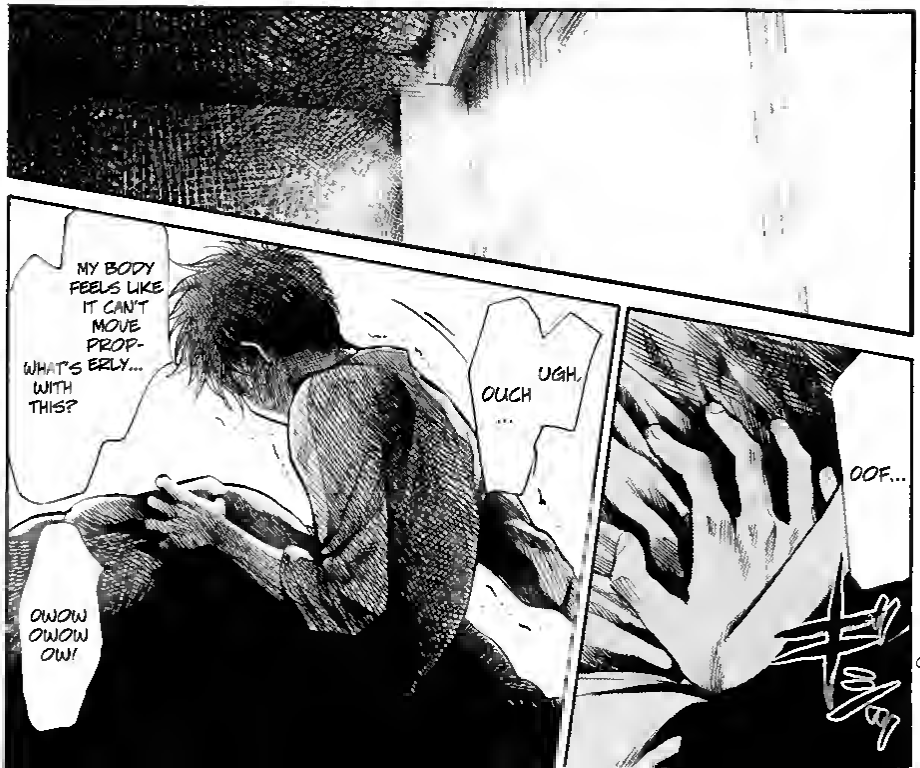
SFX: SPLOOOOSH
HUH...?
THEN, THAT MUST MEAN...!!
GLUP...
I'M NOT DEAD...
ゴボボ...
SFX: GLUP

SFX: BA-
THUMP!

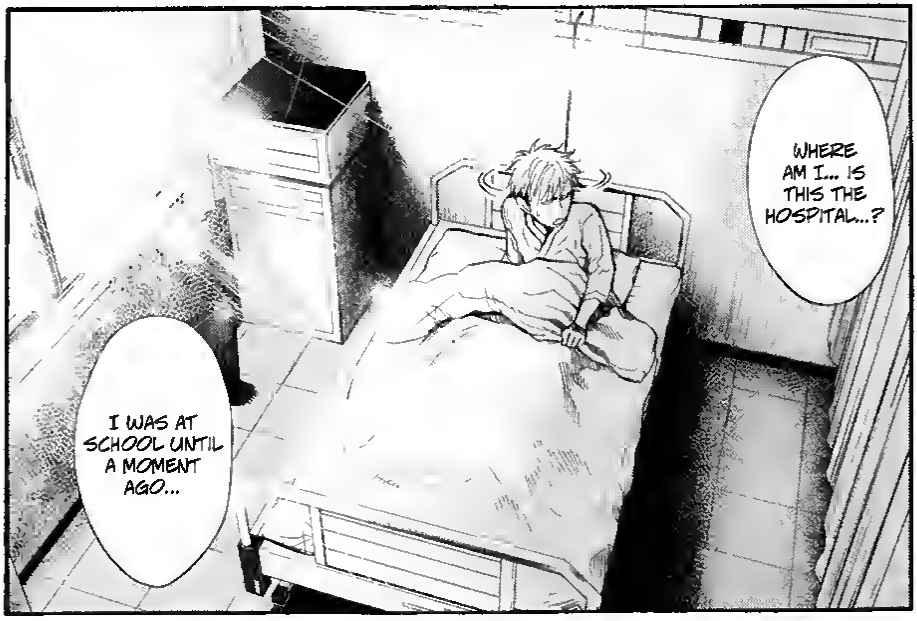
#supreme@irc.irchighway.net supremecrew.wordpress.com #viscans@irc. .net/vi-scans.com

# Chapter 41 Bridge Over Troubled Water

HAA
HAA
HAA


MY BODY FEELS LIKE IT CAN'T MOVE PROP-
WHAT'S ERLY... WITH THIS?
UGH,
OUCH ...
OOF...
SFX: CREAK
OWOW OWOW OW!

URGH...
MY HEAD FEELS LIKE IT'S GOING TO SPLIT IN TWO...
ALL SFX: THROB
スキ
ズキ
ズキ
ズキ
ズキ
HUH?
MY HAIR'S SO SHORT...
スキ

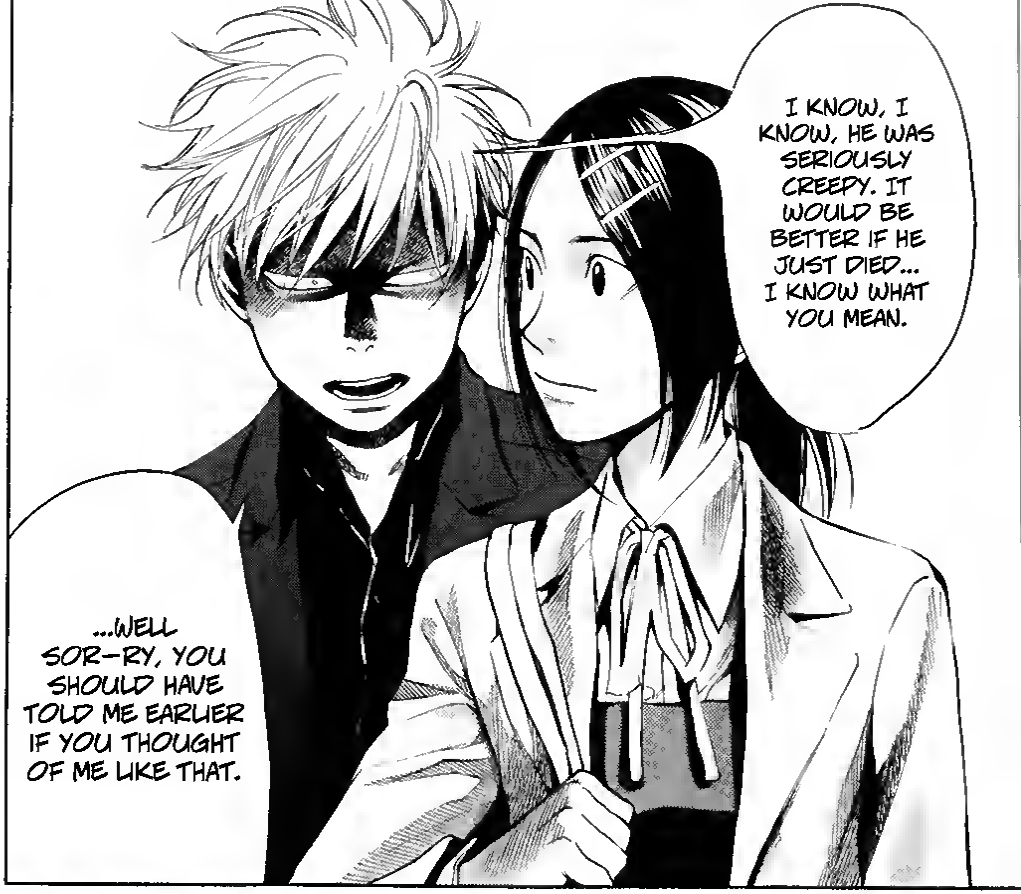

WHERE AM I... IS THIS THE HOSPITAL...?
I WAS AT SCHOOL UNTIL A MOMENT AGO...

DID I COME BACK IN AN AGAIN?!
SFX: BA-THUMP
RIGHT...
I FELL OUT OF THE WINDOW...
SFX: FWIP
ALL SFX: STAB
?!
I'll call the doctor over right away!!
YOU'VE BEEN IN A COMA FOR THE PAST FEW DAYS, SO IT'S NORMAL THAT YOU CAN'T MOVE VERY WELL.
BOY!!
YOU MANAGED TO WAKE UP?
UGH... YEAH...

BEEP
Calling
SFX: TRRRRING...
I'VE BEEN IN A COMA FOR DAYS!? WHAT DAY IS IT!?
YES~~
THIS IS THE IMA-MURA RESI-DENCE.
GRANDMA?! YOU'RE ALIVE?
IT'S ME, ME!! YOU REMEMBER ME, RIGHT?!
SFX: SLEEP
IS MOM THERE? I'M AT THE HOSPI-TAL RIGHT-
"It's me, it's me." scams
Don't be taken in!
Kobeoka City Police
BEEP... BEEP... BEEP...
Careful, that's my phone...
WHAT THE HELL!
ARE YOU SO SENILE YOU FORGOT YOUR OWN GRANDSON?!
GRANNY!

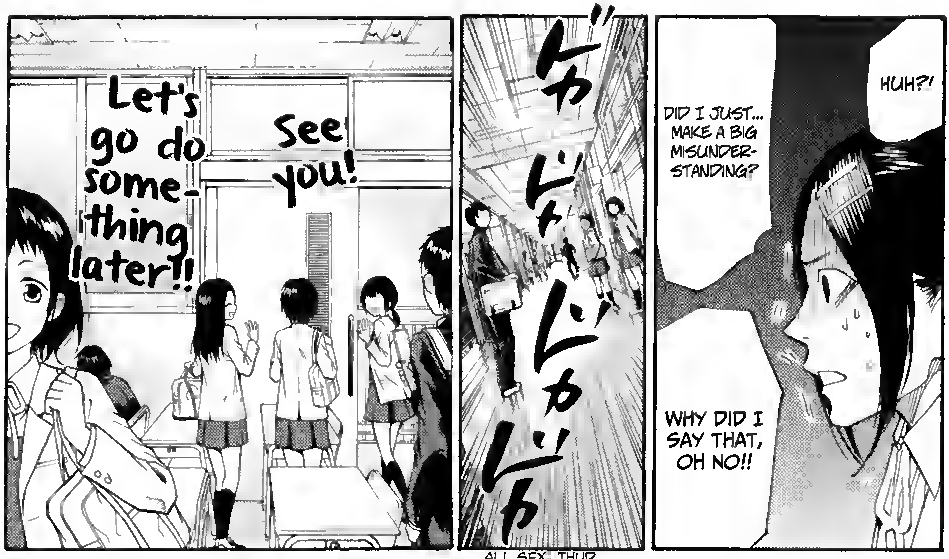
DON'T BE TOO DEPRESSED JUST BE-CAUSE YOU DON'T HAVE SOMEONE COMING TO SEE YOU...
My family hasn't visited in a while either...
.....
THEY WERE SAYING STUFF LIKE THEY WANTED ME TO RETURN...! BUT IN THE END, THERE'S NOT EVEN A SINGLE PERSON WAITING FOR ME...?!
'THE HELL.
HEY GRAMPS, LEND ME SOME CLOTHES!!
SFX: DANG
SFX: DING DONG
SFX: DONG

WAIT... WHO SAT THERE AGAIN?
OH, HUH, I COMPLETELY FORGOT HIS NAME.
HE'S IN THE HOSPITAL, RIGHT?
SFX: CRUNCH
SIGH...
I SO DON'T WANNA GO TO BASEBALL PRACTICE...
EH? WHAT? WHASSUP?
SUZUKI, DO YOU REMEMBER?
OOAAH...
I FORGOT WHAT HE LOOKED LIKE.
THE GUY WHO SAT THERE.
HEY, WASN'T IT THAT GUY
YOU KNOW BLOND HAIR, SORT OF SHORT, DIDN'T SPEAK MUCH..
YEAH... THAT GUY WAS PRETTY GLOOMY... I REALLY CAN'T GET ALONG WITH PEOPLE LIKE THAT.
THEY'RE SCARY.
YOU'D REALLY PREFER IF THAT TYPE OF CREEP DIDN'T EXIST, RIGHT?


I KNOW, I KNOW, HE WAS SERIOUSLY CREEPY. IT WOULD BE BETTER IF HE JUST DIED... I KNOW WHAT YOU MEAN.
...WELL SOR-RY, YOU SHOULD HAVE TOLD ME EARLIER IF YOU THOUGHT OF ME LIKE THAT.

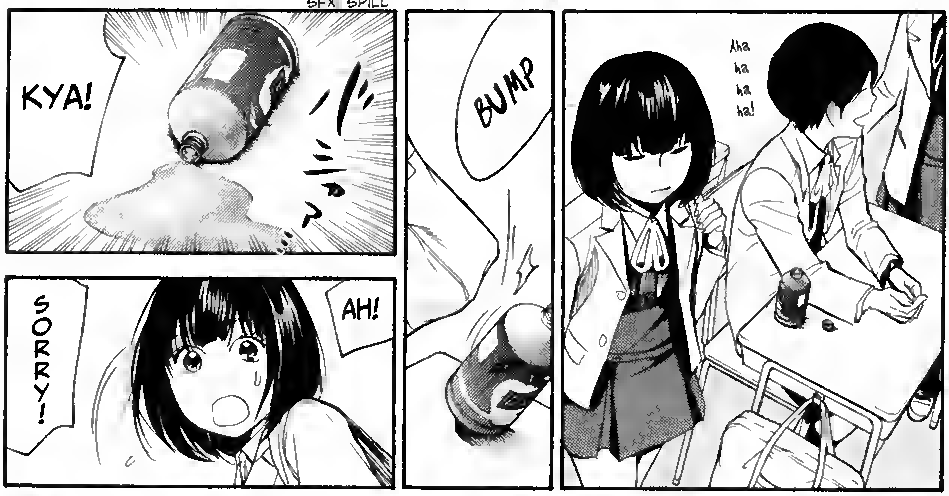
?!
IMA-MURA!!

WHOA!
WHAT'S THIS...?
HM?
EH?
HUH?
IS THIS BULLYING? HUH? YOU'RE REALLY TRYING TO BULLY ME?!
WHAT THE HELL?! YOU DECIDED TO MAKE MY DESK INTO THE CLASS GARBAGE BIN OR SOME-THING?!
ALL SFX: STOMP
ズカ
YOU UNDERSTAND THAT IF YOU DON'T GO PRACTICE YOU'RE GOING TO LOSE THE MATCH, RIGHT?! THEN DON'T COME COMPLAINING TO ME LATER!!
SFX: DOKI
HEY, SUZUKI!
YOU'VE BEEN GOING TO PRACTICES PROPERLY TO PREPARE FOR THE MATCH, RIGHT?
YOU BETTER NOT BE LYING THAT YOUR HIP ISN'T HEALING JUST TO SKIP PRACTICES, GOT IT?
UGH!
ドギッ
SFX: POINT




SFX SPILL

ALL SFX: THUD



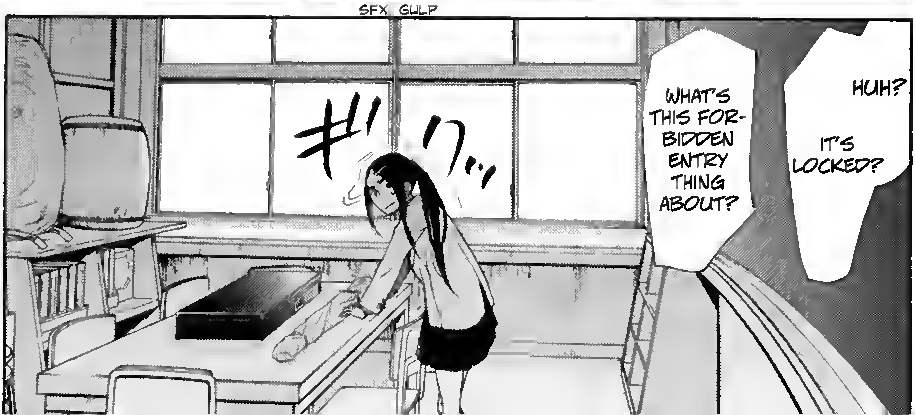
EH? DID SHE DO IT ON PUR-POSE?
OH NO, POOR YOU!
I HAVE SOME TIS-SUES.
ARE YOU AL-RIGHT?
DON'T WORRY ABOUT IT.
THAT WON'T STAIN, WILL IT?
SFX: PISSED
WE DIDN'T DO ANYTHING WRONG THOUGH.
SHE'S TER-RIBLE, AND LOOK, SHE'S SCOWL-ING SCARY
HEY, SHUSH, YOU'RE JUST RILING HER UP.
SFX: CLENCH
YOU...

SFX: RATTLE
FUJIEDA!
YOU SHOULD STOP ACCUSING-
ALL SFX: SHOCK
IMAMURA...

IMA-MURA~
WHAT THE HELL ARE YOU DOING, CASUALLY EN-JOYING YOUR DAY WHEN I WAS ON THE VERGE OF DYING?!
ARE YOU KIDDING ME?! COME WITH ME FOR A MOMENT...
ズルズル
SFX: DRAG DRAG
SFX: GRAB
ALL SFX: CHATTER
EH...
IS FUJIEDA-SAN BEING BULLIED OR SOME-THING...?
WHO WAS THAT?
YOU KNOW ... IT'S WHAT'S HIS-FACE..
I KNOW ...
IT'S THAT GUY.
WHO JOINED THE OUENDAN RECENTLY, IMAMURA.
I THINK I HEARD THAT HE GOT INJURED DURING ONE OF THE PRACTICES AND HAS BEEN HOSPITALIZED SINCE THEN...
SIGN: OUENDAN MEMBERS FORBIDDEN ENTRY
SFX: CLACK
応援団員立入禁止
応援団

SFX: CLACK!!

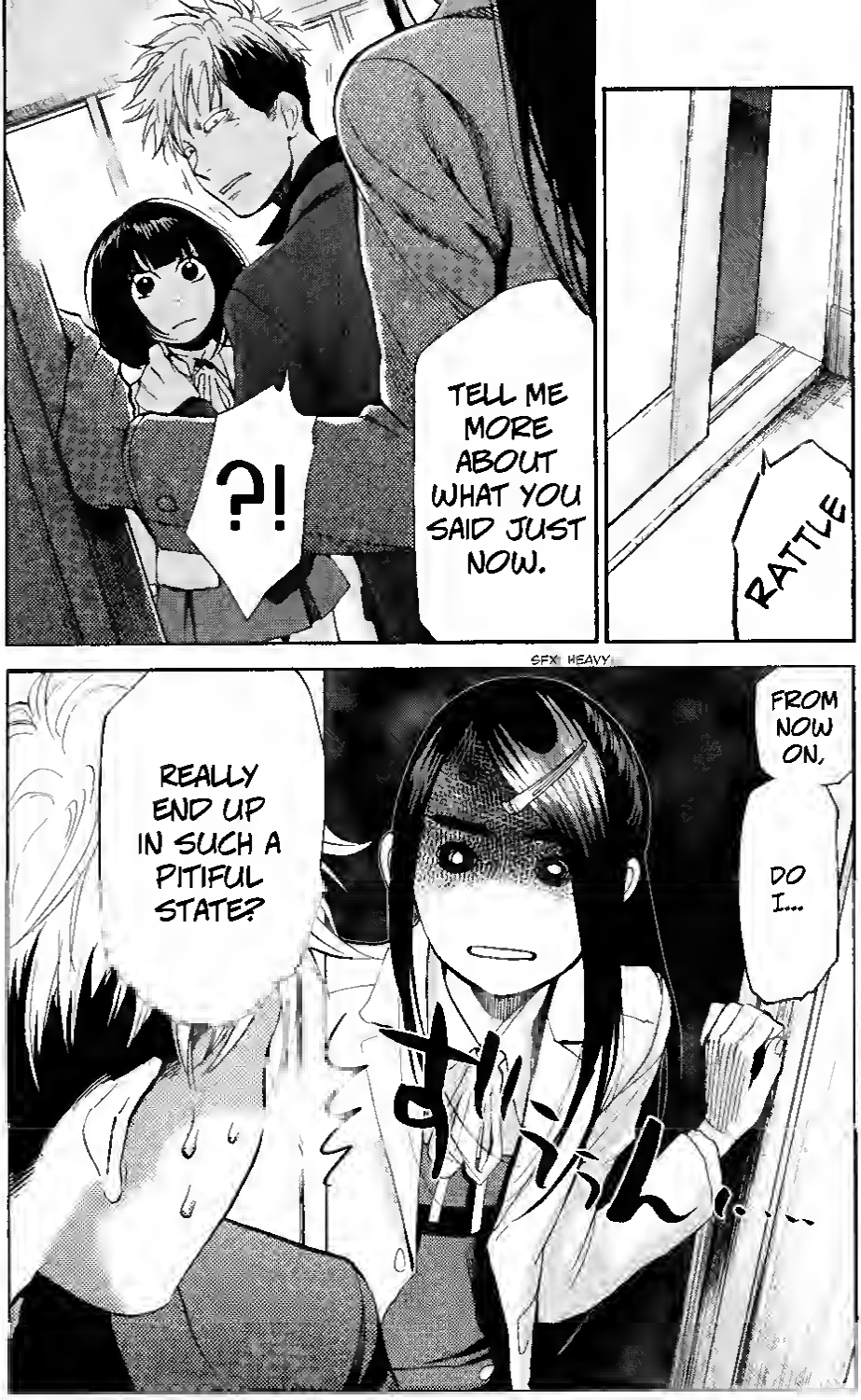
CONTINUE THE OUENDAN...
I HAVE TO...


SFX: GULP
WHAT'S THIS FORBIDDEN ENTRY THING ABOUT?
HUH?
IT'S LOCKED?

IT SEEMS THAT WHILE I WAS BACK IN THE OTHER WORLD, TIME CONTINUED IN THE AGAIN WORLD TOO.
...
I TOLD YOU ALREADY. IT'S YOUR FAULT IT BECAME LIKE THIS!
AT THIS RATE, THE DANCHOU'S GOING TO CHARGE INTO THE BASEBALL MATCH WITH THE OUENDAN FLAG AND MAKE THEM LOSE.
DID YOU KNOW THAT THREE YEARS FROM NOW, EVERYONE'S GIVEN UP ON MEETING THE DANCHOU?
BUT IF WE JUST LET HER DO IT, THEN THE DANCHOU'S GOING TO DROP OUT OF SCHOOL AND GO MISSING.
?
?
AGAIN ...?
WHAT'S... THAT?
I TRIED TO TELL THEM ABOUT THE AGAIN BUT THEY DIDN'T BELIEVE ME AT ALL.
EVEN IF YOU TRIED TO STOP HER, SHE WOULDN'T FORGIVE YOU, YOU KNOW?

I HAVE TO FIND THE DANCHOU RIGHT AWAY, OR IT'S GOING TO BE A MESS.
SFX: RIIP
WHATEVER HAPPENS FROM NOW ON,
I DON'T WANT TO MAKE THE DANCHOU BEAR IT ALL ALONE.

I'M...
GOING TO TEACH HER WHAT IT MEANS TO LIVE A BOLD AND DARING LIFESTYLE.




To be continued in volume 5

編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また「講談社コミックス」にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。

〈あて先〉

〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社
週刊少年マガジン編集部「少年マガジンKC」係

なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは一切関係ありません。

作品初出／週刊少年マガジン2012年第1号～第13号

講談社コミックス デラックス KCDX3226

# アゲイン!!④

2012年 4月17日 第1刷発行（定価はカバーに表示してあります）

著 者 久保（くぼ）ミツロウ

©Mitsurou Kubo 2012

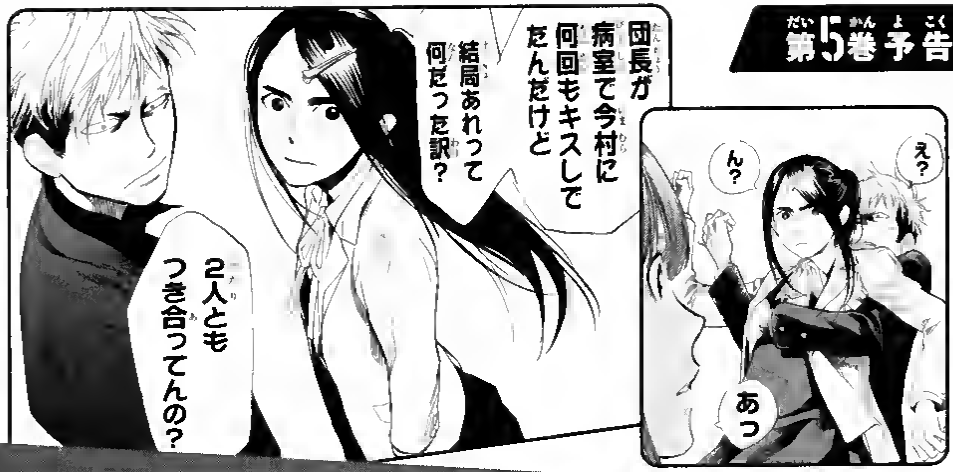
発行者 清水保雅
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話番号 編集部 東京(03)5395-3459
販売部 東京(03)5395-3608
業務部 東京(03)5395-3603
印刷所 図書印刷株式会社
本文製版所 株式会社二葉写真製版
製本所 株式会社国宝社

講談社

●本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。
●落丁本・乱丁本は購入書店名をご記入のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。なお、この本についてのお問い合わせは週刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

NDC726 194p 19cm Printed in Japan ISBN978-4-06-376626-4

## 第5巻予告




## 変わるカンケイ。

## 広まったスキャンダル！

アゲイン!!! 第5巻
2012年
7月17日(火)
発売!!

# ウワサの団長と金一郎二人はどう動く――!!?